

Transplante di cara ta sigui bon

Pagina A2



E libertad pa insulta

Pagina A3



Tur studiante tin seguro

Pagina A9

BON DIA Aruba

Diasabra 25 di Juni, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Andy Lee ta bandona Parlamento

ORANJESTAD—Drs. Andy Lee lo no termina 2011 como Parlamentario. BON DIA Aruba a haya informacion cu e Parlamentario tin intencion di entrega su retiro pa November e aña aki ainda. Motibo no ta discordia politico cu su partido, AVP, sino pa por sigui su carera den diplomacia.
Drs. Lee a studia Sciencia Politica, y pa hopi aña a dirigi Buro Central di Estadistica, CBS, prome cu a uni su mes na AVP. Lee a drenta Parlamento na 2005 y for di e momento ey a resalta pa su forma trankilo, no confrontativo pa hiba debatenan. Mas ainda, e tabata reconoci tambe como un di e Parlamentarionan cu a specialisa su mes particularmente riba aspectonan financiero di Pais Aruba. Despues di a haya mas di 1000 voto durante eleccion di 2009, Lee a asumi e tarea di Presidente di Parlamento. Sinembargo, despues di algun reunion pisa, unda tabatin discusionnan fuerte entre particularmente Minister Otmar Oduber y lider di fraccion di MEP Booshi Wever, Lee a dicidi pa pone su funccion di Presidente abou. E tempo ey el a sinti cu e funccion no ta p'e y tabata kier a sigui si como Parlamentario den fraccion di AVP.
Asina tambe, Lee a tuma encargo di e comision permantente di Rijkswetten,Tratado, Relacionan Exterior, cu kizas a hunga un papel den su decision pa tuma un rumbo nobo. Segun a compronde, e Parlamentario tin oportunidad pa dirigi Direccion pa Relacionnan Exterior, pa motibo cu e director actual Mr. Agustin Vrolijk pronto lo baha cu pensioen. BON DIA Aruba a tuma contacto cu e Parlamentario kende a prefera di no bisa nada na e momentonan aki.❑

Un famia celebrando San Juan





PIEDRA PLAT- Famia Thiel na Piedra Plat, a celebra Dia di San Juan y Dera Gay den tremendo forma, den cunucu patras di e cas familiar.
E fiesta di famia a conta cu presencia di alrededor di 100 persona cu a celebra e fiesta di San Juan baliando y gosando di e fiesta unico aki.
Tanto muchanan como hende grandi tabata hopi anima cu e fiesta cultural caminda a kima sushi di mondi cu a ser acumula den forma di un sero patras di e cas. ❑

BON DIA Aruba

Mientras Minister di Husticia no ta informa riba e caso aki

Ministerio Publico no ta papia riba caso rumannan Williams

ORANJESTAD – Mientras cu e caso di libertad for di husticia di rumannan Williams e siman aki a hala hopi atencion den comunidad, tanto Ministerio Publico como Minister di Husticia no kier toca e tema pa varios motibo.

Pa Ministerio Publico, nan ta mustra cu ' tin cu tene semper cuenta cu e derechonan y privacidad di e sospechoso'. Den caso di Minister di Husticia, e hecho cu e tabata den exterior den e siman cu a pasa, ta pone cu e no ta completamente na altura di e caso y como tal no por duna comentario riba esaki.

Mas aleu e mandatario ta bisa cu loke sosode den casonan asina ta pa cuenta y responsabilidad di Ministerio Publico y e no por bisa nada riba esei.

Den caso di un abogado cu lo a wordo cuestiona pa su forma di reacciona riba e caso aki, ta un asunto di Deken di Abogado pa tuma paso si nan ta kere cu e abogado no a expresa su mes corectamente. Mas cu esei, e mandatario no por a bisa.

E mandatario sa solamente di e caso, loke e la lesa den medionan di comunicacion. "Mi no ta kere cu ta na su lugar pa mi duna un reaccion riba un caso cu mi no tin e detayenan riba dje" Minister Arthur Dowers a laga sa.

Normalmente casonan cu wordo presenta na Ministerio Publico, ta Ministerio Publico ta atende esaki. "Y no Minister di Husticia" e mandatario a bisa. Como tal e no kier a duna un declaracion riba esaki.

No obstante esaki, e hecho cu a traha deal cu personanan cu tabata fugitivo, a pone cu hendenan tabata cuestiona cu si esaki por a crea un precedente y cu si esaki ta cuadra cu e maneho di Minister pa cu husticia na Aruba.

Den cuadro di esei, a haci e mandatario e pregunta y e la mustra cu e no sa si e loke e la wordo confronta cune ta berdad.

"Mi no sa di henter e caso akinan" e mandatario a bisa. "

Loke cu ami ta responsabel como Minister di Husticia ta pa loke ta maneho di opsporing general y no individual" e mandatario a sigui bisa.

Como tal cada bes cu ta trata un caso individual, e unico caminda cu por haya info ta di Ministerio Publico. Ta solamente si algo "straño" a sosode, e mandatario ta cai aden.

Pa loke ta e declaracion di abogado riba e hecho cu e ta aproba e forma con e rumannan Williams a actua, e mandatario a bisa cu na Aruba tin 'vrijheid van menings uiting' y cu ta e orden di abogado ta atende esaki. ❑



E cara di speransa propio y pa tur hende



FORT WORTH- Dallas Wiens otro siman lo biaha pa Boston pa sigui cu tratamento pa recupera su cara cu el a perde den un accidente di trabou. Na 2008 el a pega cu su cara riba un kabel di coriente di voltahe halto y a perde practicamente henter su cara. Na luna di Maart di e aña aki, Dallas a ser someti na e prome transplante di cara na Merca caminda specialistanan a transplanta cara di un donante di 250 liber, y cual transplante a bira exitoso y ta bayendo den bon direccion.

Dallas awor ta bay pa algun "ahuste" pa su cara nobo 'fit' mas miho riba su cachete y otro partinan pero ya pa su persona, e partinan aki no ta asina importante, ya cu segun Dallas, e tin gevoel caba na su cara y e por sinti caricia y sunchinan di su yiu muhe.

"Esey ta e milager cu mi tabatin mester ya cu ta su amor a permiti mi supera e situacion dificil aki," Dallas a declara den un entrevista prome di a sali pa Boston.

Su transplante algun siman atras a acapara hopi atencion tanto na Merca como rond mundo pero mester a mira con e curpa ta acepta of rechasa e cara nobo. Pero hasta e cabeynan blanco di e donante awor ta wordo reemplasa pa cabey preto di Dallas, kende ta sigui bou tratamento delicado pa sigura cu su curpa no ta rechasa su cara nobo.

For di luna di mei e ta recuperando di e operacion y e proceso aki a bay mas dificil cu el a spera pero su yiu muhe Scarlette di 4 aña, tabata su forsa pa sigui dilanti. E ta bibando cerca su abuelonan hunto cu su yiu muhe y ta spera di skirbi un buki den futuro riba su experencia.❑





Minoria na Hulanda cla pa bringa Wilders cerca Nacionnan Uni

ORANJESTAD/Den Haag— Huez no a tene suficiente cuenta cu e reprecusionnan social ora di considera cu expresionnan di Geert Wilders no ta castigabel. Segun Docente Universitario di Universidad di Amsterdam riba Derecho di Informacion Egbert Dommering , Corte a tuma e expresionnan literalmente, y como tal a duna un sentencia den e contexto ey. Manera ta conoci Corte a determina cu Wilders no ta culpabel na insulta grupo, instiga odio y discriminacion contra particularmente Moslims y otro minoria. Huez a considera cu e expresionnan di Wilders ta denigrante y bruto, pero cu nan no tabata suficiente pa considera nan como instigacion pa lanta hende contra Moslims y otro minoroa. Un aspecto ta cu segun Corte, Wilders semper a bisa cu e no ta contra e Moslimnan mes, sino contra nan religion, Islam. Pero, Dr. Dommering ta bisa cu Corte a djis mira e expresionnan riba nan balor literal y como tal a uza un metodo pa duna splicacion literal tambe. Ta door di tuma e direccion aki, Corte a determina cu Wilders den mayoria caso tabata referi unicamente na Islam. Na momento cu Wilders skirbi of bisa algo contra Islam, pero mesora ta agrega cu e no tin nada contra Moslimnan, Corte ta considera cu e expresionnan ta riba e religion y no riba esnan cu ta practica e religion.

Corte no a tene cuenta cu sentimento publico

Dr. Dommering a bisa cu na momento cu a duna e splicacion aki, Corte no a mira e posibel efecto riba e persona comun cu ta scucha e expresionnan di Wilders, sea e ta un Moslim of un Hulandes autochtono. Den caso di un Moslim, un expresion asina por lanta e sentimento di ta considera menos, mientras cu cerca Hulandesnan autochtono, un expresion asina ta lanta sentimento negativo, hasta di enemigo contra Moslims. Y Ministerio Publico, cu en realidad mes a pidi pa liberdad di Wilders, no a uza e efectonan aki como argumento. E partidonan cu a sinti nan mes afecta, si a uza e argumentonan aki, pero na Hulanda, contrario cu na Francia, no por a uza nan den e contenido di e proceso mes. Pa e motibo nan ey, Corte por a neglisha argumentonan extenso y bon presenta di esnan cu a sinti nan afecta pa e expresionnan di Wilders.

Corte den e situacion aki tambe a ignora e atakenan constante contra creencia di un persona y mara na esaki, e suposicion cu Moslims unicamente por participa como ciudadanonan completo si nan kita di nan religion. En realidad Corte a neglisha den su sentencia cu atake contra e religion y e suposicion cu un Moslim creente no ta bon pa Hulanda ta un expresion unda no por separa creencia y e grupo. Mas ainda e Docente Universitario riba Derecho di Informacion ta bisa cu Corte a mira e pelicula 'Fitna' di Wilders unda a mustra cu Islam ta asocia cu un ideologia violento, como un pelicula cu ta mustra e influencia malo di Islam. Dommering ta puntra ta cu ken den mente Corte a haci e dicidi riba e norma aki.

Expresionnan ta pisa Huez den algun punto, a sinti cu Wilders a bay mucho leu contra un grupo di hende. Pero, mesora a tuma e contexto amplio di e debate politico di e sociedad multicultural, pa no considera esakinan castigabel. Ta trata aki di gritonan di Wilders cu " demografia di e pais ta e problema mas grandi di Hulanda. Nos mester para e tsunami di e proceso unda Islam ta crece," of "cera e fronteranan, no permiti ningun Moslim mas na Hulanda, Moslims mester bay for di Hulanda, denaturalisa criminalnan Islamitico." Corte a considera e ultimo expresion un proposicion politico.

Corte pues a tuma e postura cu un politico den un debate politico tin hopi libertad y cu esaki por bay bruto, sigur den un comunidad multi cultural, cu ta den liña tambe cu hurisprudencia di Corte Europeo. Locual e Corte na Hulanda cu a considera Wilders inocente di instigacion y discriminacion, no a duna atencion na dje ta algo cu e mes a ilustra. Esta cu un politico tin un responsabildia special pa loke ta actua contra discriminacion y odio. Wilders cu algun di su expresionnan lo no por a scapa di un castigo si e caso tabata presenta dilanti un Huez di Belgica of Francia. Corte Europeo tambe ta respeta decisionnan aki, Dommering a splica. Algun hende lo pensa cu e sentencia ta bon pa libertad di expresion. Pero otronan, incluso Dommering mes ta kere cu na Hulanda ya caba tin libertad di expresion. Al contrario, locual nan ta teme ta cu e sentencia ta sostene e intolerancia creciente cu ta afectando e clima na Hulanda den e ultimo 15 añanan. Corte, segun Dommering, no a considera como su tarea pa actua contra e tendencia di intolerancia.

Politiconan Hulandes contento

Pero en todo caso, politiconan na Den Haag ta contento cu e sentencia. Prome Minister Mark Rutte a bisa cu e ta un bon noticia pa Rutte, "cu ken nos por traha hopi bon mes." Lider di fraccion di VVD Blok tambe ta satisfecho cu e sentencia mirando cu pa e partido, libertad di expresion ta algo sagrado.

Di su banda, lider di fraccion di CDA Van Haersema Buma a considera e sentencia balanza, y a bisa cu e partido ta duna hopi



Geert Wilders

balor pa hiba un debate publico/social basa riba respet y fatsoen. Como tal, CDA lo acerca Wilders na momento cu hendenan ta afecta innecesariamente pa motibo di su expresionnan. Lider di oposicion Job Cohen mas bien a considera cu e tereno ta habri pa hiba un debate na e forma mas skerpi posibel y e ta cla pa participa. "Si ta necesario, mi lo bringa Wilders den un debate asina." Lider di D66 Alexander Pechtold tambe ta contento cu e decision di Corte, pero a bisa cu esaki no ta nifica cu politiconan ta liber pa instiga odio. " Mi ta lamenta si cu Wilders te ainda no por expresa su confianza den e sistema hudicial." Te hasta Groenlinks ta kere cu e debate di Wilders no ta pertenece den Corte sino den sociedad. E partido ta spera cu Wilders lo cumpli cu su promesa pa berdad drenta den discusion cu esnan cu ta sinti cu e ta ataca nan den nan dignidad.

Keho na Nacionnan Uni

Pero minorianan na Hulanda no ta accepta e alegria politico aki, y ta cuminza un procedura cerca e Comision di Derecho Humano na Nacionnan Uni. Segun e gruponan cu a sostene e caso criminal contra Wilders, e sentencia a corta den e derecho di minorianan pa ta proteha contra instigacion di odio. "Pesey nos ta bay busca nos derecho na Nacionnan Uni," e gruponan a bisa pa medio di nan abogado Ties Prakken ayera.

Abogado Gerard Spong, di origen Surnameo tabata un di e prome abogadonan cu a entrega keho contra Wilders y el a bisa cu e lo kier bay na e Procurado General di Corte Supremo (Hoge Raad). Hoge Raad por destrui e sentencia di Corte di Amsterdam, pero no por impone castigo riba Wilders. "Pero si logra destrui e sentencia, ta kita algo di e briyo di decision pa no castiga Wilders," Spong a declara. Riba dje, e abogado kier entrega keho na e Corte Europeo pa Derecho di Hende na Straatsburg. "Si eynan ta bisa cu aki Hulanda ta trapa e Tratado di Derecho di Hende, esey por conduci na compensacion pa tur esnan cu a sinti nan mes ofendi. Ademas, e por conduci cu si Wilders sigui di e forma aki, cu e sa cu den futuro si e ta core riesgo di haya castigo."

Mester bisa cu Wilders despues di e sentencia a bay celebra cu su abogado Bram Moskovicz den centro di Amsterdam. Un grupo di hoben tabata grit'e y insult'e como Nazi y tambe a califik'e como un homosexual.❑

BON DIA Aruba

Bruhamento den documentonan

Caso di bashamento di bala na Coba Lodo posponi

ORANJESTAD – E caso penal relaciona cu tiramento cu tabata planea pa wordo trata diabierna mainta, na dado momento mester a wordo posponi.Eduard Morrillo, Luis Alcantara Sena y Jonathan Krozendijk, ayera mainta a presenta dilanti Hues, caminda na dado momento Hues a informa nan cu lamentablemente tratamento di e caso lo no sigui. Ta asina cu solamente Morillo actualmente ta encarcela ya cu dia 30 di Maart 2011, Alcantara Sena y Krozendijk a wordo laga liber.

ACUSACION

Fiscal a acusa e trio aki cu den e periodo entre 17 y 18 Januari 2011 nan a tira riba un grupo di persona. Tambe Fiscal a acusa nan di lo a causa destruccion riba parti di autonan di e personanan envolvi. Fiscal a bisa cu e trio aki ta wordo sospecha di intento di mata door di a tira riba un grupo. Tambe nan ta wordo acusa di menaza cu arma. Den tribuna di sala di Corte tabata presente un grupo di persona, kendenan ta esnan riba cual e trio aki a tira. Tambe tabata presente famianan di Morillo.

BRUHA Y LAAT

Hues a cuminsa na bisa cu e documentonan oficial, un dia prome esta diahuebs a keda entrega na e abogadonan. Hues a remarca cu cos no a bay manera tabata planea. Abogado mr. Dowers a reclama cu a haya e documentonan laat. El a bisa Hues cu ta imposibel pa e por prepara e caso debidamente.

Ta trata di un caso hopi serio y ta haya cu Hues lo mester tuma como sancion contra Ministerio Publico, declara e sospechosonan liber. Si Hues no bay di acuerdo, el a pidi pa pospone e caso atrobe. Abogado mr. Faarup a reclama cu su documento no ta completo. Ambos abogado a bay mustra Hues e documentonan y a resulta cu loke mr. Dowers tin ta mescos cu Hues tin y loke mr. Faarup tin ta mescos cu Fiscal tin.

Pa colmo falta documento den e pakete di documentonan cu a haya tambe. E abogado a pidi pa suspende e detencion di Morillo. El a bisa cu ya caba Morillo tin 5 luna sera y ta teme cu e lo bay sinta di mas castigo. Segun e abogado, Morillo ta desmenti di tabatin arma den man y los tiro.

El a mustra tambe cu Morillo for di un principio a coopera cu e investigacion, contrario na e otro dos sospechosonan kendenan awor ta liber y Morillo ta keto bay sera.Hues a bisa cu ta obvio cu algo a bay malo cu e documentonan y ta fastioso pa por trata e caso di e forma aki. Fiscal na su turno a bisa, cu e ta lamenta cu cos a bay asina. El a bisa cu e no por compronde con e documentonan a bruha.

E ta kere cu durante haci copia lo tabatin fayo. E no ta kere cu lo mester bin cu sancion manera mr. Dowers a bisa, esta cu mester declara e sospechosonan liber. E ta haya cu tin mas cu suficiente indicacion cu tabatin tiramento. Fiscal a remarca cu awor cu e investigacion ta completo, e tin un otro bista riba e caso.

El a bisa cu ta berdad cu for di principio Morillo a coopera cu e investigacion. E pregunta ta cu door di esey lo mester laga Morillo liber. Fiscal a bisa cu aki ta ta trata di un caso cu na Coba Lodo a basha bala riba casnan den cual tabatin hende y tin impacto di bala riba casnan.

Morillo tabata den auto hunto cu e otronan y no ta haya cu Morillo lo mester haya libertad. Fiscal a sigui bisa cu e ta pensa cu Alcantara Sena y Krozendijk lo mester bolbe wordo encarcela pero door cu documentonan no ta completo, e no ta bay exigi esey awor.

Fiscal a bisa cu e ta warda pa dia di tratamento di e caso pa e ora ey, cu abogadonan a haya tur tempo pa papia cu nan clientenan, pa por exigi esaki. Fiscal a bisa cu e lo percura pa e documentonan corecto yega na e abogadonan y Hues.

Tin un testigo cu Fiscal a yama pa wordo scucha den Corte. Hues a bisa cu e persona aki ya a wordo scucha na Hues Comisario. Abogadonan a bisa cu dependiendo di e documentonan, nan tambe kier tin e oportunidad mescos cu Fiscal pa laga scucha testigo. Hues a bay di acuerdo cu esaki. E testigo a wordo informa cu e caso ta keda pospone.

CASO POSPONI

Hues a bisa e tres sospechosonan, cu ta un problema pa por bay trata e caso di e forma aki. Hues ta kere cu e abogadonan lo mester haya e tempo necesario pa por prepara nan mes pa e caso. Riba e peticion di abogado mr. Dowers pa declara e sospechosonan liber door cu documento a yega laat y incomplete, Hues a rechaza esaki. Hues a dicidi cu ta pospone tratamento di e caso. Hues a bisa cu e ta rechaza peticion di abogado mr. Faarup pa suspende detencion di Morillo. A fiha dia 7 October 2011 pa tratamento di e caso pa 8.30 di mainta. ❑

Lo scucha experto di radar den caso di traficacion di droga

ORANJESTAD – Jerrol Dalrymple y Edison Chirinos di Venezuela, ayera mainta a presenta dilanti Hues pa e caso penal cu Minsiterio Publico a cuminsa contra nan.

Fiscal ta acusa Dalrymple y Chirinos cu dia 2 Maart 2011 nan a importa y transporta cocaina y marihuana y posecion ilegal di arma di candela. E caso a bin dilanti pro forma. Fiscal a propone pa trata e caso dia 23 September pa 8.30 di mainta.

SCUCHA EXPERTO DI RADAR

Fiscal a bisa Hues cu abogado mr. Mohamed a pidi Fiscal pa Guarda Costa laga mira via radar con a mira y intercepta e boto aki. Fiscal a bisa Hues cu dia 23 di September e lo percura pa un experto di radar ta presente y via computer lo splica tur cos.

MIEMBRO DI GUARDA COSTA

Abogado mr. Mohamed a remarca cu e no a tende nada riba su peticion pa scucha dos miembro di Guarda Costa. E kier pa nan splica, con e detencion di e personanan a tuma lugar.

Hues a bisa cu lo manda e caso pa Hues Comisario pa interoga e dos personanan aki. Hues a pospone e caso pa 23 September pa 8.30 di mainta.❑

Hues a determina

Menaza hende cu algo cu parce un arma ta menaza cu arma

ORANJESTAD – Nathanien Ras ayera mainta a wordo condena na 18 luna di prison pa menaza cu arma di candela, pelea y horta un cellular di un persona.

Interesante den e caso aki tabata e observacion di Hues cu ta comparti e punto di bista di Fiscal. Hues a bisa cu Fiscal ta bisa den su rekisitorio cu e uso di algo parecido na un arma, por wordo considera como un arma. Hues ta haya cu esaki ta corecto.

El a bisa cu e caso di 2009 di maltrato contra Ras e no ta haya proba y ta declara Ras liber di esey. E otro casonan cu ta encera menaza cu arma di candela of algo parecido cu un arma y pelea cu e homber V. y ladronicia di V. su cellular, si Hues ta haya legalmente proba. Tambe Hues ta haya proba cu Ras tabatin cun'e 71.8 gram di marihuana y un arma.

Hues a bisa cu e droga, Ras a bisa cu ta pa su propio uso. Pa loke ta e arma, Hues a mustra cu tin testigonan cu a mir'e cu un arma. El a sigui bisa cu door cu no a haya e arma Hues ta cualifica cu Ras a menaza cu algo parecido na un arma di candela.

Hues a sigui bisa cu pa e castigo, e ta tene cuenta cu seriedad di e caso y e carchi di castigo cu Ras tin. Hues a remarca cu riba e carchi di castigo por mira cu Ras a yega di wordo condena caba pa posecion di arma y tambe maltrato. Tur esaki ta haci cu Hues a condena Ras na 18 luna di prison, kitando e tempo cu ya caba Ras ta sera na KIA. ❑

Desconocinan ta ranca na porta

MEIVELD—Diahuebs 8.30 di anochi, polis ta bay na un cas na Meiveld, paun asistencia. Na yegada nan a papia cu e habitante kende ta bisa polis cu dos homber riba scooter a bin nan cas y a cuminsa ranca na porta y bentana.

E ta bisa cu e casa tabata na cas y nan a paga tur luz y yama polis. Despues e dos hombernan a bay. Polis a busca den bisindario, pero no a topa cu nan.❑

Banco Central lo cuminza controla casnan di empeño

ORANJESTAD—E explosion di negoshi di empeño, cu ta haci tambe compra y venta a yama atencion di Banco Central cu tin tur intencion pa hiba un control. E institucion segun su ordenanza tin e tarea pa supervisa tur instancia cu ta otorga prestamo of credito na individuonan. Y aunke cu e negoshi di compra y venta, ademas di empeño (pawnshops) semper a cay bou supervision di Banco Central, te cu awor tabata hiba un asina yama gedogenbeleid, esta cu tabata permiti e actividad aki sin mucho bista.

Sinembargo, Banco Central tin un preocupacion di e nivel di debe di individuonan na Aruba, y como tal a haci un sondeo pa determina e nivel di debe di Arubianonan. Ainda ta pendiente e resultado, pero e hecho cu tin hopi interes pa e actividad pa empeña articulonan di balor a cambio di placa ta reitera e sentimento na Banco Central cu mester haya un miho control riba e desaroyo aki. "E tin nos hopi preocupa, " Presidente di Banco Central Jane Semeleer a splica BON DIA Aruba.

Es mas, tur negoshi cu ta duna un servicio financiero na individuonan como tal ta invita pa atende seminarionan di Banco Central otro siman, unda lo splica mas di e Ordenanza riba prevencion y combatimento di labamento di placa y financiamento di terorismo. Como e instituto encarga, Banco Central ta responsabel pa hiba supervision riba tur instancia cu ta brinda servicio financiero.

Esakinan ta inclui tur cu ta accepta deposito y otro fondo cu mester debolbe for di publico; ta haci prestamo; ta transferi placa of balor y tambe mas.

"Nos a discuti den directiva y nos ta revisando nos maneho pa mira ki medida nos por tuma pa sigura cu ta uza e 'pawnshops' pa e meta pa cua nan a keda estableci," Semeleer a splica. "Unabez nos mira den ki cuadro nos supervision mester ta dirigi riba e articulonan cu e hendenan ta trece na e establecimentonan aki a cambio di placa."

Segun Director di Banco Central Prakash Mungra, kende ta e persona cu ta encarga cu ehecucion di e leynan contra labamento di placa y financiamento di terorismo, e hecho cu hopi di e casnan di empeño aki ta bende joyas tambe ta duna nan un dimension diferente. Si antes tabata permiti e actividad aki tuma luga sin mas, ta pasobra ta reconoce nan balor social. "No tur hende tin acceso na credito bancario, " Mungra a bisa.

E reaccion entre e casnan di empeño riba e anuncio di Banco Central pa hiba un supervision mas stricto ta diferente. Algun a bisa BON DIA Aruba cu nan no ta 'presta' placa, sino mas bien ta warda articulonan a cambio di un compensacion, mientras cu otronan si ta contento cu ta bin mas supervision pa asina kita e stigma di e tipo di negoshi aki.

Lo amplia riba e puntonann di bista aki den un proximo edicion.❑

DIRECTIE ECONOMISCHE ZAKEN
HANDEL EN INDUSTRIE
MAXIMUMPRIJZEN

Ingevolge ministeriele regeling zijn de volgende maximumprijzen vastgesteld ingaande: 25 juni 2011

Artikel/Merk	Inhoud	Hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel (Afl)	Hoogst toelaatbare prijs aan de consument (Afl)
a. Rijst:			
CHINITO -long grain, white	12/5 lb.	64,33	6,15
	1/20 lb.	19,30	22,14
DOUBLE GOLDEN COINS			
-glutinous rice	20/1 kg.	65,94	3,78
GOLDEN LOTUS -thai hom mali	10/2 kg.	59,09	6,78
	5/5 kg.	72,29	16,59
	1/10 kg.	28,53	32,73
	1/25 kg.	70,14	80,46
b. Maïsmeel:			
FUNCHI FRESCO	40/500 gr.	65,93	1,91
	16/1500 gr.	72,59	5,25
GOYA -fine corn meal	24/12 oz.	27,48	1,33
	12/24 oz.	26,63	2,57
	4/5 lb.	26,63	7,70
-yellow, masarepa	6/5 lb.	51,12	9,86
d. Suiker:			
A & J -wit, gegranuleerd	30/2 lb.	82,91	3,09
	10/4 lb.	55,27	6,17
CERTIFIED -wit, gegranuleerd	30/2 lb.	71,00	2,64
	10/2 kg.	46,64	5,21
DOMINO -granuleerd, wit	20/2 lb.	36,38	2,03
	10/4 lb.	33,97	3,79
ROYAL -wit, gegranuleerd	10/4 lb.	46,64	5,21
e. Koffie:			
NESCAFE -colombian blend, tin	12/85 gr.	66,66	6,43
	12/170 gr.	111,10	10,71
OMA -linea exp.en grano, bolsa	20/250 gr.	158,60	9,18
	10/500 gr.	125,51	14,53
-linea exp. molido, bolsa	20/250 gr.	159,00	9,20
	10/500 gr.	125,71	14,55
-seleccion especial molido	10/500 gr.	125,10	14,48
-fine selec.tostado y molido	20/250 gr.	181,60	10,51
-espresso grano, bolsa	10/250 gr.	135,59	15,69
f. Babyvoeding:			
GERBER			
-1st. fds. Tend.harv. apple	8/2-2.5 oz.	17,31	2,50
-1st. fds. Tend.harv. banana	8/2-2.5 oz.	17,31	2,50
-1st. fds. Organic carrot	8/2-2.5 oz.	17,31	2,50
-1st. fds. Organic pear	8/2-2.5 oz.	17,31	2,50
-1st. fds. Tend.harv. pea	8/2-2.5 oz.	17,31	2,50
-1st. fds. Sweet potato	8/2-2.5 oz.	14,11	2,04
-1st. fds. squash	8/2-2.5 oz.	14,11	2,04
-1st. fds. pear	8/2-2.5 oz.	14,11	2,04
-1st. fds. pea	8/2-2.5 oz.	14,11	2,04
-1st. fds. Green beans	8/2-2.5 oz.	14,11	2,04
-1st. fds. carrot	8/2-2.5 oz.	14,11	2,04
-1st. fds. Nature select apple	8/2-2.5 oz.	14,11	2,04
-2nd. fds. Tend.harv. sweet potato	8/2-7 oz.	20,30	2,94
-2nd. fds. pear	8/2-3.5 oz.	20,30	2,94
-2nd. fds. Tend.harv. carrot	8/2-3.5 oz.	20,30	2,94
-2nd. fds. Tend.harv. banana	8/2-3.5 oz.	20,30	2,94
-2nd. fds. Tend.harv. apple/strwbrry	8/2-3.5 oz.	20,30	2,94
-2nd. fds. Tend.harv. apple	8/2-3.5 oz.	20,30	2,94
-2nd. fds. Ntr slct. apple	8/2-3.5 oz.	16,41	2,37
-2nd. fds. Ntr slct. Mango	8/2-3.5 oz.	16,41	2,37
-2nd. fds. Pear	8/2-3.5 oz.	16,41	2,37
-2nd. fds. Ntr slct. Haw. dlgt	8/2-3.5 oz.	16,41	2,37
-2nd. fds. Ntr slct. Fruit medley	8/2-3.5 oz.	16,41	2,37
-2nd. fds. Apricot w/mixed fruit	8/2-3.5 oz.	16,41	2,37
-2nd. fds. Apple/strwbrry/bana.	8/2-3.5 oz.	16,41	2,37
-2nd. fds. Vanilla cust.banana	8/2-3.5 oz.	16,41	2,37
-2nd. fds. Sweet potato	8/2-3.5 oz.	16,61	2,40
-2nd. fds. Squash	8/2-3.5 oz.	16,61	2,40
-2nd. fds. pea	8/2-3.5 oz.	16,61	2,40
-2nd. fds. Green beans	8/2-3.5 oz.	16,61	2,40
-2nd. fds. carrots	8/2-3.5 oz.	16,61	2,40
-2nd. fds. Macarony & cheez	12/4 oz.	15,24	1,47
-3rd. fds. Apple suace	12/6 oz.	18,12	1,75
-3rd. fds. Banana /strawberry	12/6 oz.	18,12	1,75
-3rd. fds. Banana /strawberry	12/6 oz.	20,52	1,98
-3rd. fds. squash	12/6 oz.	20,52	1,98
-3rd. fds. pear	12/6 oz.	17,10	1,65
-3rd. fds. Ntrslct banana	12/6 oz.	18,12	1,75
-juice 100% apple	24/4 oz.	26,07	1,26
-juice 100% white apple	24/4 oz.	26,07	1,26
-juice mixed fruit cp	6/4-4 oz.	24,79	4,78
-juice apple	6/32 oz.	25,43	4,91
-juice pear	6/32 oz.	25,43	4,91
-juice white grape	6/32 oz.	25,43	4,91
-juice 100% mixed fruits	6/32 oz.	25,43	4,91
g. Boter:			
ANCHOR -unsalted creamy	20/454 gr.	129,20	7,48
	40/227 gr.	135,82	3,93
-salted creamy	20/454 gr.	129,20	7,48
ELLE & VIRE -salted butter 60%	40/200 gr.	106,70	3,09
-unsalted butter 60%	40/200 gr.	106,70	3,09
-spreadable salted butter	12/250 gr.	60,33	5,82
-spreadable unsalted butter	24/250 gr.	120,45	5,81
-soft & extra light unsalted 75%	12/250 gr.	36,82	3,55
-lite spreadable butter unsalted 50%	12/250 gr.	50,53	4,87
h. Eetbare olie:			
GOYA -canola oil	9/48 oz.	77,65	9,63
-corn oil	24/16 oz.	95,79	4,46
	12/24 oz.	73,22	6,81
	9/48 oz.	88,12	10,93
	6/96 oz.	109,94	20,46
-vegetable oil	24/16 oz.	84,02	3,91
	12/24 oz.	64,36	5,99
	9/48 oz.	75,06	9,31
	6/96 oz.	92,55	17,23
ORKIDE -corn oil	20/0.75 ltr.	80,23	4,48
	12/1 ltr.	63,16	5,88
	6/2 ltr.	62,90	11,71
	6/3 ltr.	93,84	17,47
	4/5 ltr.	102,74	28,68
-girasol	20/0.75 ltr.	67,21	3,75
	12/1 ltr.	51,96	4,84
	6/2 ltr.	51,42	9,57
REAL -corn oil	24/16 oz.	80,84	3,76
	9/48 oz.	73,54	9,13
	6/96 oz.	89,04	16,57
	2/17.5 lb.	89,70	50,09
-vegetable oil	12/32 oz.	64,94	6,04
	9/48 oz.	60,82	7,55
	6/96 oz.	72,21	13,44
	2/17.5 lb.	72,61	40,54
VALRICO -corn oil	12/32 oz.	75,92	7,07
	6/96 oz.	75,35	14,02
-soybean	24/500 ml.	59,34	2,76
WESSON-best blend	9/48 oz.	58,52	7,26
-canola oil	12/24 oz.	61,41	5,71
	9/48 oz.	58,52	7,26
	9/64 oz.	89,05	11,05
	4/1 gal.	70,52	19,69
-corn oil	9/48 oz.	58,52	7,28
	4/1 gal.	70,52	19,69
-vegetable oil	16/16 oz.	61,89	4,32
	12/24 oz.	56,16	5,23
	9/48 oz.	58,52	7,26
	9/64 oz.	89,05	11,05
i Melkpoeder:			
INCOLAC			
-inst. Full cream milk 28%	24/400 gr.	180,95	8,42
	12/900 gr.	189,26	17,61
j. Vloeibare koffiemelk:			
GLORIA -leche evaporada	48/170 gr.	36,80	0,89
	24/410 gr.	38,01	1,83

N.B.: Eventuele klachten gelieve telefoon 5821181 toestel no. 251 op te bellen.
Eerstvolgende publicatie geschiedt op 9 juli 2011. Prijsverhogingen dienen schriftelijk aangevraagd te worden vóór 1 juli 2011.

Minister sr. Arthur Dowers

Miembronan di Parlamento ta trece mentiranan dilanti

ORANJESTAD – Minister di Husticia ta condena e hecho cu miembronan di Parlamento ta trece mentiranan dilanti. Esaki e mandatario a bisa riba e situacion di seguro di studiantenan. Sr. Arthur Dowers hasta a bay asina leu di bisa miembronan di MEP pa stop di sconde tras di nan partido. Cada biaha ta lansa acusacion y no ta pone nomber bou di nan comunicadonan. Parlamentarionan di MEP mester bin dilanti y bisa kico nan ta pensa. Partido MEP no por papia, mesun cos cu otro partidonan no por papia. Ta e hendenan den e partido por papia .

E mandatario a indica cu MEP a crea panico cerca mayornan cu ta pensa cu nan yiunan no ta sigura na Hulanda. A mira un formulario cu no tin nomber riba dje. E personanan cu a haci e cos aki a orkestra e situacion cu partido MEP.

Ora un studiante tin un seguro, e seguro ta core via di departamento di enseñansa y cu esaki a keda paga. Tur studiante ta na haltura con nan seguro ta core y cu e ta bay via di un compania di seguro estableci na Aruba y Hulanda. Si e compania di seguro no a paga e seguro di e studiantenan, lo a caba cu su contract mesora. E ora lo a bay over na busca un compania cu ta cumpli cu e studiante nan su seguro.

Ora a haci un evaluacion, e compania di seguro actual ta cumpliendo. Mesun cos cu e la cumpli semper cu e proceso aki. Ioke a sosode ta cu despues cu gobierno di Hulanda a haci un control a manda carta nan bisando cu tin persona cu no ta registra den e sistema. Esaki ta logico paso e studiante nan ta sigura via di un sistema particular. Esaki ta un excepcion riba e sistema nacional di Hulanda, igual cu Aruba tin e AZV. Na Aruba si no tin e posibilidad pa tin un seguro priva mas separa. Den pasado si tabata tin un grupo cu tin esey.

Na Aruba si haci un control awor aki, e mester ta sigura si e ta residente. Mesun cos ta conta pa Hulanda, pero e unico cos ta cu na Hulanda tin excepcion. Trahadonan di Arubahuis tambe ta cay bou di e excepcion aki. Dimes ora wak den e sistema di seguro na Hulanda, no ta mira e studiantenan den e sistema. Banda di e discusion aki e seguro cu e studiantenan tin ta cubri hopi cos pa nan cu no ta bin dilanti den otro pakete nan. Studiantenan di Aruba na Hulanda ta bon sigura. Pesey Minister Arthur Dowers ta lamenta e situacion aki.

Fraccion di MEP y su miembronan mester bin dilanti y corigi nan declaracionnan. E declaracionnan aki a confundi e mayornan.

E unico manera cu e studiante nan situacion di seguro lo cambia, ta si nan bay traha na Hulanda. Nan seguro ta cambia y nan ta bay den e sistema Hulandes y nan ta bin na remarke pa e zorgtoeslag. Esaki actualmente no ta den discusion. Tur studiante di Aruba cu a bay Hulanda bou responsabilidad di gobierno, nan tur ta sigura.❑

Cultura di maltrato di bestia mester cambia

Vak pa siña muchanan cuida nan mascota ta necesario



ORANJESTAD - Veterinario Ricardo Contreras ta preocupa riba e problematica di tanto cacho cayehero na Aruba, sin cu ainda no tin un solucion efectivo riba esaki.

Durante un entrevista extenso cu BON DIA Aruba, Veterinario Contreras a sugeri cu lo ta bon pa inclui den e curriculum of programa escolar un vak pa conscientisa nos muchanan riba con nan mester cuida nan bestianan of mascotanan. E ta kere cu e prome step aki ta necesario, ya cu ta dificil pa cambia e mentalidad di e hendenan adulto, ya cu e ta kere cu e problema di e cachonan cayehero ta uno cultura na Aruba.

"Den e generacion nobo nos mester introduci e consenshi di cuido di e bestianan", asina e ta bisa.

E di dos step cu e ta haya importante ta cu definitivamente Gobierno mester actua mas eficientemente pa combati e problematica di e cachonan cayehero. Aunke e problema ta uno cultural, Veterinario Ricardo Contreras ta haya importante pa e Gobierno por actua ya sea dor di campaña publicitario y/of marketing pa cuminsa cambia e pensamento di nos hendenan acerca cuido responsabel di un bestia.

Y e di tres step lo ta di reenforsa nos leinan di proteccion di e bestianan. E ta bisa cu actualmente ta existi un lei riba maltrato di bestia cu no ta ser cumpli, pero tampoco ta existi control pa cumpli cu e lei aki, ya cu no ta existi un instancia pa exigi e cumplimento di e lei menciona.

E instancianan cu supuestamente mester carga cu e responsabilidad aki ta keha cu nan tin demasiado trabou caba. E ora ey ta importante pa lanta un instancia of departamento manera ta existi den otro paisnan cu ta atende exclusivamente cu e tipo di problema aki. Naturalmente e departamento aki mester conta cu un base huridico y un infrastructura special pa atende cu e problema di e cachonan di caya.

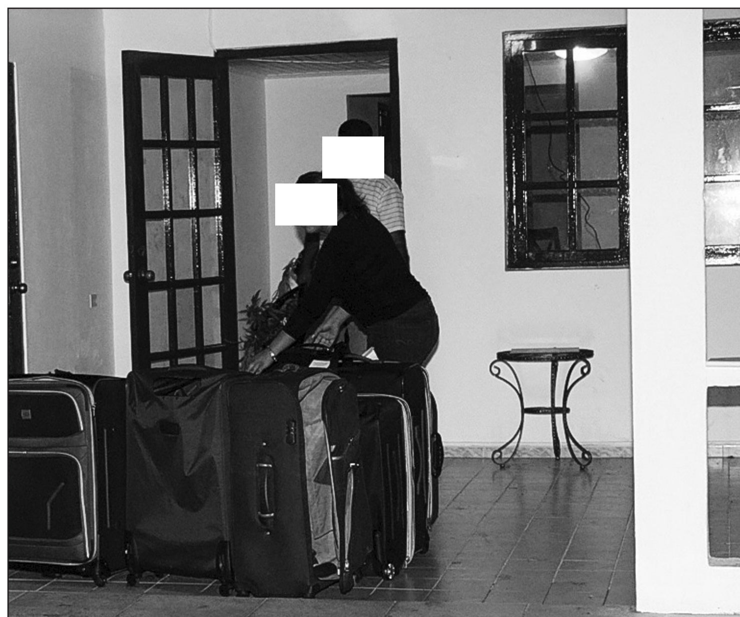
E reenforsamento di e lei aki mester inclui sancionnan y boetnan pa asina e hendenan por sinti cu ora cu e ta maltrata un bestia of e ta un persona iresponsabel cu su mascota, anto e mester para responsabel pa su actonan.

Veterinario Ricardo Contreras ta bisa cu den pasado un ex-directiva di Animal Rights Aruba (ARA) a yega di traha masha estrecho cu polis, pero no tur polis ta compromete nan mes pa atende cu e problemanan aki. Apesar di esaki nan a yega di logra cierto resultadonan positivo cu e doñonan cu no tabata cuida bon nan bestianan. Esaki a crea e consenshi cerca nos comunidad cu nan tabata vigila di cerca, y cu nan no mag di coy un bestia y mare den pleno sol sin awa y sin cuminda, y ningun hende ta bisabo nada.

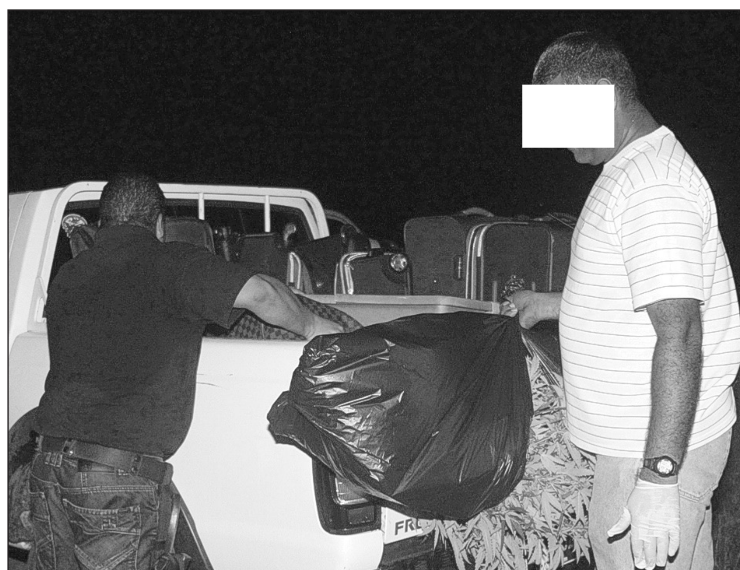
"E mentalidad aki mester cambia", asina Veterinario Ricardo Contreras a bisa na final di su entrevista cu BON DIA Aruba.❑

Seis detencion den golpi contra narcotrafico









KUDAWECHA- Un exito grandi autoridadnan hudicial a logra diahuebs anochi ora cu den un accion grandi, a desmantela un banda na Kudawecha y a confisca un cantidad grandi di droga.

Informacionnan extra oficial ta indica cu en total seis persona a keda deteni den e caso aki y cu lo ta trata di un investigacion cu a bin ta tumando luga caba pa algun tempo.

Por a compronde cu pa algun luna caba autoridadnan a bin ta sigui e grupo aki, nan movecionnan y tur otro actividadnan y muy probablemente tambe lo a scucha telefonnan di esunnan deteni den e caso aki.

Diahuebs anochi Arrestatieteam a drenta accion despues cu nan tabata sigur cu den e cas lo tabatin e grupo completo y a bay over na e accion di detencion.

Ora cu e ekipo special di Arrestatie Team a drenta hunto c'un grupo di recherche y acompaña pa Fiscal,

nan a sorprende dos persona den e cas y cu a bira forma parti di un total di seis detencion cu a ser ehecuta den e caso specific aki.

Segun por a compronde ta trata aki di un investigacion cu tin algun luna caba andando contra di e grupo aki y lo ta trata di un organizacion grandi cu no solamente ta suministra droga pa mercado local, pero tambe ta exporta esaki.

Autoridadnan ayera no kier a divulga cuanto kilo a wordo confisca pero si ta trata di un cantidad hopi grandi di cocaina mientras cu tambe a confisca diferenta material y otro atributonan.

Recherchenan a haci uso di cacho special pa busca droga den varios sitio di e cas y autonan cu a keda confisca durante di e accion aki.

E caso ta sigui wordo investiga y e posibilidad ta grandi cu lo tin mas detencion den e caso aki.❑

Minister sr. Arthur Dowers

Tur persona cu a bay studia cu financiamento tin seguro activo


Minister Arthur Dowers

ORANJESTAD – Minister di Husticia ta condena e hecho cu miembronan di Parlamento ta trece mentiranan dilanti. Esaki e mandatario a bisa riba e situacion di seguro di studiantenan. Sr. Arthur Dowers hasta a bay asina leu di bisa miembronan di MEP pa stop di sconde tras di nan partido.

Cada biaha ta lansa acusacion y no ta pone nomber bou di nan comunicadonan. Parlamentarionan di MEP mester bin dilanti y bisa kico nan ta pensa. Partido MEP no por papia, mesun cos cu otro partidonan no por papia. Ta e hendenan den e partido por papia

E mandatario a indica cu MEP a crea panico cerca mayornan cu ta pensa cu nan yiunan no ta sigura na Hulanda. A mira un formulario cu no tin nomber riba dje. E personanan cu a haci e cos aki a orkestra e situacion cu partido MEP. Ora un studiante tin un seguro, e seguro ta core via di departamento di enseñansa y cu esaki a keda paga.

Tur studiante ta na haltura con nan seguro ta core y cu e ta bay via di un compania di seguro estableci na Aruba y Hulanda. Si e compania di seguro no a paga e seguro di e studiantenan, lo a caba cu su contrat mesora. E ora lo a bay over na busca un compania cu ta cumpli cu e studiante nan su seguro.

Ora a haci un evaluacion, e compania di seguro actual ta cumpliendo. Mesun cos cu e la cumpli semper cu e proceso aki. loke a sosode ta cu despues cu gobierno di Hulanda a haci un control a manda carta nan bisando cu tin persona cu no ta registra den e sistema.

Esaki ta logico paso e studiante nan ta sigura via di un sistema particular.

Esaki ta un excepcion riba e sistema nacional di Hulanda, igual cu Aruba tin e AZV. Na Aruba si no tin e posibilidad pa tin un seguro priva mas separa. Den pasado si tabata tin un grupo cu tin esey.

Na Aruba si haci un control awor aki, e mester ta sigura si e ta residente. Mesun cos ta conta pa Hulanda, pero e unico cos ta cu na Hulanda tin excepcion. Trahadonan di Aurbahuis tambe ta cay bou di e excepcion aki. Dimes ora wak den e sistema di seguro na Hulanda, no ta mira e studiantenan den e sistema. Banda di e discusion aki e seguro cu e studiantenan tin ta cubri hopi cos pa nan cu no ta bin dilanti den otro pakete nan. Studiantenan di Aruba na Hulanda ta bon sigura. Pesey Minister Arthur Dowers ta lamenta e situacion aki.

Fraccion di MEP y su miembronan mester bin dilanti y corigi nan declaracionnan. E declaracionnan aki a confundi e mayornan. E unico manera cu e studiante nan situacion di seguro lo cambia, ta si nan bay traha na Hulanda. Nan seguro ta cambia y nan ta bay den e sistema Hulandes y nan ta bin na remarke pa e zorgtoesląg.

Esaki actualmente no ta den discusion. Tur studiante di Aruba cu a bay Hulanda bou responsabilidad di gobierno, nan tur ta sigura.❑

Booshi Wever di MEP

Educacion, e fundeshi pa prosperidad

ORANJESTAD- Educacion, estudio, promocion di creatividad y inovacion ta loke ta pone nos curazon bati pa e ambicionnan social democrata. Pa nos por sobrevivi den mundo awendia, nos mester adkeri, posee y mehora nos conocemento. Y esaki no solamente ta conta pa e individuo, sino tambe pa economianan. Pa nos por funciona debidamente, nos tur mester tin aceso na informacion, particularmente informacion electronico.

Den un sociedad di conocemento asina ey, EDUCACION ta indispensabel. Y educacion no solamente ta bon pa emancipacion, integracion y civilismo, sino tambe pa nos prosperidad awor y den futuro, y nos desaroyo. Y aki e accesibilidad na educacion di calidad halto ta crucial y indispensabel, no solamente pa e bienestar di e individuo, pero tambe pa e bienestar general.

Lamentablemente nos ta constatando cu deliberadamente e gobierno actual ta haci nan maximo esfuerzo pa tene nos pueblo bobo. Ehempelnan tin hopi! Apesar cu tin un escases di scol riba nivel di Havo/VWO, ta opta pa no traha esaki, mientras cu ya caba e tabata cla pa ser construi na Noord.

Ademas, en bez di esaki, ta hisa e normannan pa e hoben por drenta e scol aki, cu e solo meta pa tene nos pueblo bobo, pues stroba nos pueblo di emanicipa!! No ta duna e atencion necesario na nos studiantenan na Hulanda (problema cu seguro) y awor ta bin cu e medida pa nos hobennan no por corre den bus cu airco.

Aparte cu nos hobennan ta ser perhudica, nos hendenan cu no por tin un auto, awor tambe ta wordo castiga pa esey. Den cualkier sociedad civilisa un bon transporte publico ta indispensabel, pasobra ta hustamente e hendenan aki ta di vital importancia pa nos economia y nos desaroyo. E pregunta ta: ta cuanto lo "bespaar" riba esaki?

Atrobe ta e hoben y esnan cu menos entrada tin cu sufri den man di un gobierno Cristian Democrata cu solamente ta percura pa e riconan bira mas rico y tur otronan keda bobo y pober.

Ta pesey nos principionan Social Democrata ta garantia pa cada ciudadano tin un calidad di bida decente y digno, cu nan por logra unicamente por medio di dunamento di oportunidad na tur hende, reparticion husto di entrada y inversion den entre otro educacion.❑



Booshi Wever

[5]
BLENDED SCOTCH WHISKY

BAR HOPPING TOUR

Every weekend a [5] happy hour in different bars:

- All Label [5] drinks for AWG [5]
- The stunning [5] promo team
- Many give aways
- And last but not least, a premium experience everyone can afford



JOIN OUR BAR HOPPING TOUR, FOR THE BEST START OF YOUR BEST NIGHT OUT.

SATURDAY, JUNE 25	
CARIBBEAN STORE	6PM - 8PM
E BOCO	8PM - 10PM
NEW SHANG HAI	10PM - 12PM

SATURDAY, JULY 1	
TIENDA GEERMAN	6PM - 8PM
4 SEAS	8PM - 10PM
CAS CASUELA	10PM - 12PM

ENJOY the Experience

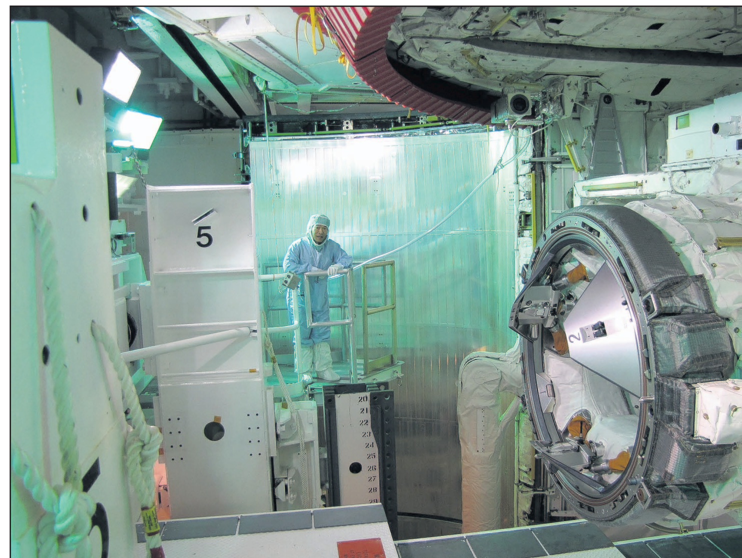
[RE5PON5IBLE DRINKING, 5MART THINKING]

SPECIAL ON ALL LABEL 5 DRINKS
AFL. [5]

Ora cu e ultimo transbordador keda lansa aki dos siman

Edward Cheung lo marca historia atrobe como yiu di tera





ORANJESTAD – Aki dos siman un biaha mas trabou di un yiu di tera lo briya den espacio ora cu e transbordador Atlantis lanta buelo pa di ultimo biaha cu otro aparato diseña pa nos orguyo Edward Cheung. Esaki ta bira e ultimo mision di Cheung tambe mirando cu no tin mas transbordador espacial manera esnan cu nos a conoce cu lo lanta buelo pa espacio.

E ultimo buelo di Atlantis cu mes momento ta bira e ultimo transbordador, lo ta dia 8 di juli y cu lo tin dos objetivo. E prome ta pa carga un module grandi den e Stacion Espacial yena cu cuminda y material pa e proximo añanan. Tambe tin e tin cu trece bek un asina yama pump ammonia kibra. Finalmente e ultimo obhetivo ta pa hiba e aparato cu Cheung y su team a diseña, cu ta un module demo cu tin cu studia y demostra con por refuel un satellite den espacio. Esaki tin cu percura pa un dia extende e bida di un satellite.

Den e mission particular aki, Cheung su responsabilidad ta como e disenjador electronico di e Mission Robotico di Refuel. E ta responsabel
A pa e diseño di e sistema di control cu ta controla e pomp, valvula, camera y e lusnan. Na tur, hopi responsabilidad cu ta hinca den man di un yiu di tera, cu ya caba den pasado a manda un invento den espacio cu e la jama apropiadamente como Aruba.

Den pasado Cheung a sa di captura atencion caba di e ehecutivonan di NASA unda cu a confie cu e trabou di traha riba e telescopio Hubble y añadi un aparato pa mehora e calidad di potretnan cu e telescopio aki por a saca. E solo hecho cu NASA ta confia un yiu di tera pa algo asina costoso, ta bisa hopi di e capacidad di Cheung, manera cu hopi ya a experencia di dje.
Recientemente na Aruba Cheung a wordo reconoci pa su labornan internacional y a keda condecora pa Gobernador di Aruba, y a ricibi su condecoracion riba un fecha especial debi cu e no por tabata presente pa ricibi e premio inicialmente ora cu tur otro recipiente a ricibi di nan. ❑

Booshi Wever ta denuncia

Orden pa no usa airco na cas di grandinan SABA

ORANJESTAD- Gobierno a duna ordo na SABA pa baha gasto, y cuminsa cu paga airco y lus. E instruccion aki a cay den masha mal tera cerca e empleadonan di SABA.
E director actual di SABA, cu por cierto ta un Hulandes Europeo, lo paga verwarming na Hulanda, ora cu ta vries, pa baha gasto?
Net awor cu nos ta den e temponan asina calor, awor a duna orden na SABA pa paga lus y airco!
Esaki sigur lo complica e estado di salud di hopi di nos grandinan.Ta pakico gobierno tin di abusa asina di nos grandinan? Awor ta nos grandinan tambe mester sufri!

Airco mester ser paga den dia! Y si mester paga luznan anochi, con e empleado por traha den scuridad?
Ta increibel cuanto abuso nos pueblo mester soporta pa e gobierno aki sigui malgasta placa y keiro rond di mundo.❑

Transicion di turismo necesario pa enfrenta competencia y reto global

ORANJESTAD—Aruba mester diversifica su mercado pa limita dependencia riba Merca y sigui enfoca riba calidad. Esey ta e unico manera pa sobrevisi den un region cu dia pa dia ta bira mas competitivo.

E biaha aki ta KPMG ta trece mensahe aki, durante su seminario ' Turismo: un sector den transicion' durante un desayuno na Westin Resort. E seminario, organiza den colaboracion cu AHATA, ta forma parti di un serie riba temanan cu ta biba den comunidad.



Minister di Turismo Otmar Oduber kende a hiba e palabranan di apertura cu turismo ta un di e industrianan mas dinamico cu ta existi, y ta ambos cu catalisado pa cambio como un reaccion riba cambio. Te hasta e ta volatil, si hinca impacto negativo di tanto hende den e totalidad. "Na Aruba nos tin berdad un industria den transicion. Tin un ATA nobo y ta trahando un plan strategico cu mester hunga un papel clave den inovacion di negoshi." Oduber a mustra tambe cu cambio di strategia di aeroliñanan, sin menciona American Airlines pa nomber ta rekeri cambio den strategia na Aruba tambe.

Di otro banda, Aruba ta invertiendo den su producto y strategianan di mercado. "Nos no por keda sinta riba nos exito. Nos tur tin un papel pa hunga den skirbi e siguiente paginanan di exito," Oduber a bisa. E ta contento cu e liderazgo di KMPG pa organiza un sesion unda partnernan por intercambia pensamento riba e tereno aki.

Gastamento pa turista

Presidente di AHATA James 'Jim' Hepple di su banda a repasa e cifranan di turismo di Aruba, particularmente riba e cantidad cu nan ta gasta. A uza cifra di 2009 pa e asina yama 'stayover tourists,' esta turistanan cu ta keda den hotel cu e aña ey tabata 812 mil cu a gasta na Aruba algo riba 800 miyon dollar. E cifra aki no ta inclui locual nan a paga adelanta pa nan pasashi y eventualmente hotel, cu ta nifica cu ta gasta net un poco menos di 1000 dollar pa persona na Aruba. Mirando e dependencia enorme di Aruba riba turismo, e suma cu turistanan ta gasta riba nos isla ta crucial. Aruba ta e di dos pais cu ta mas dependiente di turismo pa su economia. Antigua ta na prome luga.

Mientras cu turismo a crece impresionantemente den decada di 90, e prome 10 añanan di siglo 21 a ilustra un volatilidad enorme, unda a registra 5 aña di crecemento y 5 aña di caida den turismo. Y e crecemento no ta spectacular, un average di 2 porshento pa aña. Di otro banda, gastamento di turista na Aruba a crece cu unicamente 1 porshento.

E crecemento di cantidad di turismo di 2 porshento ta bou di e crecemento di turismo internacional, cu ta na 4 porshento pa aña, Hepple a bisa. "E parti di Caribe den e crecemento di turismo internacional a cay atras. Caribe un tempo tabata bon pa 3 porshento di turismo global, pero awor a cay na 2.5 porshento. Tin mas competencia, particularmente di Asia y Oceano Indio cu ta atrae e mesun turistanan cu normalmente lo bishita Caribe." Y Aruba su parti den turismo di Caribe ta unicamente 3 porshento. "Caribe no ta hunga un papel importante den turismo global," Hepple a bisa. "Esey ta nifica cu nos mester traha duro pa nos por hala atencion y competi."

Ocupacion

Paloke ta ocupacion di hotel, e cifra di Aruba ta relativamente stabil, cu ta alrededor di 74 porshento, cu ta mas cu e cifra average di Caribe. E problema ta cu e average na Aruba ta stimula pa e lunanan di December te cu April, cu ta nifica cu tin espacio pa hisa e ocupacion durante e otro lunanan di aña.

E prijs average pa camber a aumenta drasticamente na 2005, Hepple a bisa, y ta convenci cu esaki ta debi na e inversionnan substancial cu diferente hotel a haci pa mehora calidad di nan producto. Como tal, e prijs a subi di 130 pa 180 dollar, y hasta na 2011, e prijs a mehora. Pero mescos cu ocupacion, e prijs di camber ta miho durante e lunanan di December pa April y ta baha pa e siguiente lunananan.

E otro factor cu ta midi realmente e ingreso pa pais, esta e Revenue per Available Room, esta e Revpar, a yega su punto maximo na 2005 tambe, di 150 dollar te bou 131 na 2010. "E aña aki nos a mira un aumento di 7 porshento, y esey ta un bon señal cu nos ta progresando."

E cifra aki ta mas yamativo si compara con hotelnan den otro paisnan den Caribe mester a baha nan prijsnan drasticamente pa por competi. Den e sentido aki, Aruba ta produci miho cu resto di Caribe, paloke ta prijs di camber di hotel. Di otro banda, e ta nifica cu tin competencia pisa, unda destinacionnan ta ofrece paketenan mas barata cu Aruba. "Nos mester sigui competi seriamente cu region pero tambe cu resto di mundo, cu tambe a mira nan revpar cay y awor numa ta cuminza hisa esaki."

Merca

Cu Aruba ta hopi dependiente di Merca ta un hecho. Pa un of otro motibo, e diversificacion di mercado cu tabata existi den decada di 90, unda e mercado Mericano tabata produci 55 porshento di turistanan, y a yega te hasta na 70 porshento den ultimo añanan. Awendia, e cifra ta na 65 porshento. "Pero e ta mustra con mara Aruba ta na Merca. Si Merca bay, Aruba tambe ta bay," Hepple a enfatisa. "E mercado ey a produci menos cu 2 porshento di crecemento pa aña. Venezuela ta e di dos mercado, pero nos tur sa con volatil e mercado ey ta." E incertidumbre di economia Mericano, combina cu desempleo di 9 porshento y e certeza cu jet fuel lo sigui aumenta durante curso di tempo ta motibonan pa keda alerta. Esaki lo nifica cu biaha ta bira mas caro ainda. Ademas, pa evita cu si 'Merca bay, Aruba tambe ta bay,' e enfoke mester ta riba diversificacion di mercado. Hepple ta bisa cu economia di Brazil ta bon y ta un potencial enorme.

Sondeo financiamento

Durante e conferencia aki, Sr. Henk de Zeeuw, Managing Director di KPMG Corporate Finance, cu tin bon conocemento di finansa di turismo a elabora riba e desaroyonan di e sector aki den Caribe. Sr. de Zeeuw a comparti resultadonan di e sondeo recien di KPMG titula "Caribbean Region Financing Survey 2011" cu tur esunnan presente.

E sondeo aki ta dirigi ariba financiamento di trendnan, e pronosticonan pa e region y identificacion di cambionan actual den e area di otorgamento di credito. Esunnan cu a participa na e sondeo ta representa 2.8 biyon dollar den e henter portofolio di credito den Caribe.

Un di e conclusionnan importante di e sondeo ta cu apenas 36% di esunnan cu a participa na e encuesta tabatin un opinion positivo concerniendo e pronosticonan di e industria turistico di Caribe pa e siguiente 12 lunanan. Ademas ta considera e problemanan economico mundial como esun mas importante pa e sector aki. E otro factornan cu tambe a resalta ta e calidad di producto mes, unda a conclui cu e unico forma pa Aruba por keda competi cu destinacionnan nobo, ta si dirigi tur atencion riba mehoracion di calidad.❏



Segun specialista di trafico Richard Kramers

Cambio di trafico den centro di Oranjestad ta cana bon awor



ORANJESTAD – Casi dos siman completo despues cu a introduci cambionan structural di trafico den centro di Oranjestad, ta parse cu automobilistanan a comprondе e cambio y ta cooperando cu e trafico awor. Esaki ta pensamento di specialista di trafico Richard Kramers na BONDIA ARUBA ayera. Cu seramento di zoutman straat e siman aki, a completa e serie di cambionan anuncia den Oranjestad debi na trabounan cu lo mester cuminsa proximamente.

Trafico den parti di Oranje straat banda di Gobernador pariba di Censo practicamente ta moviendo hopi bon. Den oranan di mainta tempran so trafico tin e tendencia di pega un poco debi cu tin mucha cu tin cu bai scol of mayornan tin cu bai trabou. Esei ta pone cu hopi hende ta trafica riba e mesun area na e mesun momento cu ta algo cu rond mundo ta un hecho.

Den careda di cuarto pasa di 8 caba e trafico ta lens y calma bastante te merdia ora cu tin break ora cu tin pegamento atrobe. Pero ya den ora di atardi ora cu trafico alivia, e ta bira un situacion trankil unda cu trafico ta move sin problema. No tin practicamente ningun auto ta stacionando parti robes di Oranje straat cu awor ta destina pa trafico contrario move, cu ta algo hopi bon. Den comienso si, mester a takel algun auto pasobra nan ainda no a comprende y a tende di e cambionan necesario. Pero ya pa diaranson y ayera, esaki no tabata necesario mas segun Kramers.

Borchinan y señal manera e text box cu a pone pa indica cambio den trafico a yuda tambe segun Kramers, y ta wordo obecidi. Ta mirando e situacion tur dia si pa esnan cu ainda tin pregunta na e sitionan menciona, por wordo atendi corectamente pa polis. Aunke cu ta pone aviso den corant, television y ta tene rueda di prensa, toch semper tin hende cu ta pretende cu nan no ta mira television, lesa corant of radio y como tal no ta na altura di e situacion di trafico.

Pa loke ta e parti di seramento di Zoutmanstraat, tabatin hendenan cu tabata kita baricada pa parkeer nan auto toch. Algo cu Kramers a confirma y cu ta algo cu por a spera. Tin hende cu no kier cana y kier para nan auto con cu ta den centro di ciudad banda di e.o Censo. Y door di e baricadanan aki, no por yega Censo den e bocht mas. A kita algun di e baricadanan cu a trece algun problema, y tambe biento cu tabata benta e baricadanan abou. Ora cu esaki sosode autonan tabata pasa riba e baricada pa toch parkeer nan auto unda cu awor no por parkeer mas.

Pa loke ta e parti di Havenstraat tras di Royal Plaza, e caminda tambe ta mucho mas liher, pero cu tambe a trece su retonan cune. Awor autonan ta move mas liher y ta core mas duro riba e caminda. Como tal a opta awor pa pone un zebrapad y borchi pa mustra esaki, pa seguridad di peatonnan cu kier cruza caminda pa yega Royal Plaza.

Tambe e cruzada na West Straat / LG Smith Boulevard, ta un cruzada unda cu autonan riba e parti di West straat por bira direccion robes of drechi, ya cu esei ta permisible. Hopi a kere cu esei no tabata por pero pa falta di un borchi, no tabata sigur. Pero Kramers a sigura cu no tin problema pa bira robes riba e caminda LG Smith, ora cu bo ta para riba West Straat. Asina tur e cambionan a wordo implementa y por bisa cu e ta dunando su resultado.❑



Veterinario Ricardo Contreras

Atake di cachonan riba hende no tin di haber cu rasa sino cu cantidad

ORANJESTAD - Regularmente Cuerpo di Polis ta informa riba asistencianan tocante cachonan brabo cu a yega di ataca no solamente hendenan straño, sino su propio doño tambe.
Nos a consulta Veterinario Ricardo Contreras si tin algun factor cu por a contribui cu e cachonan ta birando hopi agresivo na Aruba. E ta bisa cu tur bestia tin su instinto, pero e doño mes di e mascota mester sa con pa controle.
"Si abo tin un bestia cu bo no ta controla, y ademas di esey bo no kier castre, e por bira un arma skerpi di tur dos banda, ya cu e por ataca su propio doño", asina el a declara na BON DIA Aruba. Pesey e ta bisa cu ora cu un hende ta interesa di busca un cacho como mascota, e mester ta consciente di ki sorto di bestia e ta bay haya, y su e por domina of controla e bestia aki.
Sinembargo e ta conoce caso di señoranan grandi di 65 aña plus cu ta doño di un Rottweiler di 50 kilo. E ta haya cu un actitud asina ta uno iresponsabel ya cu esaki no ta un actitud "consciente" di un doño di cacho. Den e caso aki e bestia ta uno agresivo y e doño no por controle, y esaki ta bira manera "un arma di candela den man di un macaco", segun Veterinario Contreras.
Tin casonan tambe di personanan cu tin cu cura grandi y nan ta busca dos cacho macho pa cuida su propiedad.
Esaki no mag, ya cu ora cu nan ta puppy no ta problema, pero despues di un aña ora cu nan ta madura sexualmente, nan ta bay ataca otro y lo tin problemanan constante.
"E hendenan no tin consenshi di esaki, ni sikiera nan ta yama pa puntra, ya cu nos no ta cobra pa duna un conseho via telefon", asina el a declara na BON DIA Aruba.
Tin hende cu ta tira tur culpa riba e bestia, y esaki no mag, ya cu e bestia tin su instinto. E ora ey e problema ta sinta den e doño di e bestia cu a bin cune y a introduci den su habitat sin cu e tabata sa nada riba e bestia su comportacion y instinto.
Veterinario Contreras ta declara cu e accidentenan cu ta sosode cu e cachonan ta morde e doño of otro hendenan ta debi cu tin demasiado bestia, y no ta existi ningun control riba nan. "Mientras ta existi e factornan aki, lo bay tin mas accidente keto bay".
E ta agrega cu esaki no kiermen cu e cachonan na Aruba ta mas agresivo cu esunnan di otro parti di mundo. Esaki no ta berdad, paso den tur mundo e ta mesun cos, e problema --segun Veterinario Ricardo Contreras-- ta cu akinan na Aruba no ta existi niun sorto di control. E hendenan no ta controla nan cachonan, y nan tin demasiado cachonan, y esaki ta ocasiona accidente y lo sigui trece mas accidente sino no tin un control efectivo riba e problematica aki.
Igualmente el a laga sa cu e agresividad aki no tin nada di haber cu rasa di e cacho, ya cu e hendenan ta bisa cu tin hopi Pitbull, y esaki no ta berdad, segun Veterinario Contreras.
E ta bisa cu ora cu nan ta tira un bista riba e rapport di hospital, nan ta ripara cu e mayoria caso di atake di cacho tin di haber cu nos cacho crioyo. E ta aclaria tambe cu esaki no kiermen cu e cacho crioyo Arubiano ta mas agresivo cu otro rasa di cacho, sino cu tin mas cantidad di cacho crioyo cu otro rasa di cacho, y pesey lo bay tin mas accidente relaciona cu e tipo di cacho aki.❑

Shelo basta nubla den mainta

ORANJESTAD – E fenomeno di e siman aki unda cu practicamente tur dia awacero a cai, ta parse di lo continua den fin di siman aki. Pa awe ta spera un shelo basta nubla te nubla den mainta, cambiando pa parcialmente te basta nubla den atardi.
Leve posibilidad di awa. Precipitacion awacero rato rato. Maximo: 31°. Heat index te 34°. Indice ultravioleta: 8. Biento di oost-noordoost alrededor di 21 kts, cu rafaga te 30 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm. Pa loke ta awe nochi, shelo lo ta parcialmente te basta nubla. Minimo: 26°. Biento di oost-noordoost alrededor di 21 kts, cu rafaga te 29 kts.
Pa mayan shelo lo ta parcialmente te basta nubla den mainta, cambiando pa parcialmente nubla den atardi. Leve posibilidad di awa. Precipitacion awacero rato rato. Maximo: 31°. Heat index te 36°. Indice ultravioleta: 10. Biento di oost-zuidoost alrededor di 22 kts, cu rafaga te 31 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.
Diadomingo anochi shelo ta mustra di lo ta poco nubla te parcialmente nubla den anochi, cambiando pa parcialmente nubla despues di marduga. Minimo: 27°. Biento di oost-zuidoost alrededor di 22 kts, cu rafaga te 31 kts.
Si mira e pronostico di dialuna, por bisa segun departamento di tempo di Aruba cu dialuna shelo lo ta parcialmente te basta nubla. Maximo: 32°. Heat index te 36°. Indice ultravioleta: 9. Biento di oost alrededor di 22 kts, cu rafaga te 32 kts.❑

The breast milk cure



NICHOLAS D. KRISTOF

DOGON DOUTCHI, Niger – What if nutritionists came up with a miracle cure for childhood malnutrition? A protein-rich substance that doesn't require refrigeration? One that is free and is available even in remote towns like this one in Niger where babies routinely die of hunger-related causes?
Impossible, you say? Actually, this miracle cure already exists. It's breast milk. When we think of global poverty, we sometimes assume that the challenges are so vast that any solutions must be extraordinarily complex and expensive. Well, some are. But almost nothing would do as much to fight starvation around the world as the ultimate low-tech solution: exclusive breast-feeding for the first six months of life. That's the strong recommendation of the World Health Organization. The paradox is that while this seems so cheap and obvious – virtually instinctive – it's also rare. Here in Niger, only 9 percent of babies get nothing but breast milk for the first six months of life, according to a 2007 national nutrition survey. At least that's up from just 1 percent in 1998.
(In the United States, about 13 percent of babies are exclusively breast-fed for six months, according to the federal Centers for Disease Control and Prevention. Then again, most of the rest get formula, which is pretty safe in America.)
Next door to Niger in Burkina Faso, fewer than 7 percent of children get breast milk exclusively for six months. In Senegal it's 14 percent; in Mauritania, 3 percent. These are some of the countries we're passing through on my annual win-a-trip journey, this year with a medical student from Atlanta, Saumya Dave, and a teacher from Newark, Noreen Connolly. It's heartbreaking to see severely malnourished children and to meet mother after mother who has buried children when such a simple life-saving solution is not applied.
The biggest problem is that many mothers believe that breast milk isn't enough, and that, on a hot day, a child needs water as well.
On a rural road near the remote town of Dogon Doutchi, in southern Niger, we ran into a family of Tuareg nomads traveling north. "On a hot day, babies need water," Gayshita Abdullah, the mother, told me. She said she tries to get water from a well, but if there is no well nearby she gets it from a mud puddle. In fact, most nutritionists are adamant that babies are best off with nothing but breast milk for the first six months of life (they used to recommend four months, but now say six months). And water in poor countries is often contaminated and dangerous for a baby. Even when the mother is herself malnourished, her body will normally provide enough milk for a baby, nutritionists say. A 2008 report in The Lancet, the British medical journal, found that a baby that is partially breast-fed is 2.8 times as likely to die as a baby that is exclusively breast-fed for at least five months. A child that is not breast fed at all is 14.4 times as likely to die.
Overall, The Lancet said, 1.4 million child deaths could be averted each year if babies were breast-fed properly. That's one child dying unnecessarily every 22 seconds.
"As far as nutritional interventions that have been studied, we have crushing evidence of breast-feeding's efficacy in reducing child mortality," said Shawn Baker, a nutrition specialist with Helen Keller International, an aid organization that works on these issues.
"It's the oldest nutritional intervention known to our species, and it's available to everybody," Baker added. "But for a development community too focused on technological fixes, it hasn't gained the traction it should." The challenges with breast-feeding in poor countries are not the kinds that Western women face, and many women in the developing world continue nursing their babies for two years. The biggest problem is giving water or animal milk to babies, especially on hot days. Another is that mothers often doubt the value of colostrum, the first milk after childbirth (which is thick and yellowish and doesn't look much like milk), and delay nursing for a day or two. One mother near the town of Dosso, Fati Halidou, who has lost four of her seven children, told me that after childbirth, it is best to give a baby sugar water or Quranic water. This is water made by writing a verse of the Quran on a board and then washing it off; the inky water is thought to protect the child. It's not clear why a human instinct to nurse went awry. Does it have something to do with the sexualization of breasts? Or with infant formula manufacturers, who irresponsibly peddled their products in the past but are more restrained now? Or is it just that moms worry that their babies need water on hot days? Nobody really knows.
But what is clear is that there's a marvelous low-tech solution to infant malnutrition all around us.❑



The saga of 'Sister Kiki'



DAVID BROOKS

In 1900, Theodore Dreiser wrote "Sister Carrie," about a young woman who left the farm and got mauled by the crushing forces of industrial America: the loneliness of urban life, the squalid conditions of the factory, the easy allure of the theater, the materialism of the new consumer culture.
If Dreiser were around today, he might write about Kiki Ostrenga. Kiki, who was the subject of a haunting profile by Sabrina Rubin Erdely in the April issue of Rolling Stone, was a young teenager who got mauled by the some of the worst forces of the information age. Lonely at school, she took refuge by creating an online persona, Kiki Kannibal, posting photos of herself with various hairstyles and looks – goth one day; sexually charged, Lady Gaga-style temptress the next. Though 13, Ostrenga was a phenomenally good shape-shifter. The photos often show her in her underwear or short skirts, with lurid makeup, edgy poses and pouty come-hither expressions. In them, you see the child's ability to mimic the looks and attitudes of what she admires – in this case the cult of high-fashion celebrity as glamorized in Vogue or Cosmopolitan, on E!, TMZ, "Real World" and a thousand other outlets.
In sports, speed and strength are king. In music, talent and application are king. But online, eyeballs and page-views are king. Achievement is redefined as the ability to attract attention. And, with today's technology, this sort of celebrity is not just a dream. Young people can create it for themselves.
Kiki must have sensed the tremendous erotic capital that a pretty, vulnerable, barely pubescent girl possesses on the Internet – even if she didn't understand the consequences of her appeal. Sure enough, she became a MySpace sensation. Two million people are recorded to have logged on to her live stream video. Before long, there were 530 Facebook profiles from people claiming to be her (none of them were). She became an object of celebration, ridicule and hatred.
People talk about the online "community," but it's more accurate to see the response as a guerrilla war. Ostrenga made an aggressive bid for attention. Other people made a bid for attention by savaging her. Most of the viciousness hurled her way can't be quoted here, but the article in Rolling Stone accurately described the mob-like behavior: death threats, savage sexual appraisals. "I know where you live, and I'm gonna kill" your cat, one person flamed. "Kiki go die you ugly ((expletive))," another wrote.
Ostrenga inspired a wave of ridicule and defense, which spilled over into real life, including a punch to the head at a concert and the word "slut" painted in giant letters across her garage.
She was contacted by an 18-year-old man named Danny Cespedes, who charmed Kiki and her parents and became intertwined with their household. Unbeknownst to them, Danny had tried to seduce a string of young girls, some as young as 12. After her mother discovered that he had forced himself on Kiki one night, the Ostrengas pressed charges. As he was being arrested, he jumped off the second floor of a parking garage and ended up in a coma. He died two months later, according to Rolling Stone.
Next, she was victimized by the owner of a for-profit, teen-exploitation site called Stickydrama. The site's owner both organized mass hate sessions against Kiki and invited her to live with him and become one of the site's exhibitionist playthings. "If I can't have you, I will destroy you," he wrote in a Twitter message, according to Rolling Stone.
Addicted to the attention and now running an online jewelry business, Kiki couldn't get offline, even while being painfully aware of the distinction between celebrity performance and the two-way loving relationships that she longed for. Her parents couldn't seem to take the reins, even after they saw her online presence was not just a way of being creative.
In the end, they had to move to escape the threats. They were bankrupted in the process. Kiki lost any semblance of a normal adolescence.
She is an extreme case of an enormous uncontrolled experiment that is playing out across the world. Young people's brains are developing while they are immersed in fast, multitasking technology. No one quite knows what effect this is having.
The culture of childhood is being compressed. Those things which young people once knew at 18, they now know at 10 or 12. No one quite knows the effect of that either.
Most important, some young people seem to be growing up without learning the distinction between respectability and attention. I doubt adults can really shelter young people from the things they will find online, but adults can provide the norms and values that will help them put that world in perspective, and make it seem as trashy or amusing make-believe and not anything any decent person would want to be part of themselves.
Kiki's story is not only about what can happen online, but what doesn't happen off of it.❑

Sr. Andin Bikker(PDR)

Relacionnan den Union Europeo actualmente ta bou di presion

ORANJESTAD – E relacionnan den Union Europeo actualmente ta bou di presion. E motibo di esaki ta cu ta exigi di cada pais den reino pa cubri debe nan di un otro pais. Esaki ta e situacionnan cu awor ta presenta den e paisnan cu a integra den Union Europeo.

Pa por mantene e moneda EURO stabiel, paisnan mester cubri pa otro sino e balor di e moneda ta cai.
Na Hulanda tin discusion pa cu e relacionnan di Union Europeo.
E motibo di e discusionnan ta cu awor aki nan Grecia ta den situacion financiero hopi dificil.
Esaki not a prome biaha cu Europa ta confronta e situacion nan aki, pero den pasado Irlanda y Portugal a haya nan den problema financiero pa cu nan presupuesto. Tin hasta awor aki den cierto medionan ta bisa cu Grecia ta bancarota.
Esaki ta pone cu e paisnan cu ta mas stabil economicamente manera Hulanda, Alemania, Spanje y otronan, nan pagado di belasting ta wordo pidi pa pone placa pa stabilisa e economia di Grecia.
Actualmente na Hulanda tin un resistencia grandi di gran parti di e poblacion pa e sacrificio aki.
Esaki ta algo cu ta bibando na Hulanda, unda ta mira cu e simpatia pa Union Europeo ta bou di hopi stress. E situacionnan aki ta comprendibel y na mes momento ta preocupante.
Analisando e situacionnan aki mester evalua integracion den Union Europeo. Aruba a instituí dos departamento pa analisa,investiga y evalua posibel relacion cu Europa.
Pa e motibo aki e fraccion cora ta kere cu mester tene bon na cuenta kico ta pasa na Europa, prome cu Aruba dicidi di bay den un relacion nobo cu Europa.

Actualmente Aruba no tin un decision ainda, pero den futuro ta sinti cu kier cambia e forma di cooperacion cu Europa.
Naturalmente si kier cambia e relacion mester consulta cu e comunidad Arubano.❑


Sr. Andin Bikker

Sr. Rudy Geerman (FTA)

Congreso extraordinario di FTA a trata topiconan general pa trahadonan

ORANJESTAD – Federacion Trahadonan Arubano a organisa un congreso extraordinario. Durante e encuentro aki 70 porshento di e delegadonan a presenta na e encuentro. Esaki ta e di dos congreso extraordinario cu FTA ta organisa.
Durante e dia aki a trata diferente tema di importancia pa e delegadonan.
Un aspecto cu sindicato FTA kier pa e miembronan y delegadonan ta consciente di dje, ta e cuido di nan salud.
Durante e congreso a invita expertonan pa splica riba e cuido di salud. Tur hende mester ta consciente con nan mes por scoge con nan salud ta keda cuida.
Durante e mainta e pidi presencia di director di WEB pa atende e prijs di awa y coriente. E aspecto aki a bira un punto cardinal den e bida diario di cada hende. E gastonan di prijs di awa y coriente a aumenta substancialmente cu tur consecuencia pa e presupuesto di e ciudadano.
E presentacion aki no por a tuma luga mas, ya cu na ultimo ora e director di WEB Sr. O. Boekhoudt a cancela su presentacion.
Mas den oranan di atardi a trata e tema di situacion di prijs pa productonan di consumo. Mundialmente ta mira aumentonan di prijs, pero na mes momento ta mira reduccion despues di tempo. Na Aruba tin un problema cu speculacion di prijs.
E speculacion di prijs aki ta trece problema pa e ciudadano den su poder di compra.
Ta kere cu e temanan aki ta importante pa comparti cu e delegadonan.
E delegadonan na nan turno lo duna e miembronan.
Tambe FTA a trata desaroyonan interno den FTA y tambe desaroyonan den e pais. Algo cu FTA a experencia den pasado ta e perdida di miembro.
Esaki tabata na momento cu Valero a sera su portanan. FTA a perde alrededor di 600 miembro. Sr. Rudy Geerman a indica cu e pregunta ta keda con ta bay sigui crece? Ta bay evalua si ta sigui crece den cantidad of den calidad.
Tambe a trata e asunto di negociacion di contractonan colectivo con e ta bayendo y con pro mehora pa hacie bay mas rapido.❑

Corte a dicta y accion a termina na Corsow

Comision lo trece claridad pa futuro di CDM

WILLEMSTAD — Cos a normalisa atrobe na e compania na Dok esta CDM despues cu ayera a trata un asunto den corte di husticia. Trahadonan a reanuda trabou ora cu partidonan a sa di yega na un acuerdo cu ta ensera cu mester bin un solucion pa e problema entre e dos partidonan, dentro di periodo di 6 luna di tempo.

Ta trata di formacion di un comision di representante di tur tres partido, esta gobierno, DOK y e sindicato PWFC. E comision mester bin cu recomendacionnan concreto pa cu e futuro di e compania CDM y cu mester beneficia e trahadonan tambe. Cu esaki a bin un fin na e accion di 2 dia. Mester bisa si cu trahadon a bai di acuerdo cu ta perde solamente un dia di trabow y ta haya e otro paga.

E accion di dos dia tabata ensera cu trahadonan di CDM a blokea entrada na e area di waf cu ta pone cu companianan di oxigeno, asfalt y otronan tabata pega. Cu esei CDM a haya ta necesario pa bringa e trahadonan den corte pa asina por continua cu e trabounan y habri paso pa e companianan perhudica. Ambos compania perhudica tambe a uni nan mes den e caso aki. E paro di blokeo a tuma lugar durante e caso sumario diaranson.

Presidente di e bloke sindical PWFC Angelo Meyer tabata contento cu e resultado di e caso y e situacion y a bisa cu ambos partido a gana. Tin un solucion riba mesa awor segun Meyer cu ta pone cu awor por bin un claridad riba futuro di e compania pa wak si ta sigui cu CDM mes of si ta bai traha cu Damen of cu un otro partner. Hecho ta cu aki 6 luna tin un claridad. Segun Meyer e ta un negoshi mucho importante y un di e accionan cu mester tuma, ta cu mester tin un injeccion financiero.

Tambe Minister El Hakim a mustra su aprobacion pa e resultado di e caso . E la priminti di lo sigui bringa pa un solucion structural riba termino largo pa CDM. Esaki ta necesario den cuadro di un desaroyo economico drechi y un bon condicion di trabou pa e isla.

Henter e desaroyo na Dok a escala diamars anochi ora cu finalmente despues di hopi wardamento pa un carta y un toezegging riba cierto promesonan laboral, Minister El Hakim a aparece riba tereno di CDM, cu un vision pa cu e futuro di Dok. Algo cu e trahadonan no a acepta pa cual e accion a continua e siguiente mainta. Prome cu esei, den oranan di dia diamars, cosnan a escala ora cu Minister no por a mira cara cara cu Angelo Meyer, presidente di PWFC.

E situacion di Dok a crea hopi reaccion na Corsow, incluyendo e partidonan den oposicion manera parlamentario Pedro Atacho di PAR. E ta mustra cu e tin miedo cu gobierno lo aplica un mesun modelo cu a wordo aplica na CPA, cu a conduci na debilitacion di e compania. Helmin Wiels kier un investigacion, indicando cu na CDM pa añanan largo a horta mas di 50 miyon florin, a base annual. Y considerando cu ta trata di un di e companianan cu mas divisa ta wordo genera, e ta un problema serio. Tambe ta conoci cu pa añanan ta purba pa e compania muri un morto sangra, pa asina por bende pa prijs di baca flaco na e compania Damen. ❑

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP):

Gabinete Eman kier elimina BBO pa impone otro belasting

ORANJESTAD- Den e dianan aki a bira conoci cu Gabinete Eman tin intencion pa cambia e BBO pa un otro sorto di belasting indirecto. Pa esaki ja caba Gobierno a insitui un comicion fiscal cu dentro di poco lo mester recomenda Gobierno un "BBO nobo."

E noticia aki sigur a cay den mal tera serca esnan cu a kere ciegamente den e promesa di Gabinete Eman cu lo elimina BBO pa semper y cu no lo bin cu niun belasting mas riba lomba di Pueblo. Pasobra ta ken no por corda cuanto biaha e exponentenan di Gabinete Eman a vocifera cu nan lo kita e maldito BBO pa asina e Pueblo di Aruba por haya hala rosea y recupera su poder di compra bek?

Gabinete Eman a priminiti pa kita BBO por completo, pero enves di haci esaki nan a djies schaaf e den mitar. Esaki a pone cu Pueblo no a sinti e effecto di e reduccion di BBO den nan cartera manera cu e Gobierno nobo a priminti nan. Pueblo a cuminza pone precion riba Gobierno pa elimina e resto di BBO. Pero enves di haci esaki, awor Pueblo a haya e sorpresa cu Gabinete Eman lo introduci un otro belasting na lugar di BBO.

Pues enves di a duna Pueblo e rosea y e mehoracion di poder di compra priminti, Gabinete Eman ta preparando mane un raton di anochi un otro belasting pa caba di corta e rosea di Pueblo aki cu ta mirando con dia pa dia nan poder di compra ta bayendo mas y mas atras.

Asina nos por comproba atrobe cu Gabinete Eman ta papia bunita, pero su hechonan ta mustra full otro cos. Nan a priminti hopi cos pa gana e confianza di e Pueblo pa por a yega na poder, pero una ves cu nan a sinta riba e stul, nan ta desfrauda e Pueblo aki cu promesanan no cumpli. Nan a priminti pa elimina BBO y awor nan ta impone un otro belasting riba lomba di Pueblo. Esaki ta otro prueba mas cu Gabinete Eman no ta sincero cu e Pueblo aki!❑

BON DIA Aruba

Grupo di persona ta bin hunto tur siman cu nan cacho

Cachonan entrenando pa combati crimen na Aruba







ORANJESTAD – Algun ta polis di profesion, otronan ta aficionado di cacho pero hunto nan ta topa dos biaha pa siman cu e mesun meta, cu ta entrena nan cacho pa e bira un arma contra crimen.

Tur diasabra y diaranson e grupo di persona aki ta topa otro cu nan respectivo cacho (di cual mayoria ta sea pastor aleman of pastor hulandes y malinois) unda cu nan ta entrena e cacho pa ta cla pa cualkier eventualidad.

Mientras cu e grupo di persona aki ta haci esaki basta tempo caba, awor e la bin ta haya mas forma cu ayudo di algun persona di afo, cu a bin refina e entrenamento y duna tips di con por saca mas for di cada cacho. Pa esun cu no tin cacho, e entrenamento ta un simple placer di por wak tanto hende como cacho traha hunto y haci cosnan cu no ta tur dia un persona ta wak.

E club in oficial aki ta hayando forma cada bes mas y pronto lo batisa nan 'uniform' manera cu tin clubnan na Merca y Hulanda. Un di esnan mas conoci na Hulanda ta e grupo di 'doorbijters' cu ta un grupo di profesional di polis of aficionado di cacho cu ta bin hunto tambe y entrena nan cacho pa bira un arma contra crimen. Cachonan ta varia di edad y mester bisa cu tin uno cu a cuminsa cu 8 siman caba, pa mustra cu for di edad hopi hoben, ta cuminsa prepara e cachonan aki pa ta cla pa combati crimen.

E loke cu ta sosode durante un session asina ta cu un persona ta bisti un tipo di paña diki, den cual e cacho tin cu morde y haci como si fuera e ta atacando un supuesto ladron. E persona tin cu pretende di ta e malechor y ta tenta y reta e cacho cu na su turno basa riba comando di e doño di cacho, ta core y ataca e persona ey. Hopi biaha e cacho ta asina persistente cu e ta keda morde y colga na e individuo ora cu ainda e persona ta canando. Ta ora cu e doño di e cacho dune e comando, e cacho ta laga los.

E sistema aki di entrena cacho ta cuadra cu e forma con profesionalnan ta entrena nan cacho pa ta cla pa traha, den caso di un disturbio, of ora cu polis mester di un cacho pa yuda cu un asalto di p.e. Atraco Team. Na Aruba tin dos cacho cu ta haci e trabounan aki, y den e club menciona ariba, varios di e personanan aki ta tuma parti tambe.

For di algun siman caba e grupo aki ta haciendo bishita na varios scol na Aruba unda cu nan ta duna demonstration di kico e cachonan y e doñonan di cacho por haci y con interesante e trabou aki ta. Mes momento nan ta siña e muchanan cu un cacho bon cuida y entrena ta bal mas hopi cu un cacho cu ta simplemente na cas, sin un motibo y of mara na cabuya henter dia. Pues e bishita aki tin doble meta pa e mucha. Otro siman tin un otro bishita planea di e club aki, unda cu nan lo ta di bishita na Filomena College unda cu e biaha aki, e alumnonan aki lo haya entrenamento di kico e cachonan aki ta capaz na Aruba. ❑

OFFICIËLE KOERSEN

GELDIG OP 24 Jun, 2011 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek: bankpapier	aankoop van publiek: wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		verkoop aan publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.79	1.81		1.83
Zwitserse frank (per 100)	CHF	212.74	213.46		214.26
Pond sterling	GBP	2.78	2.83		2.89
Japanse yen (per 10.000)	JPY	220.04	222.05		224.28
EURO (per 100)	EUR	250.97	253.27		255.81
Deense kroon (per 100)	DKK	33.01	33.73		34.53
Noorse kroon (per 100)	NOK	31.59	32.31		33.11
Zweedse kroon (per 100)	SEK	26.61	27.33		28.13

Albumnan di Rufo y Padu un contribucion pa Aruba su historia musical

ORANJESTAD – Diaranson ultimo a tuma luga un hecho cultural transcendental pa Aruba su historia di musica clasico contemporaneo. Ta trata di e publicacion di dos album cu e notanan musical di obranan realisa dor di co-autornan di nos Himno nacional, Rufo Wever (q.e.p.d.) y Juan Chabaya Lampe, cariñosamente conoci como "Padu del Caribe".

Esaki ta un trabou realisa bou e guia di e maestro Johnny Croes di Arubaanse Muziekschool "Scol di Musica Rufo Wever", bou e patrocinio di Caribbean Mercantile Bank. Den ceremonia senciyo pero yen di hopi emocion famia di e gran compositor y pianista Arubiano, Rufo Wever, hunto cu presencia di Padu Lampe y demas invitadonan, mayoria di nan musiconan, a ser presenta e dos obranan aki. E ta e album volumen 2 di Rufo Wever, y e prome album cu e notanan musical di 25 obranan inmortal di Padu Lampe.

Esaki no tabata un trabou facil, ya cu el a exigi hopi di e persona cu a realice, esta sr. Johnny Croes. Nos Tata di Cultura no tabatin niun di su obranan skirbi. Sr. Croes mester scucha e piesanan musical di Padu y como un bon "ciruhano" musical, e mester skirbi nan nota pa nota. E trabou aki a dura algo mas cu dos aña pero finalmente a bin cla pa satisfaccion di su autor; y pa satisfaccion di tur amante di musica. E trabou riba e obranan di Rufo a bay mas facil, ya cu Rufo a yega di skirbi su obranan, y ya caba tabatin un prome volumen di su album musical.

Glenda Diaz y Herbert Diaz a asisti na e ceremonia aki caminda memoria di su omo Rufo Wever a ser honra. Durante un entrevista cu BON DIA Aruba, Glenda Diaz a gradici pa e bunita gesto cu a tuma luga den Scol di Musica Rufo Wever. Masha orguyoso e ta bisa cu e ta sobrina tanto di Rufo como di Padu. Sra. Glenda Diaz a probecha e oportunidad aki pa gradici tambe na Scol di Musica Rufo Wever su director Chucho Hoek y tur hende cu a contribui pa haci esaki posibel, entre nan Caribbean Mercantile Bank.





"Pesey Johnny Croes merece un special reconocimento, paso el a haci e trabou di pone musica di Padu ariba papel", asina Glenda Diaz a bisa. E obranan aki por ser interpreta no solamente riba piano sino dor di otro instrumentonan musical. Igualmente e ta bisa cu nan ta masha agradecido pa e gesto aki. "Rufo tabata manera nos tata, ami cu Herbert a cria den cas cu Rufo", asina el a bisa. Pesey e ta declara cu ora un reconocimento ta wordo haci na Rufo nan ta bira hopi emocional.

E dos album musical di Rufo cu a ser presenta recientemente, ta un forma pa mantene bibo e memoria di Rufo Wever y inmortalisa su obranan musical. Den cuadro di e presentacion di e dos obranan musical aki, tambe a ser devela un busto di Rufo Wever den e mesun scol di musica cu ta carga su nomber, esta Scol di Musica Rufo Wever. E busto aki ta un trabou artistico di e escultor Maritza Erasmus.

"Y awor cu Rufo a haya e busto esaki lo inmortalice un poco mas", segun Glenda Diaz.

Padu Lampe su yiu muhe Vivian Lampe tambe tabata masha emociona, ya cu esaki ta e prome volumen di e album musical di su tata.

E tambe a haci un husto reconocimento na e trabou cu Johnny Croes a realisa durante casi dos aña pa produci e album aki cu e notanan musical di 25 cantica di Padu. "Pa skirbi partitura di musica ta masha dificil, y no ta cualkier drukkerij bo ta manda nan y bisa drukke e cos aki", asina Vivian a bisa na BON DIA Aruba. Vivian a declara cu awor tur hente amante di musica y interesa di toca Padu y Rufo su obranan, nan por cumpra e dos albumnan nobo aki, y toca tur e piesanan.

Mirando cu Padu Lampe tin cantidad di obra musical, Vivian ta spera cu aki un par di aña lo ser produci e di dos volumen di e album musical di su tata. Finalmente el a declara cu e produccion di e dos albumnan menciona ta un paso masha positivo pa purba salvaguardia nos cultura. "Nan ta baluartenan. Si bo no mira e musicanan pa bo por tokele, por ta hopi hende lo no por toca e musicanan aki despues", asina Vivian Lampe a bisa na final di su entrevista cu BON DIA Aruba.

Riba e combinacion di potretnan aki nos por haya un bista di e ceremonia di presentacion di e albumnan musical di Rufo Wever y Padu Lampe, y desvelo di e busto di Rufo Wever den scol di musica cu ta carga su nomber. Potretnan di Glenda Diaz. ❑



Cortamento di fondo pa arte a bira un bom



ORANJESTAD - Ayera pa 4'or atardi e artista Elvis Lopez di Ateliers '89, a cende simbolicamente dos bom chikito di huma como simbolo di protesta contra gobierno di Hulanda su decision di corta su presupuesto pa cultura, specialmente pa arte. E artista Lopez a bisa cu e dos bomnan aki a ser cendi den e mesun ora cu na Hulanda como un gesto di solidaridad pa protesta contra e decision aki.
E ta bisa cu den tur edificio, unda cu tin artistanan cu ta traha, ya sea na academia, museonan y institutonan di arte na Hulanda, tambe a ser cendi bomnan di huma contra e cortamento di fondonan gigantesco cu ta bay tin na Hulanda, cuminsando aworaki.

"Nos a protesta conhunto cu tur e Hulandesnan contra e maneho di e Gobierno di Hulanda cu ta corta e subsidionan na e fondonan na mita", asina e artista Lopez a manifesta. Esaki lo ta un sla duro tambe pa e academia y ateliers na Aruba cu ta ser beneficia dor di e fondonan cu ta bin for di Hulanda. Elvis Lopez ta bisa cu for di tur e fondonan y fundacionnan na Hulanda cu ta duna nan placa, e decision aki lo afecta nan tambe.
E ta bisa cu esaki lo afecta nan cardinalmente dor di cu nan no ta haya placa for di Gobierno di Aruba. "Nan ta prefera di hinca e placa den mil y otro cos, y no cerca nos...", asina e artista di arte Contemporaneo a declara na BON DIA Aruba. ❑



Museo Arqueologico ta preparando pa celebra vakantie



ORANJESTAD - Workshops y presentacion di baile, Dj y banda, actividadnan creativo pa mira y participa lo ta parti di un evento cu Museo Arqueologico Nacional Aruba ta planeando pa dia 8 di Juli, e prome diabierna di vakantie grandi.
Cuminsando pa 4'or di atardi, Museo Arqueologico ta trece algo specialmente pa mucha y hobennan pa lansa y promove e programa di vakantie di museo.
Tanto e actividad dia 8 di juli como e programa di vakantie ta pa hoben y muchanan disfruta den un ambiente dushi y saludabel.
E programa di vakantie e aña aki lo no keda na Museo Arqueologico so, pero lo move di un luga pa otro pa haci actividadnan ameno cu un toke di aventura.
Mas detayes lo sigui otro siman. Keda pendiente! Museo Arqueologico Nacional Aruba ta habri di diamars pa diabierna entre 10'or di mainta pa 5'or di atardi y den weekend di 10'or di mainta pa 2'or di atardi.
Bira friend di Museo y sigui nos riba facebook! Archeo Aruba y National Archaeological Museum Aruba.❑

Tiara Air y ImSan ta firma acuerdo pa Air Ambulance

ORANJESTAD- Tiara Air y ImSan (Instituto Medico San Nicolas) a firma recientemente un acuerdo pa e facilita e servicionan pa cu e Air Ambulance.
Tiara Air pronto lo cuminsa cu e operacion di e Air Ambulance desde y pa cu Aruba y otro destinacionnan cu un avión tipo Learjet LR35A. E proposito di e acuerdo aki ta cu ImSan lo facilita Tiara Air su Air Ambulance cu e personal medico capacita y certifica cu lo brinda e atencion y supervicion medico durante e vuelo.
Ademas ImSan lo suministra e medicacion, equiponan y instrumentonan medico moderno. E acuerdo lo garantisa e comunidad di Aruba cu un Air Ambulance operando totalmente equipa profesionalmente. Ilustra den e potret ta Sr. J.L. Mud Director di ImSan y Mr. A. Muyale Director di Tiara Air firmando e acuerdo.❑



Minister Otmar Oduber a celebra Dera Gai na Carubbian Festival

Un festival cu ta creciendo dia pa dia

ORANJESTAD- Diahuebs anochi a tuma lugar e di tres edicion di Carubbian Festival na San Nicolas, e biaha aki dedica na nos fiesta cultural Dera Gai. E biaha aki por bisa cu e exito tabata uno total, cu caya completamente yen, turistanan mezcla cu nos localnan, den un ambiente fenomenal.

Minister Otmar Oduber tabata presente e anochi aki pa asina sostene nos fiesta cultural di Dera gai y hasta a sa di demostra esnan presente su talento pa balia e bunita baile aki. Turistanan presente por a haya un sabor di kico nos tradicion cultural di Dera Gai ta, y hasta a haya oportunidad di siña e baile mes.

E festival aki dia pa dia ta hayando mas acogida, e 'word of mouth'entre turistanan ta haciendo di dje algo masha grandi mes y ta mas y mas turista kier participa na e bunita actividad cultural, musical y culinario caminda Caribe ta bin hunto na un solo lugar, San Nicolas.

Minister di Turismo, Transporte y Labor ta sumamente contento cu e resultado di e festival aki cu ta tresiendo un bida nobo, e promer stap, na San Nicolas. Comerciantenan di pariba mes ta hopi satisfecho, mirando e cu tanto local como turista ta drentando nan tiendanan, ta conociendo y cumprando loke nan tin di ofrece.



"Esey ta parti di e idea di a bin cu Carubbian Festival, mustra cu pariba di nos isla tin un ambiente Caribense unico, laga nos bishitantenan y localnan tambe disfruta di loke por wordo haya solamente na San Nicolas. E proyecto aki cu a haya sosten completo di Minister Mike de Meza y henter Gabinete Mike Eman ta un di e e promer stapnan duna pa duna San Nicolas loke e merece y cu pa añanan largo no a haya", Minister Otmar Oduber a duna di conoce cu un sonrisa di satisfaccion riba su cara.❑













DEPORTE BON DIA Aruba

Durante di e campeonato nacional di Atletismo

Jelissa Nedd di Y-Track y Quincy Breell di AAC a logra mayoria premio



Pagina B3

Master Eric Barry y Nick Yacobucci a presenta e refreshment course na Surinam



Pagina B4

Antoine Albeau y Bjorn Dunkerbeck a bataya

Pagina B8

Seleccion di Big League a sali rumbo pa Puerto Rico







ORANJESTAD- Diabierna merdia e seleccion di baseball Big League (17-18) a sali pa Puerto Rico na unda nan lo representa Aruba den e Campeonato Latino Americano na Yauco. E paisnan cu lo participa na e campeonato ta Puerto Rico cu dos equipo, Venezuela, Mexico, Panama, Colombia y Aruba. Diadomingo dia 3 di juli e seleccion lo ta di regreso na Aruba pa 12'or di merdia. E delegacion ta consisti di e siguiente personanan: Delegadonan Elio Heronimo y Donni Kelly, manager Edwin "Joy" Orman, su coachnan Mirto Croes y Juan "Bulto" Arrindell, como umpire Maikel Davelaar. E hungadornan ta: Cederick St. Jago, Ixomar Schuilenburg, Riginell Rosel, Milton Croes Jr; Jean Fianco Wouters, Dwayne Luidens, Mike Kurg, Dwayne Kock, Shakir Arrindell, Signarf Loopstok, Lendell Dirks, Edson Thiel, Edmar Boekhoudt, Darrel Escobar, Bryan Thiel, Shurman Marlin y Darrel Quandus. Nan lo ta hungando pa e clasificacion di World Series 2011. Ta 2 aña pasa cu mayoria di e muchanan aki a trece e campeonato Latino Americano como Campeon y a sali na di 3er lugar na Maine Bangor World Series.

Directiva di Big League ta gradici e mainsponsornan cu ta Gobierno di Aruba, RBTT Bank, Ling & Sons, Freezone AIB y tur e otronan cu a yuda pa asina Big League por a realisa e biahe. Bon Dia Deporte ta desea e delegacion tur clase di exito y ta spera cu nan lo regresa cu e trofeo.

Aruba keda pendiente pa e transmisionnan di e weganan di e seleccion di Aruba cu por cuminsa awe mes. Bo lo por scuche via di JAMZ 107.5 cu naracion di Alex Falconi. E campeonato ta di dia 25 di juni pa 2 di juli 2011. ❑

Steven van Broekhoven y Sarah Quita Offringa campeonnan den freestyle





PALM BEACH- Manera nos a publica caba ayera nos atleta Sarah Quita Offringa a demostra di ta imbatibel den freestyle cerca e damanan.

Cerca e cabayeronan tabata e maestro Belga Steven van Broekhoven kende a logra e titulo maximo den e categoria aki. Pero ela a haya bon resistencia di e Bonaireano Kiri Thode kende a demostra cu mester tene cuenta cune den futuro, un futuro muy cercano.

E biento tabata abou y van Broekhoven a tuma su equipo mas grandi na principio pa sigura cu e no ta faya den su presentacion. Kiri Thode a haci su maximo esfuerzo y a duna un tremendo presentacion pero na final e mas experiencia van Broekhoven a haci algun maniobra cu a sigure e prome lugar den e final y e titulo di campeon overall. Ayera a haci entrega di e premionan y Sarah Quita a ricibi su premio for di Minister di salubridad y Deporte Sr. Richard Visser.

Si nos ta bon informa e fin di siman aki e competencia di Hi-Winds lo termina y Diadomingo lo ta fiesta grandi ora cu e ganadornan ricibi nan premio gordo di bastante mil Euro. Riba e potrewtnan nos por aprecia e momento cu e premionan den Free Style a ser entrega na e feliz ganadornan.❑



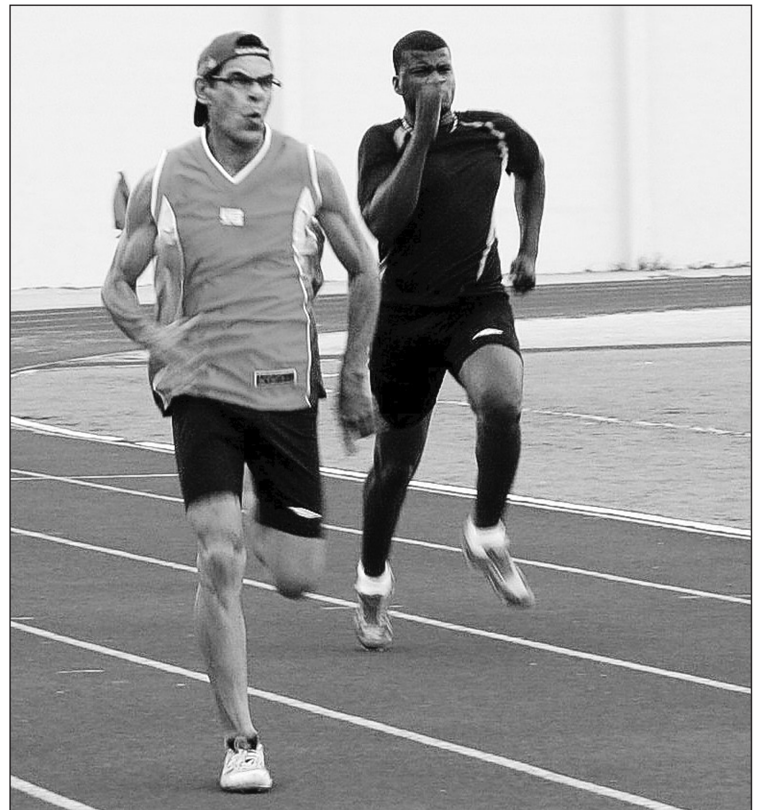




Durante di e campeonato nacional di Atletismo

Jelissa Nedd di Y-Track y Quincy Breell di AAC a logra mayoria premio

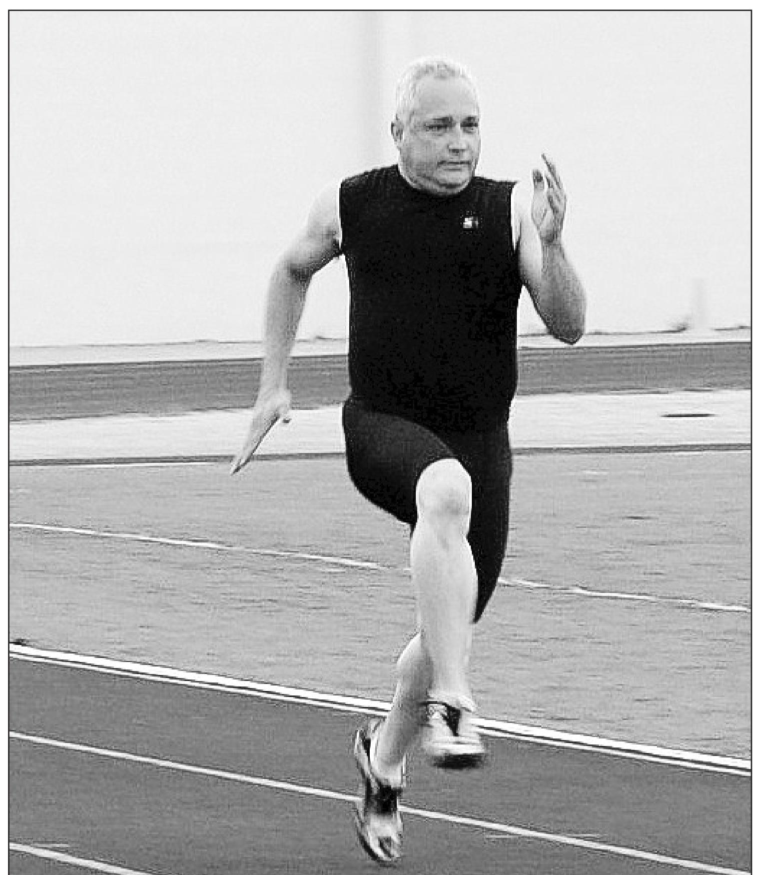












ORANJESTAD- Diahuebs y diabierna ultimo a tuma lugar e campeonato nacional di atletismo den Stadion Guillermo Trinidad na Dakota. Tur club miembro di e federacion di atletismo a inscribi nan mihor atletanan pa asina competi pa e premio maximo. Diferente disciplina di atletismo mester a ser ehecuta manera sprint (60, 80, 100 y 200m), distancia medio (800 y 1500m), tira bala, bula leu, bula halto, estafette. Mirando tur e resultadonan mester bisa cu e dos hobennan prospecto Jelissa Nedd di Y-track y Quincy Breell di AAC a bari den premio logrando tur prome lugar den nan categoria esta U-17 y U-20 respectivamente. Un prestacion sublime sigur di ambos atleta, logrando temponan hopi abou compara cu nan adversarionan mas cercano. E dos hobennan aki sigur tin potencial pa loke ta e deporte di atletismo. Nos tin e siguiente resultadonan den e diferente disciplina y tambe algun foto di e competencia.❑

Master Eric Barry y Nick

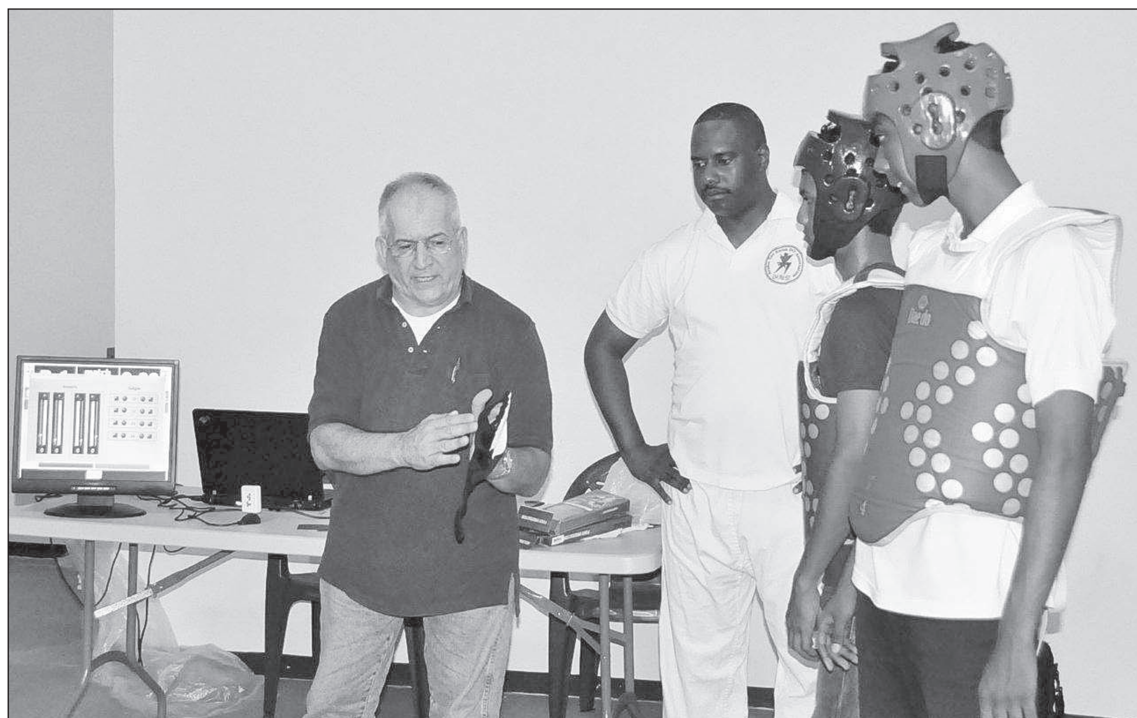
Yacobucci a presenta e refreshment course na Surinam





PARAMARIBO- Diahuebs atardi e refreshment course a tuma lugar na Surinam Paramaribo na unda tabatin varios referee y coach cu a bin pa e refreshment course aki duna pa Master Eric Barry. Sr. Nick Yacobucci di West Palm Beach Florida tabata presente cu e ultimo cambionan di e feetnan electronico di Daedo pa e clasificasion di Olympiada na Baku Azerbaijan. Cada dia tin algun cambionan chikito pa mehora e Taekwondo su sistema.

Master Eric Barry a cuminsa e curso repasando e materia cu a wordo duna na e cursistanan na Februari pa asina pasa ariba cada pagina di e buki di e reglamentonan di World Taekwondo Federation. E animo di e cursistanan tabata hopi grandi y semper tin pregunta dicon esaki si of esaki no mag. Aki ta unda cu Master Eric Barry mester a splica den placa chikito pa asina tur hende por compronde tur cos bon.



Despues di un ora di theoria Master Eric Barry a bay over na e parti di praktica na unda cu a pone dos atleta bisti e protectornan y feet. Aki ta unda cu Nick Yacobucci a splica nan di e feetnan nobo y con nan mester scop pa asina haya nan punto. Ariba e feet tin un extra sensor na banda drechi pa asina bira mas facil pa score un punto ora di scop pa cabez y pa curpa. E tecnica mester ta bon haci si, pa asina bo score e punto.

Awe Diasabra ta e gran dia pa e refereenan di Surinam na unda cu nan tin un trabou boluntario pa haci na e campeonato internacional na unda cu tin paisnan manera: Trinidad&Tobago, Frans Guyana, Brazil, Surinam y Aruba. Aruba tin 4 atleta participando den e campeonato internacional aki. Nigel Ras nos atleta clasifica pa e Pan-Americano ta un di nos pilarnan di Aruba cu lo start den un poule di 8 atleta te cu -58 kilo.

Nigel Ras ta bay tin su mannan yen yen di atletanan cu lo kier gana contra di dje, mirando cu e ta un clasificado pa e Pan-Americano. Nos ta desea Nigel Ras y e otro atletanan di Aruba hopi exito den e evento internacional na Surinam.❑

Receta di Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Aroz cu Coco

Ingredientenan:

- ½lb di aroz bruin
- 2 cuchara grandi di ciboyo corta chiquito
- 2 teenchi knoflook
- Azeta olijfi
- ¼ theeleep di curry powder
- 3 cuchara di coco raspa
- 1 cuchara grandi di rasenchi
- 1 bay leaf (laurierblaadje)
- 3 bloki bouillon di galiña disolvi den 2 cup di awa
- Promenton berde y cora



Preparacion:

Hasa e ciboyo y knoflook den e azeta di olijfi te ora nan bira geel. Agrega e curry powder, coco raspa, rasenchi y bay leaf. Hasa e aroz hunto cu nan te ora e ta blink. Basha e bouiloon ariba e aroz y lage herbe. Baha e candela y pone e tapadera y lage smoor pa 45 minuut. Check si e aroz ta cla. Lage e panchi sin tapadera riba candela pa 5 minuut. Paga e stoof, Seca e tapadera paden y bolde tapa e panchi. Lage para pa 10 minuut. Drei e aroz despues. Sirbi cu galiña barbeque of broiled y pida promenton berde y cora.

Pa 4 persona

Entrega di premio di e campeonato nacional di atletismo









ORANJESTAD- Despues cu e competencia nacional di atletismo a termina, a bay over na haci entrega di e medayanan na e respectivo ganadornan den tur e disciplinanan. Esaki a ser efectua pa Sra. Virginia Dirksz. Un palabra di gradicimento ta bay na tur club, tur boluntario y un danki special na Subway cu a haci donacion di un delicioso pan pa e huradonan. Di aki banda nos kier a manda un palabra di pabien na tur e ganadornan y alabez gradici nos amigo Rothmar Coenraad pa e bunita potretnan di premio. Riba e combinacion di foto nos por aprecia e entrega di premio cu por cierto tabata bastante.❑

Bo Guia Deportivo na caminda pa un otro Latino Americano

BASEBALL
BO GUIA DEPORTIVO
BIBO Y DIRECTO ATRAVES DI
JAMZ 107.5 FM ESUN DEPORTIVO
BIG LEAGUE LATIN AMERCIAN
ALEX FALCONITA NA CAMINDA PA YAUCO PUERTO RICO PA TRANSMITI OTRO LATINO AMERICANO
FECHA 25 JUNI PA 2 JULI 2010
KEDA PENDIENTE ASINA NOS HANYA E SCHEDULE LO E WORDO MANDA PRENSA
ARUBA LO TA HUNGANDO DIASABRA OFF DIADOMINGO
KEDA PENDIENTE PA E OTRO LATINO AMERCANO NA KU TA SIGI
JAMZ 107.5 ESUN DEPORTIVO 25 ANJA TRANSMITIENDO LITTLE LEAGUE
Carryl "nato" Kelly
Roy Angela
Alex Falconi
Amador Oduber

ORANJESTAD- E biaha aki den e division di Big League na unda Aruba lo ser representa pa e seleccion di Big League lo bai tuma lugar na Yauco Puerto Rico for di dia 25 juni te cu 3 di juli 2011.

Ayera mainta e crew di bo Guia Deportivo, Beto Roga y Alex Falconi a biaha cu Insel-Air rumbo Puerto Rico pa asina sigui informa e digno pueblo di Aruba, hugada pa hugada di tur loke ta encera nos peloteronan.

Aruba lo wordo representa pa e seleccion di Aruba completo cu den e division di Big League si ta permisible pa Williamsport y no den e otro divisionnan.

Un biaha mas Aruba lo wordo bon representa y naturalmente nos ta optimista y ta spera cu Aruba por yega den e gran final y demostra cu nos tin hopi bon pelotero hoben ta hugando baseball na Aruba.

Nos no mester lubida cu aki nos lo enfrenta tambe e seleccionan nacional di e.o. Pto. Rico, Venezuela, Guatemala, Republica Dominicana, Corsow, Panama etc. Pues no lubida cu e paisnan aki tin mas habitante cu nos dushi baranca, pero tog nos ta duna bon presentacion den e nivel aki.

Pues Aruba keda pendiente atravez di 107.5 FM y medionan di prensa cu semper ta aporta cu Guia Deportivo y muy specialmente cu nos hobennan di baseball pa e prome informenan y transmision for di Yuaco, Puerto Rico.❑

Un trayectoria di 18 kilometer

Landadornan den preparacion pa marathon di natacion



ORANJESTAD- Dia 3 di juli proximo ta tuma lugar e di 37 edicion di De Staatsolie Zwemmarathon. E aña aki 6 atleta di Aruba ta participa na e evento aki. E distancia di zwemmarathon ta di 18 km den e Suriname rivier y ta sali for di Domburg y termina na Paramaribo. Landadornan local y internacional ta participa na e zwemmarathon aki pero tambe esnan cu ta wak e como un challenge ta participa na e evento aki completando asina mas o menos 100 participante.

E grupo di Arubiano cu ta preparando pa bay participa na e zwemmarathon aki ta Dr. Johnny Cheng, Jan Roodzant, Giovanni Kelly, Rembert Ras, Giovanni Croes y Ossy Tromp.

E ruta di e Suriname rivier ta un ruta hopi bunita. E landadornan lo landa direccion pa e capital Paramaribo y lo pasa banda di selva tropico. Naturalmente lo tin sufieciente guia di Polis Maritimo y otro autoridadnan Maritimo di Suriname.

E atletanan lo ta cubriendo gran parti di e gastonan nan mes un costo pero danki na sponsernan Insel Air, MCB, PwP, Tri-Bike, Unicon y Gamma-research e grupo por a yega na 6 atleta.

Participacion na e zwemmarathon aki ta exigi condicion fisico di un atleta y ta rekeri di hopi disciplina y willpower pa por completa esaki. Pero door cu e grupo ta train hopi hunto ta duna hopi motivacion na cada un di e atletananan aki pa asina por finalisa e careda aki den un bon tempo.❑

• Deporte • Social • Suceso • Cultural
BON DIA Aruba
www.bondia.com








Royal Power den pleno preparacion

Awemerdia lo cuminsa cu e tranformacion di e veld di Kudawecha

KUDAWECHA- Royal Power yegando e parti culminante unda dialuna awor tur cos mester ta cla pa asina inicia pa 7'or exacto cu e promer wega di Champ of the Champs 2011 celebrando asina tambe su promer lustro. Ultimo 3 simannan Comision Organisador tabatin mas di 10 reunion pa por a hinca tur cos den otro. Awor a toca e parti final unda awe diasabra e team di Royal Power lo ta trahando riba tereno pa transforma tereno di Kudawecha den un tereno internacional.
Manera custumber banderanan di Heineken, e sponsor principal lo cuminsa bula mientras cu mashin di heavy equipment lo ta trahando riba e parkeerplaats.
Hungadornan lo ta moviendo tribuna drechando tur cos optimalmente pa ricibi Champ of The Champs. Synergy di Hulanda ta yegando awetardi mientras cu Federales di Venezuela ta yegando dialuna y asina teamnan lo keda yega pa por yega tambe e CLIMAX di e competencia.
Trabounan grandi lo tuma lugar awe diasabra unda na final ta invita tur lidernan di tur team participante pa ta presente pa 7'or anochi na Kudawecha unda lo repasa reglamento y contesta tur pregunta. Champ of the Champs yegando su punto culminante.❑

Awo kier inicia campeonato di baseball AA

Baseball ABBA, un problematica cu no tin fin di mehora

Te ki dia clubnan di baseball ta keda permiti e federacion di ABBA hunga marioneta cu nan, nos no sa.
Un mail cu nos a ricibi ta cu un bez mas e federacion mayor di Aruba ta suspende e Reunion General awor cu e pretexto cu cinco club a pidi pa suspende e dicho reunion.

Pa straño cu e por zona di e cinco teamnan menciona, un di nan a confirma cu nan no a duna ningun notificacion pa suspende e reunion. Si nos mira e cinco equiponan menciona, dos di nan, esta San Nicolas Braves y Weg Sero Preto ta equiponan cu den e ultimo aña no a ni caba un campeonato regular, ta ki sorto di derecho nan tin?
Ta parce cu tin un articulo den statuut ta bisa cu teamnan cu no caba campeonato no por vota. blijkbaar cerca ABBA si por kibra regla y duna chens.

E Reunion General di ABBA masha tempo mester a tuma lugar, nos di Deporte Bon Dia mes a scirbi dos relato riba esaki, pero cada bez ta un otro storia, nos mes a perde conteo di cuanto.

Awor pa colmo segun ABBA, e cinco equiponan cu a pidi pa pospone a Reunion General awor a pidi pa inicia e campeonato di baseball double AA y mas pronto posibel.

Aki por keda conclui cu e Reunion General pa e cinco equiponan aki ta mustra di no ta importante.

Esaki lo nifica cu ora e campeonato di double AA cuminsa, tur hende lo lubida cu un Reunion General lo mester tuma lugar ainda?

Esaki ta manipulacion of ta con nos por yama e cos aki? Con ta para cu e voz di North Indians y Red Machine, dos equipo cu a disputa e final di double AA pa dos aña consecutivo, nan no ta conta mas.

Hungadornan di ambos equipo cu a forma e mayoria pa loke ta e seleccion Panamericano aña pasa, diripente nan no ta conta mas?

Tur dia nos ta tende critica riba baseball, pero nos ta kere cu e equiponan mester lanta para y bisa ta basta.

Campeonato no por cuminsa si no tin Reunion General. Pero e teamnan tur ta keto y tur cos ta mustra cu ta prensa deportivo tin cu haci e "vuil werk".

E guera entre dirigentenan den e deporte di baseball na Aruba, no ta mustra di yega un final y esnan mas perhudica manera semper lo bira nos hobennan beisbolista cu un dia ta soña di por hunga den Mayor League Baseball.

Carta ABBA:

Jaarlijkse A.L.V. di ABBA a ser posponi te un otro aviso

Pa motibonan fuera di nos alcanse y a peticion di e organisacionnan di Seroe Preto Stars, San Nicolas Braves, Aruba Rotary/Sluggers, Organisacion di Baseball Brazil/Valero y Sta.Cruz Rockets/AIB e reunion di awenochi a wordo posponi te cu otro aviso.

UN BIAHA MAS, E CONTINUACION DI E REUNION ANUAL GENERAL PA MIEMBRONAN (JAL) PROGRAMA PA AWENOCHI 19:30 NA CENTRO DI BARIO BRAZIL A WORDO POSPONI TE CU UN OTRO AVISO. E CINCO ORGANISACIONNAN MENCIONA ARIBA A PROPONE NA DIRECTIVA TAMBE PA INICIA E CAMPEONATO DOBLE A LO MAS PRONTO CU TA POSIBEL.❑

Antoine Albeau y Bjorn Dunkerbeck a bataya





PALM BEACH- E di cinco dia di competencia a bira un dia formidable pa loke tat rata e competencia di slalom. E biento a supla modera y te hasta a subi despues di a brinda e freestylernan un tremendo oportunidad pa termina nan competencia.

E final di slalom masculine a bira un bataya entre Antoine Albeau y Bjorn Dunkerbeck. Dunkerbeck a start Sali y bay laga e trupa su tras pero Arnon Daga (Tabou y Gaastra) a basha bay su tras den un intento pa bati e contrincante pero nan mester a contenta nan mes cu e di cuarto lugar.

E final Van Der Steen a aumenta velocidad y a hiba un lucha di "man to man" contra Dunkerbeck kende a keda trankil y a gana e careda den un "photo finish".

Tabata un tremendo dia y e fanaticonan riba beach a biba cu e racenan cada biaha.

Bjorn a demostra hopi experiencia y a demostra cu ainda tin di mustra respet ora cu e ta den competencia.❑



Informacion pa studiantenan cu a haci aplicacion pa un prestamo pa estudio pa aña 2011-2012

Departamento di Enseñansa, seccion Facilildad di Estudio y Guia, ta invita tur studiante cu a aplica pa un prestamo di estudio di Gobierno di Aruba y kendenan a pasa nan examen cu exito (sea e aña aki of den añanan anterior) pa pasa na Departamento di Enseñansa pa busca e carta relaciona cu otorgamento di dicho prestamo.

Fecha: 25 di juni 2011
Orario: 7.30 am pa 4.30 pm
Lugar: Caya G.F. 'Betico' Croes 38
(ex edificio di Interbank)

Si tin cualkier pregunta por tuma contacto libremente cu e seccion di Facilidad pa Estudio y Guia na telefoon 528-3333.



Ganadonan di Book It na Samsom



Pagina B10

Bestianan Salvahe



Pagina B14

Genero urbano ta ricibi propuesta di "Wise"



Pagina B24

Solidaridad entre piscadonan



Boto registra tempran mag sali for di tur districto

Pagina B12

Festival di Cuminda di Lama mañan



Pagina B12

Ganadonan di 'Book It' na Samsom









ORANJESTAD - Diamars, dia 21 di juni, Samsom Bookstore a anuncia su ganadonan pa e contest di BOOKIT. Kico ta e meta di BOOK IT? E meta di BOOK IT ta pa promove lesamento pa mucha. Door di lesamento e mucha su imaginacion ta habri mas y mas y e mucha por traha un storia di su mesun imaginacion. Y ta esaki tabata net locual cu e muchanan mester a haci, skirbi un storia y entregue na Samsom Bookstore. Samsom Bookstore a keda sorprendi di e cantidad di storianan cu nan a ricibi, un total di 23 participante.

Aunke cu e team di hurado, encabesa pa Sra. Desiree Correa, escritora di buki pa nos muchanan, tabata tin un trabao dificil, a logra saca e siguiente ganadonan. Na di shete luga: Daniel Leo cu "Storia di Poentje". Na di seis luga: "Kevin Richardson cu "Ben kier bira Indjan".

Na di cinco luga: Milco Wolven cu "Het jongetje die schapen ging tellen".

Na di cuater luga: Shivani Lalwani cu "Is there a monster under my bed"?

Na di tres luga: Sachiël Tromp cu "Bingo, E cacho di mi Malu"

Na di dos luga: Urvin Bareño cu "Ocean Defender"

Na di prome luga: Chantal Morel cu "Een Arubaans Indiaan die Guajira heette".

Samsom Bookstore lo organisa un contest similar pa e aña escolar nobo. E lo ta di october 2011 te cu april 2012. E tema lo ta: "Nos Cultura". Pa tur mucha cu ta interesa pa traha un storia, Keda pendiente pasobra Sra. Desiree Correa lo bay duna workshop simpel con pa traha un storia y skirbi un buki. Tur interesado pa e workshopnan aki por inscribi di awor caba na Samsom Bookstore. Un danki masha grandi ta bay na tur participante, maestra(o)nan di school cu a encurasha e muchanan pa skirbi un storia, y tambe na nos huradonan y Sra. Desiree Correa. ❑

Procedura nobo pa patrocinio di Tiara Air

ORANJESTAD - Tiara Air kier a informa comunidad cu a introduci un sistema nobo pa haci peticion pa patrocinio. Tur organisacion, club di deporte, scol, fundacion, eventonan cultural of di comunidad por haci e peticion aki via www.tiara-air.com.

Lesa e terminonan, yena bo formulario y manda esaki online. Tiara Air lo no tuma carta personal tur cos lo bay via e web page. Mester manda e peticion un luna prome cu e evento. Tambe no lo duna donacion den efectivo. Danki di antemano pa cualkier pregunta semper por tuma contacto cu nos oficina principal na Sabana Blanco 70 E, 588-4272.❑

Tema di Dia di Piscado:

Union y conoce loke ta di nos



HADICURARI - E aña aki Dia di Piscado ta introduci un aspecto educativo adicional na e celebracion internacional door di expone nombernan di pisca na papiamento specialmente pa nos hobennan di scol.
E iniciativa aki ta Sali for di propio hobennan di scol cu ta bin Hadicurari regularmente busca informacion. Resultado di esaki ta cu e biaha aki lo tin un stand special cu exposicion di piscanan di Aruba y nan nomber.

Esaki por ser mira riba e poster caba como primicia pero mas cu claro lo tin mucho mas diadomingo 26 na centro di pesca Hadicurari su dia di famia

Uni cu Nos y Conoce Nos Piscanan

E lema pa e aña aki ta: Uni Cu Nos y Conoce Nos Piscanan. Un tema cu ta refleha dos balor di e fundacion. E union cu e ta trata di stimula entre piscadonan di tur districto di Aruba na un banda y na e otro banda un invitacion pa conoce nos piscadonan. Cuando pisca abo conoce na papiamento. Nombernan cu ta refleha e herencia di indjan manera kitokito, arabouti, chocheibi y otronan cu ta mustra nos bastardisacion di Hulandes manera Hilisterchi (gele startje), Robeki (rood bekje) y ainda otronan cu ta netamente papiamento manera Pishiporco, Piscaray y Barbishi.Tur esaki ta parti di un proyecto continuo di Departamento di Agricultura, Cria y Pesca su seccion di Pesca y Centro di Pesca Hadicurari. Sr. y Sra. Franken conhuntamente cu Byron Boekhoudt y piscadonan di rond Aruba manera Arthur Giel y otronan. A bin ta compila nombernan di pisca na Aruba y na papiamento.

Parti di e trabou aki a keda compila den e poster y tambe lo keda exponi na Hadicurari diadomingo 26 di juni proximo durante e grandioso celebracion di dia di piscado. Un y tur ta invita y entrada ta gratis.

Hopi actividad Diadomingo

Riba diadomingo 26 di juni venidero lo tene e celebracion di Dia di Piscado na e pier y centro na Noord. Ademas di un torneo di pesca cu hopi premio atractivo, lo tin un festival di cuminda crioyo cu varios stand di cuminda na prijs di famia. Keri keri, pisca hasa, aw'i playa, seafood mix y mucho mas.

Mas cu claro e ambiente tipico di piscado, cu su musica tipico y banda musical, lo deleita un y tur henter dia. Lo tin homenahe na baluartenan di mundo di piscamento conforme e tradicion di Hadicurari y varios sorpresa mas.Lo tin tambe un exposicion amplio di nombernan di piscanan na papiamento pa asina duna realse na e tema: Uni cu nos y conoce nos piscanan.
E proyecto aki ta e parti educativo cual Hadicurari y LVV ta investiga y distribui informacion di nos lama, piscamento y e tradicionnan rond di e piscado y su famia.❑

Hopi demanda pa poster cu nomber di pisca



HADICURARI - E poster cu ta anuncia e Dia di Piscado Diadomingo awor na Centro di Pesca Hadicurari a keda bon acepta pa comunidad.
-Hopi hende a inscribi riba Facebook pa haya nan copia y hopi hoben y maestra di scol a pasa busca esun di nan.

E posternan imprimi casi ta cabando, pesey ta pidiendo esnan cu ta interesa pa subi e facebook.com/hadicurari y registra pa esun di nan of pasa diadomingo awor admira e exposicion di nomber di pisca na papiamento.

Conoce nos Piscanan:

E lema pa e aña aki, esta "Uni Cu Nos y Conoce Nos Piscanan" ta refleha dos balor di e fundacion cu tey pa sirbi tur piscado di Aruba. E union cu e ta trata di stimula entre piscadonan di tur districto di Aruba na un banda y na e otro banda un invitacion pa conoce nos piscadonan.

Cuanto pisca abo conoce na papiamento? Bo conoce Pargo Perro? Bo tabata sa cu Wachinanga ta un di e "pisca cora" tan gusta pa come na Aruba? Savonechi, Wowo Mariu, Ronda y Rayao,
tur por pasa tin ora pa pisca cora? Y bo sa e diferencia entre un Caraña y un Carañito? Of e diferencia entre un Bers y un Basto Bers? Bin diadomingo awor y test bo conocemento y pasa na e exposicion comparti e conocemento di nombernan di piscanan di Aruba.
E origen di e nombernan tambe ta interesante. Nombernan cu ta refleha e herencia di indjan manera Kitokito, Arabouti, Chocheibi y otronan cu ta mustra nos bastardisacion di Hulandes manera Conovis (koningvis),
Hilisterchi (gele startje), Robeki (rood bekje) y ainda otronan cu ta netamente papiamento manera Pishiporco, Piscaray y Barbishi.

Tambe tende y comparti leyendanan di nombernan. Manera bo a tende cu e nomber Djampou a bin door di un cabayero cu tabata e prome persona cu a cuminsa pisca cu motor y pues por a bay mas leu afo y door di esey e pisca straño (grouper of mero) cu el a trece, a keda cu e nomber di e persona esta: Jan Pau(l).

Of esun di Gutu, cual un turista Mericano cu a puntra con yama e pisca ey pero pedrito a bise cu e pisca ta bon pa come bisando e: "good too, good too" y di e dia eynan ta yama e pisca ey Gutu.
Asina nos por mira e rikesa cu piscamento ta nifica pa nos cultura y bienestar general.

Tur esaki ta parti di un proyecto continuo di Departamento di Agricultura, Cria y Pesca su seccion di Pesca y Centro di Pesca Hadicurari. Sr. y Sra. Franken conhuntamente cu Byron Boekhoudt y piscadonan di rond Aruba manera Arthur Giel y otronan.
A bin ta compila nombernan di pisca na Aruba y na papiamento.

Parti di e trabou aki a keda compila den e poster y tambe lo keda exponi na Hadicurari diadomingo 26 di juni proximo durante e grandioso celebracion di dia di piscado. Un y tur ta invita y entrada ta gratis. For di 11'or di mainta lo tin e standnan di exposicion y cuminda di lama, como tambe bar, musica y tremendo ambiente pa tur hende gosa di dje.❑

Festival di Cuminda di Lama mañan









HADICURARI - Diadomingo awor piscadonan di Aruba ta celebra nan dia na Centro di Pesca Hadicurari ofreciendo un festival di cuminda lama pa kita sombre. Un lista largo di platonan sabroso, dushi y crioyo ta warda bo bou di e diferente tentnan canto di lama aya na Palm Beach na Berea di Piscado cu ta keda entre Holiday Inn y Marriott Surf Club. For di 11'or di mainta un y tur ta bon bini pa saboria e delicianan prepara door y pa nos piscadonan na prijs di famia.

Riba menu tin: kerikeri chucho, mixed seafood stoba, galiña stoba, porco stoba, y bacalou tur esakinan cu su pan bati, funchi, banana hasa y salada. Lo tin pisca hasa, balchi di pisca, kroket di bacalou, pastechi di pisca y johnny cake cu saltfish.

Como si fuera tabata poco lo tin higra stoba, cabrito stoba, concomber chikito stoba, cabrito stoba, papaya stoba y cabes di higra pa deleita tur amante di cuminda crioyo autenticamente Arubiano.

Pa esnan cu stima nan sopi tin, awa di playa, esta e sopi di pisca, sopi di carni, sopi di seafood. Chucheria, pasaboca of boca dushi tambe tin y lo tin awa di coco, cala y raspou. Pues tur loke falta ta bo persona pa purba esakinan. Un y tur ta bonbini.❑

Solidaridad entre piscadonan

Boto registra tempran mag sali for di tur districto







HADICURARI - Diabierna awor piscadonan lo tene nan acostumbrado reunion di capitan y lo repasa reglanan pa e torneo di pesca di Dia di Piscado cual ta tuma luga diadomingo 26 di juni proximo na Hadicurari. E aña aki pa prome biaha, riba peticion di propio piscadonan y como muestra di solidaridad entre piscadonan y e union cu e fundacion ta trata na stimula, lo permiti participantenan cu registra diabierna awor e posibilidad pa sali cu nan boto for di unda cu esaki ta mara. Esaki ta permiti spaar tempo y gasolin y lo permiti mas piscado uni nan mes na e celebracion di diadomingo awor.

Pesey mes un invitacion special ta bay na tur piscado di Aruba pa asisti diabierna awor na Centro di Pesca Hadicurari pa 8'or di anochi pa repasa e reglanan y haci pregunta. Esun cu registra di antemano lo por sali di unda ta cumbini nan mas. Haci uzo di e oportunidad unico aki pa asina engrandece e celebracion di piscado pa piscado aki.

Tambe ta anuncia cu tin posibilidad, si na e reunion di capitan mayoria presente bay di acuerdo, cu lo por extende e inscripcion durante di e mercado di Santa Rosa y por registra na Santa Rosa tambe diasabra. Di e forma aki tur piscado in amplio oportunidad pa participa na e torneo cu tin mas di 3000 florin na premio. Pagando e inscripcion di 100 florin, cada boto lo ricibi 4 camisa manga largo di color di siguridad riba lama y proteccion contra solo y na yegada na pier diadomingo lo ricibi un care package di sandwich y sixpack.

Hadicurari ta spera tur piscado diabierna awor 24 di juni 2011 pa 7:30 di anochi ora portanan habri y e reunion lo cuminsa pa 8:05 di anochi na Centro di Pesca Hadicurari su Clubhuis na di dos piso di e edificio.❑

Conoce Aruba su Baluartenan di Piscamento 2011

Reconocimento relaciona cu Dia di Piscado

HADICURARI - Diadomingo venidero Aruba ta celebra Dia di Piscado na Centro di Pesca Hadicurari cu torneo di pesca, dia di famia, festival di cuminda di lama y tambe e tan cudisha reconocimento Baluarte di Piscamento.
E aña aki atrobe publico por a entrega nominado y reaccion tabata hopi positivo for di comunidad asocia cu tradicion di piscamento. For di tempran caba a drenta varios nominacion pa e maximo reconocimento cu ta Sali for di piscado pa piscado y ta pone atencion riba e ofishi noble di piscamento. E comision a kibra cabes y a anuncia e tres seleccionadonan di aña 2011.

Angela "Chichi" Werleman
E dama cu e aña aki a bay cu e titulo di Baluarte di Piscamento a resulta Angela "Chichi" Werleman cu a cuminsa pisca cu su famianan for di edad di 7 aña.
E tempo ey tabata riba burico of na pia tabata bay pisca na baranca. Pa hopi aña su dieta y di e famia tabata completamente basa riba pisca. Su famia tabata bende pisca cu sobra pa yuda e situacion financiero/economico di e hogar, mustrando cu por biba di piscamento si tin mester, un les cu Aruba mester corda semper. Masha poco nan tabata bolbe bashi di lama. Areanan cu mas nan ta pisca ta Indjek, Daimari y Conchi of Cura di Turtuga. Nan ta gara tur sorto di pisca na baranca y te awe ainda ta pisca di bes encuanto cu henter famia y asina ta traspasa e conocemento na e proximo generacion.

Francis "Piet" Peterson
Sr. Francis Wilbert Peterson miho conoci como Wilbert of Pete den feliz memoria ta ricibi reconocemento postumo pa ta un piscado di hopi tempo. Sr. Peterson den feliz memoria tabata conoci como Piet di Malmok. Hopi ta esnan cu ta corda ainda di mira Piet ta bin cu su piscanan nechi asina "gevlecht" na un rama di coco ta bende su piscanan.
For di un edad di 11 aña el a cuminsa pisca y a sigui cu e pasion aki te na e bunita edad di 75 aña. Su prome boto tabata yama "May" na honor di su Sra. esposa y tabata un boto cu e mes a construi. E temponan ey e tabata rema pa yega na su canaster como cu motor no tabata comun ainda. Piet of Pete na Ingles, tabata trece pisca fresco tur dia y asina a sa di cria su famia, traha su mes cas. Nan no tabata come catch of the day pero "choice of the day". Piet tabata un di e prome piscadonan cu a cuminsa hala reda pa gara maulo (anchok) y masbango cu su yiunan. E temponan di Piet, e tabata uza calbas pa saca awa di boto. Su yiunan ta corda ainda con e tabata supla calco pa avisa cu tin pisca y con tabata bende pisca na cabuya en bes di pa kilo.

Esteban "Banchi" Koolman
Esteban "Banchi" Koolman tambe a keda corona como baluarte di piscamento pa 2011 danki na un nominacion di Barron Strijdhaftig. Banchi a nace y lanta na Savaneta y for di mucha tabata pisca. Hasta el a traha su mesun boto di zink y por conta con e tabata pisca uzando feneta cu hilo di saco di hariña blanco pa pisca Robeki y Hilisterchi.
Awe, den su boto di 20 pia yama Anaisa ta pisca Djampou preto di mas di 140 kilo tin ora.
Banchi a pasa aventura riba lama manera susto cu tribon grandi, congla cu a subi carson di Banchi y te awe ta activo entre piscadonan tanto pa su piscamento como parti di su bandanan musical tan gusta pa e piscadonan.

Dia di Piscado Diadomingo Awo
E reconocimento di Baluarte di Piscamento ta parti di e trabou di seccion di pesca di Santa Rosa conhuntamente cu centro di Pesca Hadicurari pa trece atencion y reconocimento mereci na e noble ofishi di piscamento, piscadonan y e cultura di piscamento di Aruba. E aña aki, pa prome biaha, ta mandando e reconocimento tanto riba TeleAruba como riba internet pa mundo henter conoce cu nos piscadonan.
E proyecto aki ta uno continuo pa sigui documenta tur loke ta piscamento di Aruba.
Diadomingo 5'or lo ta entregando e baluartenan un reconocimento prome cu e premiacion di torneo di pesca y lo tin tambe un exposicion di nombernan di pisca na papiamento como parti di e proyecto aki. Un y tur ta invita. Tambe por acudi na facebook.com/hadicurari pa mas informacion.

Diadomingo 26 di juni proximo for di 11'or di mainta lo tin dia di famia na Hadicurari, cu 5 stand di festival di cuminda di lama y pasaboca crioyo, exposicion, bendemento di pisca fresco y torneo di pesca. Pa 4'or Banda Relax ta marca pauta pa esnan cu kier rek un piesa. Bar y cushina lo ta bon surti.❑

Historia di Arte Contemporaneo, art management y e artista y su maneho

ORANJESTAD - Orador invita Sr. Paco Barragán lo wordo introduci pa Elvis López. Barrgán lo combersa over di su experencianan como Critico Den e Mundo di Arte, Curador Freelance, Feria di Arte, Director y Broker di Cultura y e lo duna un vision di e Mundo di Arte Contemporaneo Internacional.

Lo ta trata temanan manera institucionnan di arte como centronan di entretenimento urbano. Esaki ta inclui institucionnan di arte den e experencia economico, e era di e bienal: 1990 – 2000, e era di e feria di arte: 2000 – 2008, actualidad di: feriamento di e bienalnan y bienallisacion di e ferianan di arte y buscando un modelo nobo? E parti aki lo tin enfoke special di Art Basel Miami Beach (ABMB) (3 sesion).

Na di dos luga lo papia riba e curador como hungado principal den e mundo di arte. Esaki ta inclui topiconan: Criticonan di arte contra Curadornan, Curadornan (den) Move: tur hende kier ta un curator awendia, di institucionnan estableci te na esnan den movecion of e cambio " di colecta" pa " expone" obranan di arte, genegologia di e curador free-lance y curadornan y artista: amigo o enemigo? E parti aki lo tin enfoke special riba ferianan di arte y bukinan como plataformanan curatorial (3 sesion).

Por ultimo lo trata e tema di practica di e maneho di arte. Aki lo papia di un par di conceptonan principal den concebi, maneha, promove y posiciona eventonan internacional di arte:concursonan di arte, bienal, y ferianan di arte. Tambe lo trece dilanti e puntonan di comunicacion of kico museonan di arte ta keda haci malo, un par di casonan practico: expansion di e prijs pa pintura di Castellon, concurso All Around di Arte di Maine y Festival SOS 4.8. E ultimo parti lo enfoca riba e economia nobo di arte: Marcamento, Arte Marca, y Colleccionnan Corporativo (2 sesion).


Sr. Paco Barragán

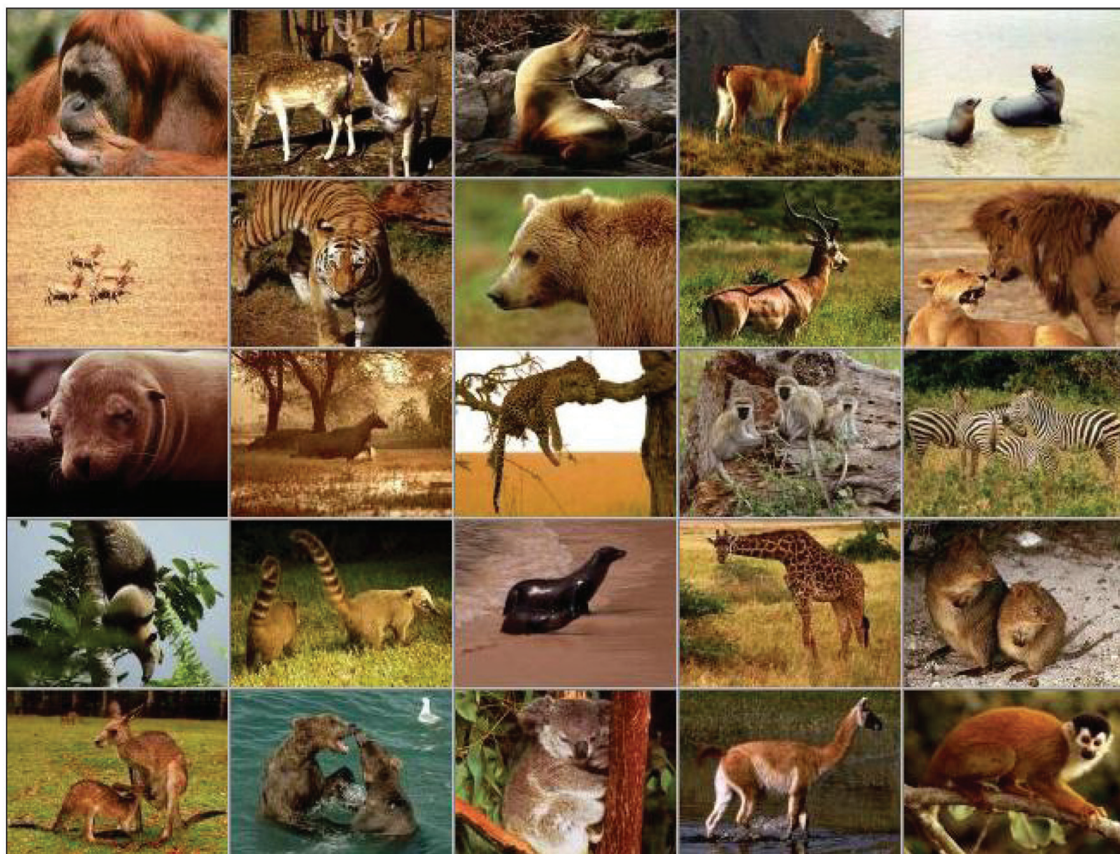
E Experto
Paco Barragán (1963, Spaña) ta un curador independiente, Editor Asocia di Artpulse (EU), y consehero curadorial di Artist Pension (APT), New York.
El a fungi como co-curador pa e Bienal Internacional di Arte Contemporaneo (IBCA) na e Galeria Nacional na Praga na 2005; y tambe na e Bienal di Lanzarote na 2009: e la fungi como director artistico na feria di arte Circa PR y PhotoMiami.
E ta autor di "The Art to come/ E Arte cu ta bin", 2002, Subastanan Siglo XXI; editor di "No Yamele Performance", 2004, Fundacion Salamanca; autor di " E Era di Feria di Arte" imprimi pa Charta na Juni 2008; editor di "Sustainabilities" (Charta), 2008; y co-editor hunto cu Selene Wendt di "Ora un Pintura Move… Algo Mester ta Hole!", Mei, 2011,(Charta). E la contribui durante 1997 pa 2011 pa revistanan manera "Contemporary", "Metropolis M", "Artnexus", "Lapiz", "Arte", y "The Art Newspaper".

Barragán a cura un gran number di exhibicion internacional y un seleccion di su exposicionnan mas recien ta: " E Fin di Historia di Pintura", 2011, Museo di Arte contemporaneo di Arnhem (MMKA), Arnhem, Hulanda; touring to Domus Artium
DA2, Salamnca, Spaña, 2011; "Partria o Libertad", "The Retorics of Patriotism", 2010, Miamia Dade College, Miami; touring to Cobra Museum, Hulanda, 2011, y MoCCA, Toronto, Canada, 2011; " Ora Un Pintura Move… Algo Mester Ta Hole Malo!", 2011, Stenersen Museum, Oslo Norway; "Cinema X: I Like To Watch", 2010, y MoCCA, Toronto, Canada, 2010; "Drawing the Line", 2010, Galeria EDS, Mexico City; " The Non - age. The Rebel Age", 2009, Kunsthalle Winterthur, Wintherthur, Swisa; "Marc Bijl: Arrested Development", 2009, Domus Artium DA2 (co- curador hunto cu Javier Panera), Salamanca, Spaña.

Ora, Lugar y Dia
E workshopnan aki ta pa dos siman y lo cuminsa ariba dialuna 4 di juli, 2011 y lo dura te cu diahuebs 14 di juli, (8 sesion). Di dialuna pa diahuebs for di 6.30 pa 9.30 PM. Ateliers '89 ta situa na Dominicannessenstr.34 na Oranjestad. Pa mas informacion y inscripcion por yama na telefonnan : Tel: 588 577 6 o Cel: 565 46 13. Yama awor ya cu cuponan ta limita!❑

BESTIANAN SALVAHE

MAMAL









Mamalnan ta diferencia di otro gruponan di bestia, na diferente manera.
Na prome lugar, cai tur mamal ta nace bibo; nan ta wordo alimenta pa nan mama, cu ta duna nan lechi cu ta sali for di su pecho.
E yiunan ta keda cu nan mama of nan famia te ora cu nan ta suficiente bieu pa aina nan por cuida pa nan mes.

E di dos diferencia grandi ta cu tur mamal tin sanger cayente. Esaki ta nifica cu e temperatura di nan curpa ta keda mescos sin importa e clima of con e temperatura pafo ta.
Na di tres lugar, mayoria mamal tin cierto tipo di lana of cabey riba nan curpa.

Mayoria tin cuater pia; otronan, manera nos, tin man y pia. Serca algun mamal esakinan ta parce flepper.

E mamalnan ta e criaturanan di mas inteligente na mundo. Nan sentidonan altamente desaroya y nan cerebro cu ta relativamente grandi ta yuda nan pa nan adapta nan mes na diferente clima y situacionnan di bida.
Tin mas cu 4000 diferente tipo di mamal cu por ser haya riba tera, den awa y den laira.

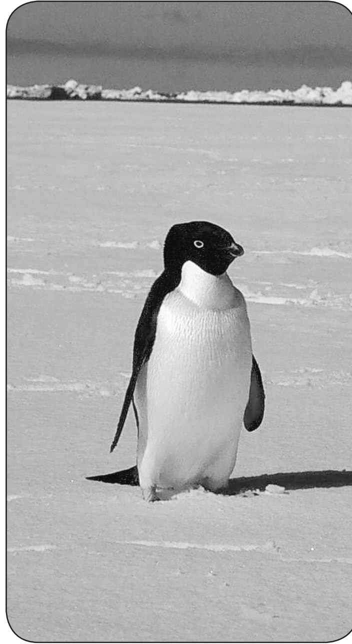
Sigui lesa siguiente pagina







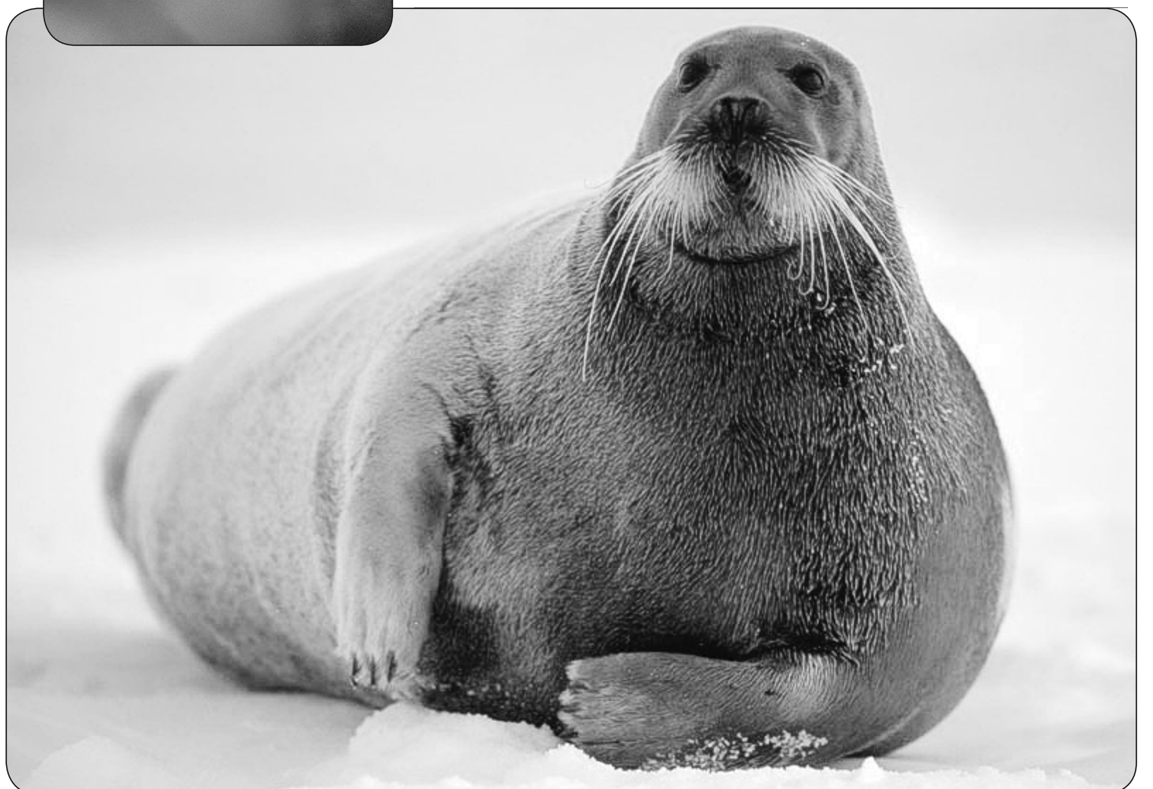
Cual di e bestianan aki ta un mamal? Usa e informacion cu bo a caba di lesa den e articulo pa asina bo haya e contesta corecto.





- ❑ Parha: tin pluma, e no tin lana.
- ❑ Turtuga: tin un casca y cuero grof.
- ❑ Pinguin: ta pone webo.
- ❑ Muher: tin sanger cayente.
- ❑ Koala: ta cria su yiunan.
- ❑ Cayman: tin sanger friu.
- ❑ Cacho di awa: tin sanger cayente.
- ❑ Racoon: tin lana.
- ❑ Giraf: tin cuater pata y lana.

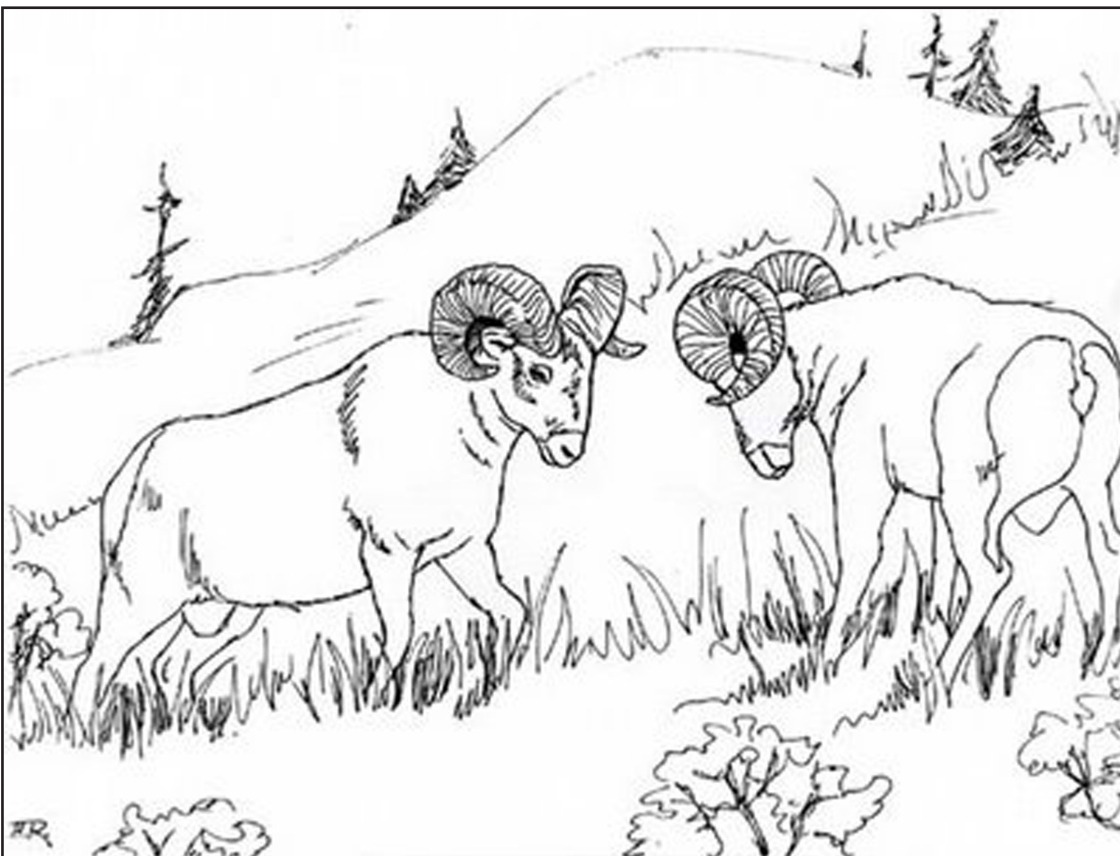
Mata y bestia ta tene cuenta cu ora?



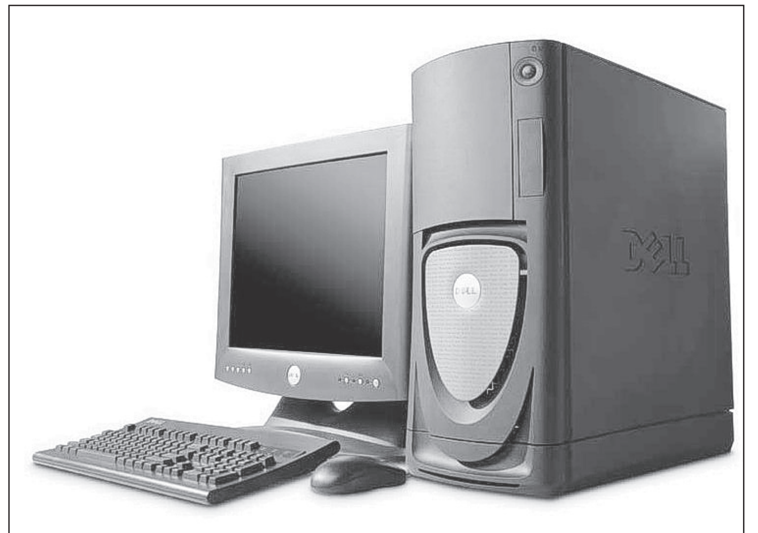
Mata y bestianan ta tene bon cuenta cu ora. Algun bestia ta activo solamente anochi y otronan den dia. Hopi mata ta habri y sera nan flornan na cierto ora di dia.❑







Kico ta un computer?



Un computer ta un mashin cu a wordo inventa pa hende. E nomber ta bini for di e palabra ingles 'to compute' loke ta nifica "CONTA". Un computer pues ta un mashin cu ta conta lihe y sin fout. Pero tambe un computer por corda hopi bon. Y esey ta pone cu e ta diferente for di e otro mashinnan di conta.❑





Muchanan chikito cu ta morde: Con anda cu e situacion aki

Bo a yega di haya bo cu un mucha a morde bo yiu? Of, bo yiu a morde otro mucha na speelschool? Bo a yega di pensa/bisa "Mi no ta comprende dicon e juffrouwnan no ta wak bon pe muchanan?" Of, bo a rabia asina hopi cu mesora bo kier a kita bo yiu di e speelschool? Situacionnan berdaderamente fastioso. Kico tin tras di e comportacion aki y con mester anda cune? Mordemento ta un comportacion basta comun bou mucha chikito te cu 3 aña. Loke kier meen cu ey fo tin hopi mayor preocupa. Por ta abo tambe ta un di nan. Tin hopi cos cu un mayor y lider di centro di mucha por haci pa baha, y, finalmente elimina e mordemento.

Pa cuminsa, mester evita pa pensa of pa yama e mucha "e mordedo". Pidi otro personanan involvi tambe pa haci mescos. Ora bo yam'e mordedo, e mucha ta tuma e identidad aki over y e mordemento por bira pio. Si bo haya sa e causanan tras di e mordemento, bo sa con pa responde riba e comportacion aki na un manera efectivo.

Dicon mucha chikito ta morde?

Tin hopi motibo. Algun ta:

-E falta abilidad pa expresa su mes cu palabra. Palabra ta necesario pa un hende por expresa necesidad y sentimento fuerte manera rabia, frustracion, alegria, etc. Ora e mucha morde e ta expresa un mensahe cu ainda e no por expresa cu palabra, manera "Mi ta hopi rabia riba bo", "Bo ta para mucho cerca di mi", "Mi ta sinti mi hopi exita", "Mi kier hunga cu bo".

-E tin hopi molester di zonido, claridad (luz) of otro tipo di situacion cu ta molestie

-E ta purbando y experimentando pa sa kico por pasa

-E tin mester di mas tempo pa hunga

-E ta demasiado cansa

-E ta sacando diente

-E ta sinti gana pa morde algo (stimulacion oral).

Mordemento mastanto ta stop ora un mucha tin 3 pa 3½ aña.

Kico bo por haci pa preveni mordemento?

Mientras bo ta observa bo yiu ora e ta hunga bo por anticipa ora e ta bai morde. E siguiente preguntanan por yuda bo identifica situacionnan cu mordemento ta casi pa tuma lugar:

-Kico a pasa net prome cu e mordi?

-Cu kende bo yiu tabata hunga?

-Kende a wordo mordi? E mesun mucha, of cada biaha un otro mucha?

-Kico bo yiu tabata haciendo?

-Unda bo yiu tabata?

-Kende tabata wak pa bo yiu?

Si bo mira señalnan cu e mucha ta bai morde, bo por:

*Distrae bo yiu cu un coi hunga of un buki. Of, bis'e wak algo pafor, bai cu bo den otro camber of bai hunto pafo. E intencion di esaki ta pa baha e tension y schuif su atencion pa algo otro.

*Yud'e anda cu e situacion cu ta dun'e gana pa morde. Siñ'e bisa por ehempel, "Lisa, bo ta para mucho pega na mi."

"Mi no gusta bo mishi cu mi cabey". Si bo ta kere cu bo yiu ta morde pasobra e tin necesidad pa morde algo, ofrece algo cu e por morde y kauw riba dje, manera un buscuchi soda, wortel of un bijtring.

*Siña e muchanan maneranan pa comparti cu otro. P.e. pone un timer pa nan sa con largo nan por hunga cu un cierto coi hunga. Si ta na un centro di mucha, percura cu bo tin mas di e coi hunganan cu e muchanan ta gusta hopi. Ora cu nan mester comparti algo ta un di e situacionnan cu mas ta pone mucha morde otro.

Ki pa haci ora bo yiu morde?

1.Prome cos, tene bo propio sentimentonan bou di control. Ora bo yiu ta morde, bo lo sinti p.e. frustracion, rabia, berguensa y /of preocupacion. E sentimentonan ta ok, pero reacciona ora bo ta sinti bo asina no ta un bon idea. Calma bo mes prome cu responde, conta te 10, hala un rosea hundo y haci loke tin mihor resultado.

2.Cu bos firme (no grita, no rabia) bisa "No ta morde. Mordemento ta haci dolor. Bis'e con e otro mucha ta sinti: "Mira con Betty ta yora. E ta yora pasobra bo a morde. Mordemento ta haci dolor". Bo mensahe mester ta cortico, simpel y cla.

3.Awor bo ta duna e mucha cu bo yiu a morde bo atencion. Mayoria biaha ora un mucha morde, e ta haya tur atencion di e adultonan. Esaki ta atencion negativo. Esaki ta pon'e sinti bon y tin mas chance cu e ta sigi morde, na lugar di stop. Ora bo schuif bo atencion y energia pa e mucha mordi, bo ta demostra cla cu mordemento no ta resulta den haya mas atencion. Ora bo pone atencion na e mucha cu bo yiu a morde, bo ta siña bo yiu loke ta empatia, esta sinti pa otro hende.

4.Si bo yiu por papia y por conta loke ta pas'e, bo ta bai cerca dje y bis'e di otro manera cu e por haci otro biaha, enbez di morde, p.e.

"Si Tyson coi bo peluche y e no kier lag'e bai, bo ta bis'e: Tyson, esaki ta mi peluche. Duna mi e. Si e no kier duna bo e, bo ta bin bisa mi y mi ta yuda bo" Of: "Ora bo kier hunga cu Jenny, bo por bisa: Jenny, bo kier hunga cu mi? anto bo amiga sa cu bo ta cla pa hunga cu ne."

5.Yuda bo yiu pe por sigi bai dilanti. Puntr'e "Kico bo kier hunga awor?" Ofrece algun actividad, manera hunga cu klei, pinta, hunga pafo. Asina bo ta yud'e laga energia los na un manera constructivo. No obliga e mucha mordi y esun cu a mord'e pa hunga cu otro. Alomenos si nan mes kier hunga cu otro.

Kico sigur lo no stop e mordemento?

Pone e mucha cu ta morde sinti berguensa of straf e pisa, no ta para e mordemento. E ta aumenta su miedo y su preocupación, cu na su turno ta aumenta e mordemento. Morde e mucha back tampoco ta yuda. E lo siñ'e cu ta ok pa morde hende ora bo ta rabia, frustra, etc. E no ta e manera apropia pa reacciona riba mordemento. Tene den mente cu mordi di hende ta algo peligroso y si abo, adulto, morde un mucha bo ta comete abuso di mucha.

Ta importante pa corda cu siña comportacion nobo ta exigi tempo. Bo yiu chikito por cuminsa morde atrobe. Pesey ta importante pa observa e hungamento di cerca. Tambe sigi usa e mesun palabranan manera "No ta morde. Mordemento ta haci dolor" pa enfatisa bo mensahe.

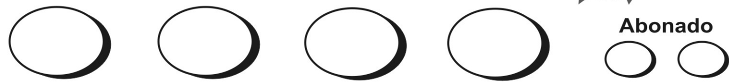
Fuente: articulo "Responding to toddlers who bite" – Zero to Three.

Pa mas informacion por acerca Fundacion Pa Nos Muchanan, Cumana 2, tel. 583-4247 / 588-0856, fax. 583-5658, e-mail: info@fpnm.aw , www.fpnm.aw ❑

SORTEO
BON DIA Aruba

3325=





Abonado
SI NO

Nomber: ______________________
Ades: ______________________

Mester yena e formulario prome cu 7'or di anochi na oficina di Bon Dia Aruba. Mester menciona nomber completo, adres y number di telefon ariba formulario. No ta acepta formulario via fax of copia. Formularionan sin nomber, adres y number di telefon no ta valido. Sorteo BIG 4.

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE



01 10 14 16 21 — Letter 25 — Joker A

0 Ganador di: Afl. 280.000 7 Ganador di: Afl. 195,00
0 Ganador di: Afl. 2.244,00 221 Ganador di: Afl. 12

JACKPOT AFL. 290.000,00

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
5446 3691 2024	7811	2994 Tauro

DIARIO	CORSOW	Super
2622 1259 4663	1414 3666 4219	5326

MINI MEGA
04 08 12 18 15
Mini Mega
Afl.290.000

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
0000	0000	0000

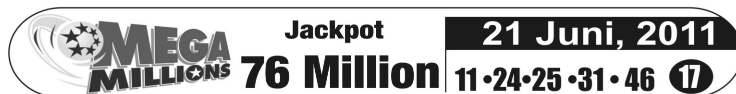
DIARIO	CORSOW	Super
0000	0000	0000

LOTTO DI DIA
01-04-18 21-25
Afl. 54.000

Sto. Domingo 0000-0000-0000

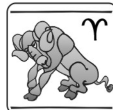


Jackpot 14 Million — 22 Juni, 2011 — 2-6-19-31-36-39 X 4

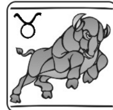


Jackpot 76 Million — 21 Juni, 2011 — 11•24•25•31•46 17

HOROSCOPES



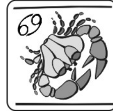
Aries MARCH 21 - APRIL 19
Trata otronan cu respet, y un desbalans cu bo a bin ta sinti, lo drecha su mes.



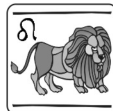
Tuarus APRIL 20 - MAY 20
Conflicto ta un opcion, y ta un cu bo no mester tuma si bo no kier.



Gemini MAY 21 - JUN. 20
Bo ta yegando na un obstaculo, tuma tempo pa prepara bo mes, y lo bo haya exito.



Cancer JUN. 21 - JUL. 22
Mundo tin yen di misterio, pero awor aki bo mester enfoca riba e situacion na cas.



Leo JUL. 23 - AUG. 22
Bida por ta un mescla di diferente cos, pero esey no kier men cu bo mester purba delaster un.



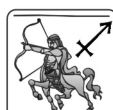
Virgo AUG. 23 - SEPT. 22
Leu may e restaurantnan tipico y purba un luga nobo cu hende nobo!



Libra SEPT. 23 - OCT. 22
Bo beis pisa por cambia dor di confronta bo problemanan.



Scorpio OCT. 23 - NOV. 21
Si bo no comparti egoista awe, bo por ta causando un caos sin cu bo ripara.



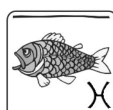
Sagittarius NOV. 22 - DEC. 21
Wanta un tiki mas prome cu bo pidi ayudo. Bo por definitivamente deal cu esaki!



Capricorn DEC. 22 - JAN. 19
Awe e persona mes spera lo triunfa contra tur expectativa. Laga esaki inspira bo.



Aquarius JAN. - FEB. 18
Siña tocante bo conexion cu pasado. Conecta cu un familiar mas grandi.



Pisces JAN. - FEB. 18
Si bo rondona bo mes cu beyesa awe, lo bo duna bo curason un push cu e mester.

Docktor na warda



ORANJESTAD
DIA 25 DI JUNI
Dr. van Ool
DIA 26 DI JUNI
Dr. A. Lenaerts

Botica na Warda

Oranjestad:
Botica del Pueblo Tel. 582-1253
San Nicolaas:
Sero Preto Tel. 584-4833

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers



Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

27 Ocean Dream



Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

Curso Ley di Labor den Practica na Aruba

ORANJESTAD - Recientemente B&P/Interface Aruba Training & Consultancy a haci entrega di certificado na 8 cursistanan cu a participa na e curso "Ley di Labor den Practica na Aruba". E curso aki a wordo desaroya specialmente pa duna mas splicacion riba e tereno di ley di labor y con esaki ta funciona den practica. E curso tabata tin un duracion di 18 ora, reparti den 6 siman.

Un bon conocemento di e ley di labor ta di suma importancia ora cu bo ta doño di un empresa of tin un funcion den e departamento di Human Resources of como Manager di un compania. Tanto pa e compania y tambe pa e empleado nan no sali perhudica ta importante pa tin un bon conocimiento di e ley di labor. Ta importante pa sa kico bo mester tene cuenta cune na momento di entre otro retiro di empleado. E docente encarga cu e curso aki ta un di nos expertonan local riba e tereno aki, señor Enrique (Tito) de Cuba.



E participantenan di e curso di Ley di Labor cu a ricibi certificado ta. Giovanni Boekhoudt (no ta riba e foto), Johrainne Laclé, Liliana Kock-Amaya, Lilian Irausquin, Marianita Greaux, Ellen Leo-Tromp, Ivan Tromp y Soraya Tromp. E potret ta ilustra: docente Tito de Cuba, cu algun di e participantenan. Un palabra di felicitacion ta bay na tur e cursista nan cu a termina e curso aki cu exito.❑

Koffiemorgen na Rosario College mañan

ORANJESTAD – Rosario College ta invita un y tur pa nan koffiemorgen combina cu vlooienmarkt y sorteo di nan rifa diadomingo 26 juni entre 10'or mainta y 2'or atardi. For di 12'or Ricon Boyz lo t'ey pa deleita e publico presente. Rosario College ta invita un y tur pa bin contribui pa nan por cumpra airco pa e lokaalnan y disfruta di Rincon Boyz.❑

Sobrino ta horta placa

SEROE JANCHI—Diahuebs 4.30 di atardi,polis di Noord ta bay pa un asistencia na un cas na Seroe Janchi pa un caso di ladronisia. Na yegada polis ta papia cu e hombe D.F. kende ta bisa polis cu placa a disparce di su cartera. E ta bisa cu nan a horta su placa y no sat a ken, pero e ta sospecha cu ta su subrino. Segun ela bisa cu e subrino a bin su cas pa mira mata di boonchi, loke no ta su custumber. Despues el a tende e subrino ta grita masha duro. E omo a bisa polis cu tin algo cu no ta bon. Ora cu polis a yega e subrino no tabata mas na e sitio.❑

Hoben bati no kier asistencia

PIEDRA PLAT—Diahuebs 00.10 central ta haya un yamada cu na haltura di e cruzada di Piedra Plat, un grupo di hoben a bati un mucha homber. Polis ta bay cu ugencia na e sitio,y ta topa cu un mucha homber. E ta bisa polis cu un grupo di hoben a maltrate, pero e no kier asistencia.❑



ARUBA

Inspectie der Invoerrechten en Accijnzen (Douane)
Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios tin e tristo deber di participa fayecimento di Señora:

"Gina Miranda Tromp-Kelly"

na bida señora di nos colega John Patrick Tromp

Nos ta desea John, yiunan y demas famianan hopi forza den e dianan dificil aki.
Cu señora "Gina" sosega na paz.

Den nomber di:
Inspecteur der Invoerrechten enAccijnzen
Staf y Personal di Cuerpo di Douane Aruba





FUNDACION CAS pa COMUNIDAD ARUBANO

ta anuncia fayecimento di

Sr. Grandville Leonaris Arrindell

Na bida tata di nos colega Sandra Arrindell

Nos profundo condolencia ta bay na Sandra y demas famia di Grandville.
Hopi forsa den e momentonan dificil aki.

Cu Grandville sosega na paz.

FUNDACION CAS PA COMUNIDAD ARUBANO





" He that dwelleth in the place of the most High shall abide under the shadow of the almighty.
I will say of the Lord, He is my refuge and my fortress; my God; in him will I trust. "
Ps. 91:1,2
With deep sympathy we announce the death of:

Ajessica Bushay

better known as: "Ms. Ina" or "sister Bushay"
21 June 1924 - 22 June 2011

Date and time of the funeral will be announced later.
Condolences can be sent thru the Olive Tree Funeral Home website:
www.theolivetreefuneralhome.com



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698
Gradicimento/ Invitashon

Pa medio di esaki Esposa, juinan, nieto, bisanietonan, rumannan y famia kier gradici tur esnan cu acompaña nos den e momento dificil di fayecimento y entiero di nos esposo, tata, welo, bisawelo, ruman:

Sr. Hipólito Navas

"Mihor conosi como "Poli"

Nos gradicimento ta bay pa tur esnan cu a manda krans, telegram.
Un danki especial na Stanley Dabian y Maria Elvira Laclé.
Na Huize Maristella y na tur otro persona cu a yuda nos den e momentonan difisil aki.
Un danki na Aurora Funeral Home.
Alaves no ta invita famia amigo, bisiña y conoci pa 3 santo sacrificio di misa ariba dianan: Diasabra 25 di Juni 7or, Diamars 28 di Juni 7or y Diahuebs 30 di Juni 7or anochi na misa Sta. Filomena na Paradera.
Boso presencia lo ta altamente aprecia



Thanks be to God for victory. The grave no terror knows; since Christ from death has risen He's conquered all our foes

The Lord has promised to prepare a place in heaven above. A home where we will always be with Him and those we love.

We hereby announce the sudden departure of



Cynthia Minerva Martineau

Date and place of the buriel will be announce later





" The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters. "
Ps. 23:1,2

With immense sorrow we announce the unexpected passing away of our beloved sister:

Eileen Elizabeth Dupersoy

Left to mourn are her loss are, her:

sisters: Brontie Dupersoy
Margriet Dupersoy
Grace Dupersoy

nieces: Lorrain Le Cloux-Dupersoy & family
Jeanina Gario-Dupersoy & husband

nephews: Nando Rhoda & family
Kendall Dupersoy & family
Marco Dupersoy
Marc Dupersoy
Kleomar Beddo

Sister-in-law: Stella Dupersoy-Leonard

Good friends: Mary Logan
Denny Dumfries
Dulce Frans
Esther Simmons

Neighbors, family & friends: Dupersoy, Gibbs, Canwood, Gipson, Spanner, Lambert, Reed, Canword, Hilman, Duinkerk, Jansen, Mercado, James, Rouse, Williams

The funeral will take place on Tuesday June 28th, 2011 at 4 o'clock leaving the Santa Theresita Church to the Roman Catholic cemetery in San Nicolas. The late Eileen will be laid out from 2 o'clock in the afternoon in the Santa Theresita Church in San Nicolas

Condolence address: the Olive Tree Funeral Home
Monday, June 27th, 2011 from 7 to 9 pm

We apologize if in our grief we have forgotten to mention anyone.

Condolences can be sent through the Olive Tree Funeral Home website:





Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Cerca Dios so mi alma ta na pas, ta di dj'
E mi salbacion ta bini.
Salmo 62:1

Cu inmenso dolor na nos curason, nos kier a participa fayecimento inespera di nos yui, ruman, esposa, mama, sobrina y prima stima.



Gina Miranda Tromp Kelly

. *25-01-1970 †16-06-2011

Su Esposo:John Partick Tromp

Yuinan: Thaiyz y Zyion

Na nomber di su Mama:
Johana " Ana " Britten

Su Tata:Lucas " Kachi" y Rosalba Kelly

Rumannan:Oscar y Jacky Britten
Lorenzo Daniel "Denny" Kelly
Hendrik "Dick" y Margo Kelly

Manera Ruman:
Oneida Henriquez su prima
hopi pega y stima

Suegro y Suegra:
Roberto y Betty Tromp

Sobrino y Sobrinanan: Osric, Osmar, Oswald, Grace, Ana Paulina, Eldrick, Zairon

Ihanan:Darlene, Howard y Brandon

Swa y Cuna:
Sherryl y Quincy Hasham
Roderick Tromp

Tanta y Omonan:
Catarina "Tanta Tinchi" y Generoso "Chinto" Vrolijk y famia
Francisca "Tanta Fan" y Albert "Betto" Roga y famia
Reynaldo "Omo Nadi" y Marcela "Chela" Britten-Webb y famia
Louisa "Sira, Ija" Britten
Juan Kelly na Corsow
Vda. Jacunta " Chinta " de Cuba y fam.
Andres "Dres " Kelly y famia

Madrinanan:
Catarina "Tanta Tinchi" Vrolijk y Martina Henriquez
Mercedes Holguin y yuinan
Vda. Cornelia Croes Maduro y famia
Primo y Primanan, Comer y Compernan, Ihanan, tur su Amigo(a)nan asina hopi pa menciona, tur su Coleganan di Compra N.V. su Ex- Coleganan di Giselle Boutique y commission di mayor seccion Lifida S.V. Jong Aruba. Demas famianan: Kelly, Britten, Tromp, Croes, Tiel, Lopez-Holguin, Pontilius, Vrolijk, de Cuba, Roga, Webb, Hasham, Henriquez, Quandus, Christiaans, Giel, Paesch, Farro, Wolff, Flemming, Rios, Rasmijn y Geerman kier a invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar Diasabra 25 di juni 2011 pa 4:30 p.m. saliendo for di Misa Santa Anna y despues pa Santana Catolico na Noord, for di 1:30 pa 3:45 p.m. tin oportunidad pa despedi di nos difunto stima Gina y pa 4:00 p.m. Referendo Pastor Santiago lo inicia cu e respons.
Adres pa ricibi condolencia:
Palm Beach # 36 C Diahuebs 23 di Juni 2011, for di 7:00 pa 9:30 pm.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

The Lord is my light and my salvation; whom shall fear? The Lord is the str ength of my life, of whom shall I be afraid? Psalm 27:1
With profound sadness we announce the passing of our mother, sister, aunt, cousin and friend;



Cynthia Susannah Gumbs-Mc. Intosh

Better know as 'Cynthia Hijman'
Former employee of Fesco
Sunrise 11-05-1941 - Sunset 19-06-2011

Adopted daughter: Magda Hyman
Grandson: Aaron Hyman
Step children: Sonia and Sylvio Pantophlet
Sisters: Maria Violenus(SXM), Agatha"Chichi" Gordon, Alice Hyman (Cnary Islands).
Bothers: Isaac Violenus b.k.a. Zaco, Neville Mc. Intosh(England)
Sister in laws: Suzie Henricus, Judy, Rose, Stella and Julien Gumbs.
Brother in law: Brito Gonzales
Godsons: Alexander Yearwood, Adone Patrick, Earl Sadio.
God daughter: Cheryl Trim

Nieces:
Clara Curiel-Nicholas (SXM), Jacqueline Mairs-Gordon(SXM), Rita and Myra Peltier(Holland), Evelyn Peltier, Dalia Leer(CUR), Shamella Violenus, Theadjen Giel-Violenus, Palmira Brooks(SXM), Jacqueline Tromp(Holland).

Nephews:
Cecil Nicholas(SXM), Voldie Gordon, Julius Dollison(USA), Gilbert Benjamin(SXM), Orgenio and Edgar Eddy.

Great nieces and nephews here and abroad too numerous to mention.

Cousins: Josephine Mc. Intosh(USA), Andre, Dose, Betty, Chichi,Elaine, Josey and Geraldine Hyman, Marlene Lake, Patricia Loefstok, Dorothy Bruce, Veronica, Marjory, Lionel and Edward Rumnit.

Extended family: Eudora Blijden, Cynthia A. Gumbs, Delta Violenus, Christobel Hanson, Ivon Violenus, Laura Jack, Gloria Granger, Irma Gordon, Riley. Nora Enrique, Astrid Eddy.

Close friends: Suzette Curiel, Ana Pantophlet, Carmen Sadio, Ricardo Illes,

Uncles and aunts too numerous to mention.

She was related to the Hyman, Mc. Intosh, Gumbs, Cox, Chittick, Illis, Violenus, Gordon,Lake, Rumnit, Peltier, Nicholas, Mairs, Pantophlet, Giel, Henricus, Brooks, Curiel, Yearwood, Broadbelt, Richardson,Peters, Erasmus and family.

Funeral service will take place on Tuesday June 28, 2011. At 11 a.m. in the Wesley Methodist Church, Longfellow Street #3, Oranjestad.
The family request no visitors after the burial.

MAY HER SOUL REST IN PEACE.

Condolences will take place on Monday June 27, 2011 at Mementomori Funeral Home from 7 p.m. to 9 p.m.

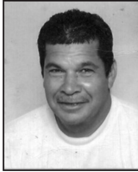
We do apologize if any family members were overlooked in any way during this time of bereavement.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, m'n tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil.
Pa mi bolbe haya forsa"
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curason y agradecido pa tur loke el a nifica pa nos, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Gilbert Alberto Koolman

mihor conoci como "Eddy"
ex-trahado di D.O.W.
***19-02-1948 †19-06-2011**

Na nomber di su:
Señora: Margarita Koolman-Ramirez
Mama: Juanita Willems na Corsow
Yiunan: Jennyfer Koolman y yuinan
Gilberta Koolman y yuinan
Gerbert Koolman
Nieto- y nietanan: Rhulyenn, Rhigina, Kheily, Brandonn, Gilayne, Brian, Jacqueline, Luis Eduardo Jr., Kyra.
Mescos cu nieta: Shakira Geerman
Rumannan: Marcial Koolman y famia
Yolanda Koolman y famia na Hulanda
Carlos Koolman y famia na Hulanda
Lino Koolman y famia na Hulanda
†Edna Koolman y famia
Francis Pauleta y famia na Corsow
Franklin Anastasia y famia na Corsow
Rina Koolman y famia na Hulanda
Omo: Marciano Willems y famia
Su bon amigo: Gregory Geerman y famia
Amigonan di cas: Beto Maduro y famia, Epifanio Maduro, Rafael (Swa) y famia, Juan Geerman y famia, Chino Thiel y famia, Dokter Juan de Cuba, Gilbert Damian y famia, Edward Jacobs, Tito Vasquez y famia.
Amigonan piscado: Caraña, Humberto, meneer Francis y demas amigonan.

Demas primo- y primanan, subrino- y subrinanan, comper y comernan ,swa y cuñanan, na Aruba y Colombia, bisiña y demas conocirnan.
Demas famianan: Koolman, Ramirez, Willems, Albertsz, Peña, Flanegin, Donati, Anastasia, Pauleta, Angela, Thiel, v.d. Biezen, Maduro, Dirks, Tromp, Arias, Montsanto, v.d. Horst-Kerry, Damian, Geerman, Navas, Dabian, Chin-A-Loi, Figaroa, Boekhoudt.
Su ex-coleganan di D.O.W. y compañeronan di team di futbol Barcelona.
Acto di entiero lo tuma lugar Diasabra 25 di juni 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Birgen di Fatima na Dakota pa Santana Central na Sabana Basora. E resto mortal di Edy lo ta reposa for di 11'or pa 1'or na Aurora Funeral Home y for di 2'or pa 4'or den Misa Birgen di Fatima na Dakota.
Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Ta deseo di e difunto pa bin bisti na colornan alegre.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Lo tin un box disponibel pa donacion pa un bon causa.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "

Cado Wever



Catharina Emilia Maldonado - Erasmus
Vda. di †Rogelio Maldonado
Cariñosamente yama
"Mai", Catrin di Popular of Tan Catrin
4 september 1926 - 22 juni 2011

Na nomber di
su yiunan :
Yolanda y Ruben Leonardo- Maldonado
†Roberto y Imelda Maldonado- Kock
Reynaldo Maldonado y famia
Lidia Maldonado
Su nietonan:
Angelo y Teresa Leonardo
Gunnar Leonardo
Fernando Vermeer y famia
Romelinda,Iriana Maldonado
Reynaldo Jr. y famia, Gregory y famia,
Glendeline y famia, Renata Maldonado
Marisol Sanchez
Su rumannan:
†Hyacintho Erasmus y famia
Emilia Hernandez-Erasmus y famia
Eugenia Tromp - Erasmus y famia
Felipe Erasmus y famia
Seferina Kelly - Erasmus y famia
Theresita y Juan Gil Martins - Erasmus y famia
Jose Erasmus y Ida Dijkhoff y famia
Maximo y Ica Erasmus - Donker y famia
Petra y Luis Giel - Erasmus y famia
Agatha y Reno Pieters - Erasmus y famia na Curacao
Tarcisio y Luz Nelly Erasmus y famia
Antonio Erasmus y famia
Swa y cuñanan:
†Teofilo Maldonado y famia na Aruba y Venezuela
†Saida Jansen - Maldonado y famia
Antonio Maldonado y famia na Venezuela
Manera yiu: Carmen Velazquez
Manera nieta: Tatiana Winklaar na Hulanda
Marlienne Lyder
Pablo Sanchez
Pedro Reas
Ayudantenan: Ita Solano y Ana Duarte
Enfermera: Luz Marina Rodriguez
Sobrino y Sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, bisiñanan, tur su amiganan y su grupo di orashon.
Famianan: Maldonado, Erasmus, Leonardo, Kock, Mackay, Sanchez, Hernandez, Tromp, Trimon, Kelly, Gil Martins, Luidens, Donker, Giel, Pieters, Odor, Jacobs, Jansen.
Lo ricibi bishita di condolencia, Diasabra, 25 di juni 2011 di 7.00 - 9.00 na cas na Emmastraat 27.
Acto di entierro lo tuma lugar Dialuna, 27 di juni 2011 saliendo for di misa San Francisco na Playa, despues pa Santana Catholico den Caya Ernesto Petrona. For di 2.00 p.m. te cu 4.00 p.m. tin oportunidad pa despedi di nos defunto. Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida di menciona algun famia.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Hopi cos den bida ta cuminsa y ta caba.
Bida di uno aki na tera ta uno di nan.
Sin embargo, tin hopi cos bon den e bida aki na tera, Cual ta cuminsa pero nunca ta termina.
E ta keda biba pa semper den recuerdo di esnan cu a compronde su mensage.
Juffrouw Tini, Mami, a laga su mensage di amor y forsa den curason di su yiunan, casa, y ex-alumnonan y den felis memoria lo biba cu nos pa semper.
Na latin tin un bunita dicho pa esaki:
"Non Omnis Moriar",
"No ta tur cos ta muri".

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Albertina Ramona Frank- Marval
***23-05-1931 †23-06-2011**

Di parti di :

Su esposo :Vivienno L. "Vi" Frank

Su yiunan: Vivienno "Vi" Frank y Ligia Werleman
Richard "Richy" Frank y Lucia Werleman

Su Nietonan :
Ashley Frank
Alec Frank
Claudia Frank

Su rumannan :
Alida "Lily" Rasmijn Marval
Natalia "Naty" Marval
Victor y Jeanette Marval Alkema

Su cuña y swanan :Richardina van Steenis Frank na Hulanda
Johannes "Rudy" y Ans Frank Kieftenvelt
Campbell "Campi" Frank
Richard "Richy" y Carmen Frank Mangroelal

Su sobrino y sobrina nan : Igor, Karen, Thais, Arien, rebecca, Vico, Daniel, Carol, Agda, Rudelof, Rina, Ester, Michel, Mireille

Su primo y prima nan y demas famia ; Frank, Marval, Marquez, Mata, Quijada, Ugueto, Franken, Rasmijn, van Steenis, Bergrok, Bermudez, Werleman, Lacle

Acto di entiero lo tuma lugar diamars 28 di juni 2011 di 9'or pa 11'or di mainta na misa San Francisco na Playa despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home
Dialuna 27 di juni
di 7'or pa 9'or di anochi



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Rust nu maar uit
Je hebt je strijd gestreden
Je hebt het als een moedig mens gedaan
Wie kan begrijpen wat je hebt geleden ?
En wie kan voelen wat je hebt doorstaan ?

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:



Marijke Boekhoudt-Schram

esposa di Drs. Mario "Nene "Boekhoudt

Na nomber di su:
esposo: Drs. Mario ''Nene" Boekhoudt

yiunan: Mark, esposa Michelle Boekhoudt-de Bakker
Carmencita, esposo Tanco Manurung

nietonan: Noah Manurung, Esmée Boekhoudt, Raoul Boekhoudt, Elu Manurung

ruman: Wil Schram y Nelly in 't Veld

swa y cuñanan :
Oslin Julian "Chin"
y Editha Boekhoudt y famia
Marius Hubertus "Ibi" y Henny
Boekhoudt y famia

sobrino y sobrinanan: Julien, Brigitte, Michel, Oslin , Liria, Erwin, Miralda, Louis, Hobart, Georg.

primo y primanan:Maryln, Vladimir, Marian, Miriam, Elka, Ruth, Esther, Rudy, Carlos, Filomena, Fifita, Aura y Letty

Famia: Boekhoudt, Schram,
Manurung, in 't Veld, de Bakker, Wild, Laclé, Wever, Somers, Kock, Maduro, Peterson, Richardson, Paesch, Reyes, van Meeteren

Nos ta invita tur famia, conoci y bisiña pa e acto di entiero cu ta tuma lugar Diasabra 25 di Juni 2011.Nos defunto lo ta reposa for di 9'or pa 11'or di mainta den Misa San Francisco na Playa y despues lo sali pa santana catolico na Playa den Caya Ernesto Petronia.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Konjngin Wilhelmina Kankerfonds" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box desponibel den misa pa e bunita gesto aki.
Lo ricibi bishita di condolencia: diabierna 24 di Juni 2011 na Mementomori Funeral Home
di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos disculpa si den tristeza nos a lubida un of otro

Dedica na Percey Irausquin



Mañan Diadomingo 26 di juni 2011 nos lo recorda su fecha natal. Awe su mamai, rumannan, iha, primo y primanan, amigo y amigonan ta recorda cu si **Percy** tabata na bida e lo a cumpli 42 aña di edad.
Conforme cu Dios su boluntad y agradecido na tur e momentonan dushi y placentero cu nos por a pasa cu nos Percey stima, nos ta invita boso(nan) pa un **Santo Sacrificio di misa na misa San Francisco na Playa, Diadomingo 26 di Juni 2011 pa 7'or di anochi pa recorda su fercha natal.**

Psalmo 27:
Refr. Señor ta mi luz y salbacion
Señor ta mi luz y salbacion
di ken lo mi tin miedo?
Señor ta mi fortalesa pa ken lo mi tembla?

Un cos so mi ta roga na Señor pa mi por
biba den cas di Señor
henter mi bida largo
Y gosa dulsura di Señor.

Polis no a haya recidivista

KAMAY—Diahuebs 00,20, un yamada ta drenta na Central di Polis, y ta bisa cu na Kamay e conocido recedivista, van der L, tabata cana cu un saco riba su lomba. Segun informacion e saco tabata yena di paña y zapato di mucha nobo nobo. Polis a bay busca den bisindario, pero no a topa cune.

Choller malo drumi bou mata

SAN NICOLAS—Diahuebs atardi, un persona ta yama warda di polis na San Nicolas, y ta bisa polis cu e conocido choler S.H. ta drumi bou di un palo y ta mustra hopi malo. Polis ta bay y den Caya Dick Cooper, polis ta topa cune bou di un palo. El a bisa polis cu el a usa Scraper, cu ta resto di base,y tin hopi dolor. Polis a hibe Centro Medico pa tratamento. ❑

"Cerca Dios so mi alma ta na pas, ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1

Cu honda pena pero conforme cu Dios Su Boluntad



Nos ta anuncia fayecimento di

Gina Miranda Tromp-Kelly

Na bida ruman di nos director

Staff y personal di

Delta Blue Electronics N.V.

Ta extende nos mas profundo palabranan di pesame na su distinguida famia, amistadnan y conosirnan, deseando nan hopi forza den e momentonan dificil aki, Cu Gina sosega na paz den gloria di Senor

Prome dialogonan di "Charlie Chaplin" descubri



A sali na cla cu e logra haya un manuscrito directamente di e Asociacion Chaplin, funda p'e famia cu ta mustra e texto revela e insiguridad di e strea di cine mudo cu e dialogo n'e transicion na cine cu zonido of audio. Aki ta trata di mas o menos 50 pagina skirbi dor di e propio Charlie cu ta refleha algun di su experiencianan ora cu e la bishita Bali cu su ruman, Sydney na 1932. Y su percepcion di e absurdo colonialismo, di cual por ehempel tabata pone e nativo nan traha y tabata cobra nan cosnan cu no tabatin mester. Segun expertonan, e manuscrito ta evidencia di e dificultad cu na principio Charlie Chaplin tabatin na principio pa skirbi dialogonan y cu a hib'e na un berdadero crisis personal relaciona cu esaki, cu a haci cu e no por a saca su prome pelicula cu zonido, El gran dictador (cu a bira su obra maestro) , hasta 1940, mas despues despues cu a estrena e pelicula nan cu dialogo. Ora cu tabatin mas pelicula cu audio e audiencia a keda fascina, manera "The jazz singer" na 1927, Chaplin ainda tabata insisti den e pelicula nan mudo y na 1931 e la estrena 'City of lights' p'esey e la skirbi un guion cu final no a uza. Ora cu e crisis p'e transicion a inicia den cine esaki a bira p'e insoportabel cu a hib'e ten a pensa pa bandona su carera y bira den diputado di Inglatera. E la yega di skirbi: "Aunke City of lights tabata un gran triunfo... mi tabata obsesiona pero deprimente e temor a pasa for di moda" . David Robinson, cu ta e biografo di Chaplin, ta kere cu e manuscrito riba di Bali "ta un proyecto nobo y desconoci di Chaplin" y posiblemente su prome intento di dialogo pa un film cu audio. E manuscrito ta ofrece ehempelnan pa con yega n'e actor y director di e dialogo. na momento di analisa e interferencia di e Hulandesnan de bida di e nativo nan, a wak e potencial comico di cual a ilustra con e habitantenan mester a paga impuesto p'e caminda. "Si nos kier caminda, nos lo construi nan, como nos lo haci cu tur otro cos, sin e necesidad di oro, ni di impuesto", asina e rey di e isla a hinca den e guion.❑

Chiqui ta baila cu Tom Hanks



E animado Chiquinquirá Delgado ta bira dia pa dia masha stima p'e televidente Hispano. For di januari su rol como un di esnan cu ta conduci e espacio yama "Despierta América" di e canal Univision, a bin ta impone su carisma y beyesa cu ta bal mesun hopi cu su cariño. Esaki ta loke e televidente a acepta a tuma brasa habri como tambe di e invitado nan di e revista di television den ora di mainta. E biaha aki tabata Tom Hanks, cu a keda encanta p'e encanto di Chiqui y a baila cune mientras cu e tabata presenta e pronostico di e clima. E ganado di Oscar a haci un bishita promocional n'e set di "Despierta América" pa papia riba su pelicula nobo yama "Larry Crowne", pero e la probecha pa diberti su mes estilo Mexicano, comiendo chile y bailando hunto cu Chiqui e cancion di Chicharito. Di un forma hopi humoristico y dibertido, e actor di un forma masha alegre a pone tur hende hari purbando di por sigui e pasonan di e Venezolano. Entre otro cos, e la disfruta di e cuminda Mexicano prepara pa Poncho, cu a dun'e chile berde pa desayuno y pa sorpresa di e publico esaki no a saca ningun lagrima for di Hanks. E set tabata rondona pa admirado di e strea di e pelicula Forest Gump. Pa loke ta e pelicula 'Larry Crowne' e la bisa cu e protagonista cu ta banda di dje ta Julia Roberts, e pelicula ta papia di un homber cu ta perde su trabao y ta bolbe Universidad. N'e regreso pa bay studia e ta conoce un profesor di e universidad (cu ta Julia Roberts) cu e ta namora su mes di dje. Den e proximo dia nan ta spera cu tanto Chiqui y e otro animadonan di "Despierta América" lo tin hopi di cerca otro artistanan di Hollywood como Cameron Diaz, Selena Gomez, Kevin James y Rosario Dawson.❑

Tobey Maguire y otronan demanda pa poker

E protagonista di "Spider-Man" riba pantaya grandi Tobey Maguire y otro celebridadnan a bin keda mal pega den un tela haraña di demanda cu ta busca pa recupera mas di 4 Miyon US Dollar gana den un par di wega di Poker clandestino na hotel nan exclusivo na Beverly Hills. E demanda a wordo poni na maart pa un persona cu a keda cu net net nada di placa y awo e ta busca di por recupera e placa di su inversionistanan cu a wordo gaña pa un estafa Ponzi, cu ta consisti den e ganashi cu nan a haya den e prome inversionista di un proyecto cu a genera placa aporta pa otro inversionista nan nobo. Den e demanda nan aki ta afirma cu e partido nan clandestino nan aki ta pasa den "Texas Hold 'em"
cu a pasa entre 2006 y 2009, cu parti di e placa gana dor di e estafa Ponzi a wordo uza pa paga debe nan cu a bin dor di e wega. Maguire a wordo demanda pa 311 Mil US Dollar plus interes cu segun e demandante nan e actor gana den e partido nan aki den poker,
e abogado Robert Barta cu ta representa Maguire, no responde mes pa duna un declaracion riba e caso aki.❑

Genero urbano ta ricibi propuesta di “Wise”

Ta for di tempo cu e tabatin 12 aña di edad a start e amor di Gabriel Cruz pa musica.
E ta corda cu su prome letra nan tabata refleha sabiduria y madurez, asina mes cu esaki ta bin un mente di un adolescente. Un chick yama Jenny, cu tabata manager e tempo ey di e cantante Toni Braxton, a descubri su talento y a bautis'e como Wise esta un sabio den su tereno. Wise a yega drenta den e industria di musica como compositor, pero e ta crece e momento ey pa evoluciona den su carera, pa loke e la dicidi di lansa su mes como cantante. Ya caba ta preparando e detaye nan di su prome disco como solista cu e la yama “Wise 2020”...e la duna di conoce “El álbum es muy variado.
Presento mi visión musical proyectada al futuro”. E disco lo tin 12 tema nobo riba esaki y tur esaki nan bao di e autoria di e propio Wise, cu ta priminti masha hopi sorpresa pa esnan cu cumpra esaki. E prome single “La botella”, esaki ta un storia di un desamor “cu sabor na odio” cu ta invit'e bailar y lubida tur cos. E multipremia artista Puertoriqueño a admiti di tin un particular debilidad p'e mercado Latino debi n'e gran apoyo cu e publico Venezolano ta brinde, Wise a bisa tambe “Uno de los primeros países que tendrá el disco será Venezuela para mediados de agosto”.

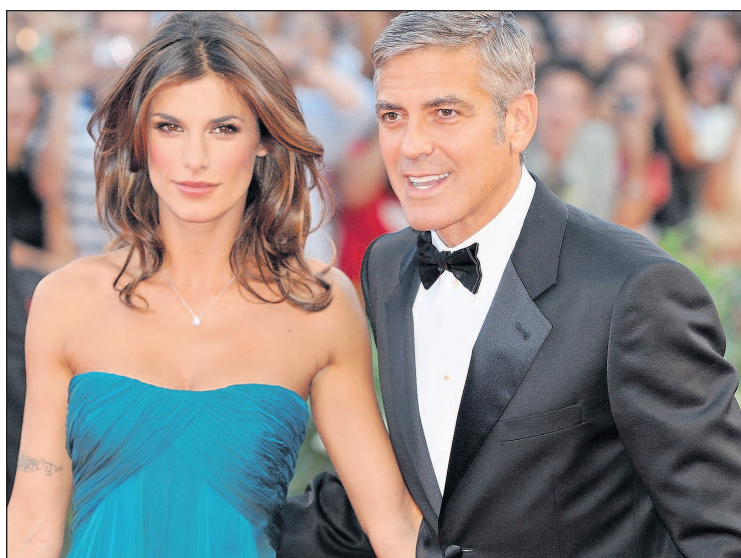
Por ta e nomber no ta bisa bo nada of no ta conoci, pero su cancionnan ta masha popular, aki nos tin cu menciona tema nan manera : Noche de entierro, interpreta pa Daddy Yankee y Wisin y Yandel; Lento di RBD; Te regalo amores di R.K.M & Ken-Y; y El doctorado di Tony Dize ta algun di e composicion nan cu mas a zona na radio y cu a bira hit riba diferente lista nan popular na radio. E cantante Elvis Crespo y Ricky Martin ta otro di e artistanan cu a solicita su servicio como compositor. Pero awo ta turno pa pone e voz tras di su letra nan, tras di loke e ta skirbi den e genero urbano. Pa Wise di ta solista ta un stap grandi den su trayectoria, asina ta cu e la encarga su mes di tin bon colaboracion den su album. Wise a duna di conoce “Este disco es un brinco al otro lado, porque buscamos el crecimiento en todos los aspectos musicales”. Den e campo di musica Latino e artista a traha recientemente den e produccion nobo di e salsero Victor Manuelle y e colom-



biano Fanny Lu. Wise den su propio palabra a bisa bon cla: “Trabajé muy duro esperando el momento perfecto para lanzar mi disco como solista. Cuando todas las fichas estuvieran perfectamente colocadas me preparé para hacer mi jugada”.❑

Te aki George Clooney y Elisabetta Canalis a yega

George Clooney y e presentador di television Italiano Elisabetta Canalis a pone fin na nan relacion sentimental, asina aki esaki a wordo confirma. Segun cu a wordo splica, e pareha a dicidi den forma mutuo pa divulga por medio di un comunicado oficial cu nan relacion sentimental cu tabatin dos (2) aña for di tempo cu esaki a wordo oficialisa. “Ya nos no ta hunto cu otro. Ta masha dificil y hopi personal, p'esey no ta spera cu



esaki wordo respeta y mas ainda nos privacidad”, asina parti di e comunicado ta bisa. Den e 2 añanan di relacion di cual a wordo specula incluso un posibel bruid y tabata bisti cu ambos a asisti como pareha na un sin fin di acto nan publico. Tabata n'e Festival Internacional di Cine na Venecia na september 2009 unda cu e pareha a aparece pa prome biaha na un acto publico, desfilando riba e tapijt cora di “la Mostra” asina representando e pelicula “ The Men Who Stare at Goats ”, cu e tabata e protagonista principal. E aparicion publico aki a yega despues di un zomer di continuo specula-cion, na loke a contribui e publicacion cu a Sali na luna di augustus den e revista Italiano “Chi”, cu por cierto a ilustra ambos ta sunchi otro saliendo di un golf club serca di e mansion di Clooney na lago de Como (parti noord di Italia).

E kiebro den e relacion entre Clooney y Canalis a yega dos luna despues cu e actor a presenta su mes na Festival di Venecia, cu su ultimo trabao cinematografico cu e rol di actor y director esta “The Ides of March”, cu a lo habri e seccion oficial den e concurso di e certamen cinematografico di Venecia❑

Ricky Martin ta confirma cu e 'kier 5 yiu'

Ricky Martin cu dia 2 juli lo presenta na Roma cu su gira “Música Alma Sexo World Tour”, a señala cu e lo kier aumenta su famia, actualmente e tin e morocho cu a nace na 2008, e tin un baby mucha muhe na caminda cu lo nace otro aña y riba dje e la bisa cu e no tin pensa di casa cu su pareha Carlos Gonzalez. Martin a confesa



su mes den un entrevista p'e edicion Italiano di e revista “Vanity Fair” cu a caba di sali y cu a wordo adelanta un extracto den su pagina web, poco prome cu e revista a sali na Italia papiando si su autobiografia titula “Yo”. Ricky Martin a expresa su mes bisando: “Diría que quiero tener cinco hijos pero tengo que ser responsable y ver qué es lo mejor para todos. Tres puede ser el número perfecto y quizás la próxima vez se trate de una adopción”. Martin tiene dos hijos gemelos, Matteo y Valentino, concebidos en 2008 mediante una madre de alquiler, que le han cambiado la vida, como ha afirmado el artista en varias oportunidades. E propio Ricky ta sigui bisa: “He aprendido que cuando tienes hijos cualquier decisión se toma en función de su bienestar”, asina tambe e ta reconoce cu tanto su yiunan como tambe e mama ta compaña nan na tur su concierto nan. El cantante a bolbe Italia despues di 4 aña pa presenta su ultimo disco “Mas”, e la bisa tambe cu e nacemento di su morocho tabata un procedimento “largo”.❑